



*Compendio*  
*1655*  
*10th May 1655*  
**A Shorte dictio-**  
**narie for**  
**yonge**  
**ginners.**  
**Gathered of good**  
**authours, spe-**  
**cially**  
**of**  
**Columel, Grapald,**  
**and Plini.**  
**ANNO. M.D.LXVI.**



f p

All I praye for you as youe partly shewing  
 is intencional that youe have such great  
 the blacke power of aduers and bypasse and  
 that of may have inevitable prosper and  
 prosper youe will rich the bene word of  
 your self the gift every thing yet my bene  
 noyoy youe and downe noyoy good now that I  
 that the pure power of god by which mying  
 stand not by reason of your will but by  
 grace of the callous it was said the other call  
 for the younger as it is written Jacob I am  
 I should + Esau I am I gathered what youe  
 youe may say but this be sold over a good

the face of

the purpose of god making it by shining  
 the way that is the way of being yet  
 noyoy the power of the power of the power  
 for the power of the power of the power

All I praye for youe as youe partly shewing  
 is intencional that youe have such great  
 the blacke power of aduers and bypasse and  
 that of may have inevitable prosper and  
 prosper youe will rich the bene word of  
 your self the gift every thing yet my bene  
 noyoy youe and downe noyoy good now that I



THE PROLOGVE.

To the right woorthipfull Syr Thomas Chaloner  
knight, and clerke of the Wynges maiesties  
priuie Counsaile.



Albeit right woorthipfull, that this  
my treatise is bothe to vyle and base to bee  
set soorth vnder your protection, beyng  
woorthely esteemed of all men, to be as wel  
learned wyse and vertuose, as any gen-  
leman in this realme, notwithstanding vpon  
hope of the humanitee and gentlenesse, whiche is euer in-  
cident to persons of sutch woorthie qualitties, I am at this  
present bolde, hauing no acquaintance with your maister ship,  
to dedicate these my rude collections vnto you, praisynge you to  
accepte it as a thyng wrytten by me to induce chyldren to the  
latine tongue, not moued thereto with the desire of vaine glozy  
but with a seruentys affection and loue I beare vnto my coun-  
trei. For accordynge to the sayynge of the deuine philosopher  
Plato. We are not borne onely for our owne commodites, but  
partly our parentes, partly our frendes, and partly our coun-  
trei, doth claime a certayne dewtie of vs, whiche thing made  
Codrus kynge of Athens, Curtius and Decius Romayne  
knightes, also Zopirus the noble person, with diuers others  
to iopard their liues for the safegard of their countreys, whiche  
examplis of Infidels were sufficient to repproue me, if I should  
refuse to take a little peyne for the prosyfte of the publyke  
wealthe, and specially to preserve the tender youthe thereof  
from the infection of barbarousnesse, whiche therewith will bee  
soone corrupte, not possible of longe tyme to be restored.

For as Horace doth witnessse, the potte will longe sauour of  
the lycour wherewith it is seasoned. Also the finest colours  
will soonest be staygned, neyther can they be so sone purified  
and made cleane agayne. These thynges considered, I haue  
resorted to the most famous and ancient authours, out of the

A. y.

whiche



THE TABLE.

Latwe, with the ministers  
therof. fo. 60

Payze of a towne or citee,  
with the subiectes and com-  
minaltie. fo. 57

Payzes house. fo. 55

Market place. fo. 55

Pason with his instrumentes  
and mattier, wherewith he  
woorketh. fo. 32

Peales, as breakfast, diner,  
and supper. fo. 49

Peate. fo. 48

Pedowe with that belongeth,  
fol. 21.

Pettals and the place where  
they be digged. fo. 12

Miller. fo. 29

Ministers and scruauntes in  
the churche, with that per-  
teyneth. fo. 62

Minstrels and dancers. fo. 65

Names of byrdes. fo. 4

Names of fishes. fo. 8

Names of coyne, with that  
perteyneth. fo. 19

Names of trees. fo. 22

Names of wyues. fo. 25

Names of herbes. fo. 25

Names of kynrede. fo. 65

Names of affinitie, with the  
appertinence. fo. 66

Officers and wayters, as  
in a great houtholde. fo. 49

Pantrie, with bread and in-  
strumentes. fo. 43

Parke. fo. 14

Partes of a horse. fo. 15

Partes of a tree. fo. 2

Partes of housing, with that  
belongeth. fo. 39

Partes of the body. fo. 67

Physicion and chirurgis, with  
the appertinence. fo. 80

Places where matties and  
plates be shewed. fo. 55

Place where market is kepte.  
fol. 58.

Places for correction, and for  
execution. fo. 57

Place, where execution, is  
done. fo. 57

Platynge with instrumentes  
that belong to platynge. fo. 63

Plancttes. fo. 1

Portage. fo. 47

Poticarie. fo. 80

Pysson, setters, pilloie, ga-  
lowes, and other. fo. 57

Quoyner, with his weigh-  
tes. fo. 37

Kenning place. fo. 59

Ruler in the prouince with  
his

well with

THE TABLE

his subiectes, officers and that perteyneth.	fo. 57	instrumentes of husbandrye.	fo. 18
<b>S</b>		Towne, with that perteyneth	fol. 41.
Sauce.	fo. 47	Tymes.	fo. 1
Schole with that belongeth therto.	fo. 61	Trees with that belongeth.	21
Seat, with that belongeth to it.	fo. 8	Twelve signes.	fo. 1
Shepsher of shepsher.	fo. 35	<b>T</b>	
Serpentes, wormes, and crea- pyng beastes.	fo. 12	Twine yerde, with that be- longeth.	fo. 24.
Seuen planettes.	fo. 1	Wittepler, that selleth bread, meate and drynke, as in an ale house or other.	fo. 30
Shell fishe.	fo. 9	Uncleanesse of the body.	fo. 70
Sherman.	fo. 35	Uncleanesse of the soule, with filthy qualities.	fo. 69
Shippe with other water ves- sels.	fo. 9	Uplandishe village.	fo. 41
Shoomaker with his shoppe, and instrumentes.	fo. 37	Water bearer.	fo. 3
Sickenesse, greefe, and disca- ses.	fo. 71	Wardrobe, with his instru- mentes.	fo. 52
Smith, with his forge, and instrumentes.	fo. 32	Warre, and thynges belon- gyng therto.	fo. 78
Spices.	fo. 29	Water.	fol. 7
Stable, with that perteyneth,	fol. 38.	Wearer with his shoppe and instrumentes.	fo. 34.
Stewes, with bandes, harlot- tes, and threues.	fo. 56	White meate and egges.	fo. 51
Strike and wronge, aserto- cion, discreite, or theste.	fo. 59	Wynndes.	fo. 3
Surgion.	fo. 81	Wynes, with theyr names and colours.	fo. 25
<b>T</b>		Wyne seller, with his vessels, and instrumentes.	fo. 44
Taylour, with his shoppe and instrumentes.	fo. 35	Wood market.	fo. 56
Tilling of the lande, with the		Wylkylng place.	fo. 55

FINIS.

## Aether.

In æthere hæc sequentia.

**T**he skie, hic æther, ætheris.  
Sed æther quandoq; elementum  
ignis, quandoq; aerem signi-  
ficat.

The sphere, sphaera, grace.

A starre, stella, la. Sed stella est vni-  
ca, sidus plurimum stellarum conuen-  
tus dicitur.

The. vij. starres, septentriones,  
pleiades, Vergiliæ dicuntur.

Cometes, tis, vel cometa, tæ.

Stella est crinita, a blasing starre.

The northpole, roty, li.

Charles waine, vrsa minor.

The day starre, deisfer, vel luci-  
feri, id est stella Veneris, dum mane  
cum luceo oritur.

Descri. It wareth day.

The even starre, heffer, vel he-  
sperus, vesper.

Vespera scit. It dwaleth towarde  
night.

## The. xii. Signes.

Duodecim signa.

Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo,  
Virgo, Libra, Scorpio, Sagittarius,  
Capriornus, Aquarius, Pisces.

## The. vii. Planets.

Septem planetae.

Saturnus, Iupiter, Mars, Sol, Venus,

Mercurius Luna

The change of the moone,

Nonulatum, continuatio lune, vel col-  
rus lune.

The full of the moone, plen-

lunium, oppositio lune.

The time betweene the olde

moone and the new, interlu-

nium.

The moone is at the full, luna

est semisfris.

The eclipse of the moone, del-

quium lune, eclipsis, græce.

The wane of the moone, luna

senescens.

## Times.

Tempora.

Time past, tempus præteritum.

Time now, tempus præsens.

Time to come, tempus futurum.

The time when all thinges

be still, comitium, sed aliquando

dicitur primum tempus noctis.

Gallitinium dicitur tempus quo gal-

li canunt.

The dawninge, aurora, vel tem-

pus matutinum. Diluculum dicitur

tempus quo lux diei incipit.

Diluculo, las, to ware daie.

The light, lumen, nis.

Mane dicitur dies principium quon-

dies clarus est.

# A little dictionarie

**The beginninge of the day,**

*exortu diei.* *to 31*

*Crepusculum dicunt & tempus ante*

*solis exortum, & post solis occasum,*

**most commonly used; for the**

**twilight of the evening.**

*Lucescit, it wareth light.*

**The day, hic vel hec dies, & die-**

**cula, diminutive.**

*Descit, it wareth day.*

**The risinge of the sunne, exor-**

**tus solis.**

*Oreor, veris, vel oriris, ortus sum,*

**to rise as the sunne riseth.**

*Fulgeo, ges, si, sum, to shine*

**as the sunne doeth.**

**the sunne beames, radij solares.**

*Radio, as, to geue light as*

**the sunne beames doo.**

**Brightnesse, splendor, doris,**

*iubar, iubaris. sed iubar signi-*

**fieeth sometime stellam matuti-**

**nam, sometime the brightnesse**

**of the sunne, of starres, and of**

**golde, or of siluer. &c.**

*splendescit, it wareth bright.*

**Cleerenesse, claritas, tatis.**

**Cleere, as saye toether, serene-**

**us, na, nun. Clarus, ra, rum, in-**

**terdum certus, & indubitatus.**

**Saye & clere, as after raine,**

**sudum, di.**

*Clarificat, it wareth clere.*

**Clarins by reason of the sun,**

*apricus.*

*Apricor, caris, significeth, in*

*loco aprico esse.*

**The middes of the day, meri-**

*dies, medius dies.*

**But merudies, is sometime ta-**

**ken for the south parte of the**

**woylde.**

**The shadowe, umbra, bra, &**

**ymbella, la, diminutive.**

*Umbra culum, locus in quo umbra est,*

**the place where shadow is.**

*Umbro, bras, to shadowe.*

**The goynge downe of the**

**sunne, occasus, sus.**

*Occido, dis, di, casum, to goe*

**downe, as the sunne doth.**

**The eueninge, vesperare, vel**

**tempus vespertinum.**

*serum substantiuum, est extrema pars*

**diei. Item serum significat, whey:**

**vt infra, vbi de lactarijs habetur.**

**The night, nox, ris.**

**The first sleape in the night,**

*conubium, bij.*

*Noctescit, it wareth night.*

**Starrelight, nox subulstris.**

**Darkenesse, obscuritas, tatis, re-**

**nebra, brarum in plur.**

*Tenebrosus, sa, sum, full of*

**darkenesse.**

**Darke, as in shadowe, or for**

**lacke of light, opacul, paca.**

**Darke, as a sentence that is**

**harde**



harde to be vnderstande,

obscurus, yd. tmm.

Quatuor anni tempora  
cum appendicibus.

The. iiii. partes of  
the yeare.

The spring of the yeare, ver-  
ueris. The springynge of the  
lease, germinatio, ovis.

Greenenesse, viriditas, tatis.

Vireo, vires, rui, caret supi. & vi-  
resco, cis, to waxe greene.

Germineo, as, & pubesco, cis.

Cresco, cis, creui, cretum, to  
springe or growe.

The sommer time, aestas, tatis.

The time when the day is lo-  
gest, solstitium, aestiuum, vel estiuale,  
equiduum dicitur. when the day  
and nighte bee of one length.

Aestiuo, uas, to sommer.

Reyng time, foenificium.

Rey, foenum, ni.

The time to gather cozne and  
fruite, messis, sis. But messes some-  
time is taken for ripe cozne.

Meto, tis, ssui, ssium, to reape  
cozne or other thinges.

Cleanyng or leasynge of cozne  
in handfules toghether, spicile-  
gium. Aliquando spicilegium dici-  
tur tempus ipsum.

Colligo, gis, legi, etiam, to ga-

ther toghether.

Winter time, hyems, mis, bru-  
ma, me. But bruma is properly  
when the day is shortest.

Hyemo, mas, to winter.

The time when the day is short-  
est, solstitium brumale vel hyemale.

Other times in the yere.

Alia tempora.

A yeare, annus, ni.

A leape yeare, annus bissextilis,  
annus intercalaris.

Biennium est tempus duorum anno.

Of this yere, as wine, wheat,  
fruite or other thinge, horum

ex hornotinum, ve vinum, vel triti-  
cum hornotinum. i. huius anni.

Halfe a yere, dimidium anni.

A quarter of a yeare, tempus tri-  
mestre.

The time of two monethes,

Tempus bimestre, duorum mensium.  
sic trimestre, quadrimestre, quinque-  
mestre. &c.

The time of fire weekes, ses-  
quimensis.

A moneth, mensis, sis.

A fortnight, dimidium mensis,  
vel dimidiatus mensis.

A weeke, septimana, ne, hebdo-  
mada, de, vel hebdomas, madis,  
grace.

The time of. xliij. howers,

B. ij.

dictum

Tamuis habet lunam qui nescit caudare lunam

care me I have done it mys

# A little dictionarie

*dicitur dies, et.*

The tyme of two dayes, *bi-*  
*duum.*

The tyme of .iii. dayes, *triduum.*

The tyme of foure dayes, *qua-*  
*triduum.*

A day and a halfe, *sesquidies.*

That that dureth all the day,  
*perdiu, diu.*

An hower & an halfe, *sesquihora.*

An howze, *hora, re, horula, se, &*  
*horuncula, diminutiue.*

Halfe an howze, *dimidium ho-*  
*re, vel semihora.*

A quarter of an howze, *quarta*  
*pars hore, vel quadrans hore.*

The shortest tyme that can be,  
*Momentum, punctum temporis,*

Also the estimation, weighte,  
or valure, of a thinge is called  
*momentum.*

*Dies hebdomada.*

The daies of the weeke.

Monday, *dies lune.*

Tuesday, *dies martis.*

Wednesday, *dies mercurij.*

Thursday, *dies iouis.*

Friday, *dies veneris.*

Saturday, *dies sabbati.*

Sunday, *dies dominicus, vel dies*  
*solis.*

Holy day, *dies festus.*

Halfe holy day, *dies intercisus.*

Woozke day, *dies profestus.*

Fasting day, *dies ieiunij, vel fe-*  
*rie eseriales.*

A feast day, *epularis dies.*

Quatuor elementa.

The .iiii. Elementes.

Fyer, *ignis, nis.*

The ayze, *Aer, ris.*

Water, *agua, que.*

The earth, *terra, re.*

Pyra, a fyze wherein dead bo-  
dies were buried, *vel rogius*  
called of some, a bonfire.

The ayze. Aer.

In Aere.

Thunder, *tonitru, tonitrus, vel*  
*tonitruum.*

Tonat, it thundzeth.

The lightnynge, *fulgur, guris,*  
*& fulguratio, nis.*

Fulgurat, it lightneth.

The thunder bolte, *fulmen, nis,*  
*Fulminat, fulgurio, ris, rui, id est*  
*fulgur iacio.*

Echo, or echus, a sounde or noyse  
that is made in a balleye, or  
in a woodde, or suche other.

Frost, *gelu, indeclinabile, & geli-*  
*cidium, est ipsum gelucadens.*

Gelar gelaſcen, it freezeeth.

A hoare

A hoare frost, *pruina, ne.*

Ice, *glacies, ci.*

Haple, *grando, dinis.*

*Grandinat, it hapleth.*

Snowe, *nix, niuis.*

*Ningit, it snoweth.*

The Ice icles oꝝ pypes hang  
gynge vppon the eaves of a  
house, oꝝ other place, *stiria.*  
*vel stiria, also a countrey is so*  
*named.*

The thalwe after a frost,

*Regelatio, onis.*

*Regelat, it thalweth.*

### The. viii. winde.

*Venti octo.*

The east winde, *subolanus, sub-*  
*solani.*

The southeast winde.

The southe wynde, *auster, stri.*

The southe west winde, *affri-*  
*cus, ci.*

The west winde, *faunius, nij.*

The north west winde, *corus.*

The north winde, *boreas, rex.*

The north west winde, *vultur-*  
*nus, vel aquila.*

*Flo, flas, & spiro, ras, to blowe.*

A small easie oꝝ pleasaunte  
winde, *aura, ra, vel ventulus, li.*

A great winde, *ventus validus,*  
*vel rapidus.*

The noise of wynde amonge

*trees, fragor, goris.*

A whyslewinde, *turbo, binis.*

The hissing of the winde, oꝝ  
other thinges, *sibilus, li.*

*Sibilo, las, to hisse.*

Heat, *calor, toris, caldor, doris, &*  
*caliditas, tatis, hoteneste.*

Hotte, *calidus, da, dum.*

*Calescit, it wareth hotte.*

Feruent heate, oꝝ swoly hotte,  
*astus, rus.*

*Feruescit, it wareth feruent*  
*hoate.*

Drynesse, *secitas, tatis, ariditas,*  
*tatis.*

Dye, *secus, ca, cum.*

*Sicco, cas, to dye, & arasco, cis,*  
*to ware dye.*

Popsture, *humor, ris.*

Popstnesse, *virgo, ginis.*

Popste, *humidus, da, dum.*

*Humecto, mectas, to make*  
*moiste. Humesco, is, to ware*  
*moiste.*

Warmth, *tepor, poris.*

Warmenesse, *tepiditas, tis, vel*  
*apricitas.*

Luke warme, oꝝ betwen hotte  
and colde, *tepidus, da, dum.*

*Tepco, pes, pui, caret supi. to*  
*make warme.*

*Tepesco, scis, to ware warme.*

Colde, *frigus, goris, algor, oris,*  
*sed algor plusquam frigus.*

*B. ly.*

*Frigeo,*

# A little dictionarie

- Frigeo, ges, gui, vel frigi, frictu, dines procella, ceteraque similia in-  
 & frigeo, scis, to ware coloe. telliguntur.  
 Hinc frigidus, da, dum, coloe. Cleere, clarus, serenus, vt supra.  
 Gelidus, da, dum. The dewe, rosi, roris.  
 Stiffe coloe, rigor, goris. A melodie that hurteth coynne,  
 Rayne, pluua, uia, melligo, gints.  
 Pluit, it raineth. Roro, ras, to dewe.  
 The raynebow, pluuius arcus, Quatuor partes mundi.  
 celestis arcus, iris grace. The. iiii. partes of the  
 Iris, interdum alia significat. worlde.  
 Iris, iris, vel iridis, in geniti. The East parte of the worlde,  
 A clowde, nubis, bis, Nubecula, le, Oriens, euas.  
 vel nubilum, li. The west parte, occidens, tis.  
 Cloude, as clowde weather, The south parte, pars australis.  
 nubilosus, sa, sum. Meridio, as, & meridior depo. ci-  
 Nubilo, las, to make clowde. bum meridianum, capio.  
 A shower, imber, imbris. The North coast, or North  
 Rayne, or y bringeth rayne parte, Septentio.  
 weather, imbricus, ea, cum.  
 Showre weather, coelum im- Bydeg. Aues.  
 bridum. The partes of a byde.  
 A rayne day, pluuius dies. A byde, auis, is, volucris, cri-  
 A misse, nebula, le, vel caligo, ales, litis, auicula, la, dimi.  
 ginis. A A A The byll or beake of a byde,  
 Nimbus dicitur repentina, & pre- rostrum, tri, vel rostellum.  
 cept pluua, a greate sodayne The combe vpan a byde, hro,  
 shower. crista, te. Also crista plicatus, is  
 A stozme, procella, le. i. vis venti- the toppe of feathers that  
 cum pluua, que accidiu in mari groweth in the heades of lap-  
 potius q̄ in terra. wings, larkes & suche other.  
 A tempest, tempestas, tis, que mo- Dicitur & apex, picis, vel cirrus,  
 do ipsum tempus, modo tranquillum. ri, vt est ingruibus, galeitis, va-  
 & serenum tempus significat. Item ruzsq̄.  
 tempestates vocantur in quibus gran-

This is a little dictionarie  
 of the moste honorable  
 and famous lord  
 Henry the eighth  
 King of England  
 by Thomas Digges  
 Esquire

rijsq; alijs.

A feather, *pluma, mæ, vel plumula, dimi. Pennula, læ, a littell feather.*

Without feathers, *implumis, & me, sine deplumis, & me.*

Feathered, *pennatus, ta, tum, vel plumatus, ta, tum. Plumo, as, plumam facio. Et plumesco, pennatus fio.*

A quill of a feather, *penna, næ.*

Hole foted as water foule be, *palmipes, dis, vt avis palmipes.*

Clouen foted, *bisculus, ca, cum, fidipes, dis.*

Aliger, any thinge, that hath winges.

A wyng, *ala, alæ.*

A talande o; ele of a byrdes fote, *digitus, ti. A clawe, as haukes hane, unguis aduncus.*

*Ceteræ aues sunt rectungues.*

A spurte wherewith the cockes do fight, *tehum, li, vel calcar, ris.*

A tayle, *codæ, de, vel caudæ, de, sed generale codati vel caudati, dicuntur, qui caudas habent. Nam cauda omnibus animalibus est. præter homines & simias.*

### The names of Byrdes.

An Eagle, *Aquila, læ, sex sunt genera.*

*Clangant Aquile.*

An hauke, *accipiter, tris.*

*Vultur, turis, est genus accipitris. Pulpas vultur.*

*Accipiter hierax, a greates hauke called a Saker.*

A grype, *gryps, phis.*

A phenix, *phoenix, nicis.*

An earne, *pygargus.*

A goushake, *haliaetus.*

An ospzay, *aquila marina.*

An ostrige, *struthius, vel struthio-camelus.*

A ringe tayle, *subbiureo, subbiureonis.*

A pearche fo; a hatwke, *amermis.*

A sparhanke, *accipiter humipet.*

A haroer, *rubetarius.*

A hobby, *fringillarius.*

A castrell, *rimunculus.*

A buffarde, *buteo, onis.*

A faulkener, *accipitrarius.*

The chiefe faulkener, *protieracarius.*

A popiniave, *psiracus, ci, vel psitace, ces, grece.*

*Depromis psiracus.*

A sto;ke, *ciconia.*

*Clororac ciconia.*

A buffarde, *tetrax, otis, doz.*

*Hispani aues iardas vocant.*

A byttour, *stellaris, & asterias, grece.*

A crane,

# A little dictionarie

A crane, grus, is.

vpiones dicuntur minores grues  
sicut pipiores, Columbi minores.

Gruis grus.

A pheasant, phasianus, ni.

A partridge, perdix, dicis.

Cacat perdix.

Ibis viuit tantum in egypto magni-  
tudine ciconia, whiche is not  
the snite, as men doo call it.

A quaple, coturnix, icis.

A ruple, rusticula, la, vel rustica  
perdix.

A woodcocke, gallinago.

A plover, pardalus, li, vel aeg-  
thalos, grace.

Heath cockes be called sali.

A lapwinke, vpupa, pa.

A turtle, turtur, ris.

Gemit turtur.

A ringdooue, palumbus, bis, vel  
palumbus torquatus, quia torquē  
collo præfert.

Plausit palumbus.

A Stockedoue, linia, uia, for  
stockedoues, be not y great  
doues that haue the white  
ringe aboute their neckes:  
but Palumbes, be they.

A fieldfare, turdus, di.

A maus, turdus pilaris, whiche  
singerh in the cage, quo-  
rum tria sunt genera. Item a  
bowetbjushe, turdus iliacus

dictur.

An otwill, called a blackbird,  
merula, la.

A byrdes cage, cauea, uec.

A nightingale, luscinia, nia, ex  
philomela.

A redstart, ruicilla, la, ex phe-  
nicurus, grace.

Robyn redbreest, erithacus, ci,  
some vse frigilla, the same.

A cuckoe, coeix, cuculus, li, vel  
cucullus. sed cucullus dicitur etiam  
genus vestis, non cuculla: vt Hora-  
tius in sermo. Satyra. 7.

Cucular cuculus.

A larke, galeria, ra, castia, ra.  
A lauda est dictio gallina.

A hircwale oz gale, vireo, onis,  
dicitur vel picus marcius.

A nut perker, oz nut topper,  
sitta, ra.

A stare oz starle, sturnus, ni,  
visit sturnus.

A byron, argatilis, lis.

A pinnocke oz hedge sparrowe,  
whiche bringeth vp the cuck-  
oes. byrdes in stede of hir-  
owne, dicitur curruca, ca, epialtis,  
grace.

A goldesynche, carduelis, vel  
achanris, idis.

A lynet, terraneola, la, vel auis  
miliaria.

A bullfinche, ribicilla.

A titmouse,



A titmouse, *parus, ri.*

A colmose, *sicedula.*

A wagtaile, *walther, oz water swalowe, moracilla, le, codastre-mula.*

A swalowe, *hirundo, dinis.*

*Trinjar hirundo.*

A welkoyne oz marten, which breedeth in water banks, *ri-paria, via.*

A buntinge, *terraneola.*

A marlette, which is of the quantitee of a swalowe, having no fete to go, but onely stumps, *cyphellus, li, apus vel apos, podis, græce.*

A hedge sparrow, *curruca, ca, oz passer sepiarius.*

A chaffinche oz rassinche, *fringilla, le.*

An oxeye oz creper, *cérthia.*

A pelambre, *luteus, vel lutea.*

A bramlin, *montifringilla.*

A sparrow, *passer, seris, oz passer-culus, diminut.*

A redde sparrow, *tunco, cis.*

*Pipit passer.*

A wrenne, *regulus, li, torchilus græce. Regulus, merops, oz progne zinzilant.*

A kyte, gleade, oz puttocke, *Milvus, ut, miluini, vi.*

A rauen, *coruus, ut.*

*Crociat coruus.*

A crowe, *cornix, icis.*

A ppe, *pica uaria.*

*Modulatur pica.*

A chough, *graculus, li.*

*Frigular graculus.*

A cozniſhe chough, *pyrrhocorax.*

A daw, *monedula, genus est, quarum varie sunt genera.*

An owle, *bubo, bonis, vlula, le, vel hulula, le.*

*Bubulas bubo.*

*Vlulans vlula.*

*Cucubus noctua.*

*Nicticorax oz noctua, be other night byrdes, unknowen to vs.*

A nyctech owle, *strix, gr.*

A batte, flittermouse, oz rere-mouse, *vespertilio, onis.*

*Stridunt strix oz vespertilio.*

*Volo, las, oz volio, tas, to fle oz fle as byrdes do.*

Fléyng of byrdes, *volatura, ra, oz volatus, tus.*

The openyng of their winges when they fle, *explicatus alarū.*

To singe as byrdes doe, *canonis, cecini, cantum, vel canition.*

*Hinc ofctnes, aues auspiciū ore facientes.*

Aues aquaticæ:

Byrdes of the water.

A water foule, *aues aquatica.*

# A little dictionarie.

vel aquatilis.  
 A swanne, odor, ris, cignus, vel  
 cicnus grace.  
 Drensat cignus.  
 A hooper oz wilde swanne, o-  
 nocrotalus, li.  
 A bearne, ardea, dea. a hern-  
 selwe, ardeola, le: after some  
 men, asterias grace. Pelloz oz pellus  
 is used for ardea.  
 A shellozake, cataracta, te.  
 A bargander, vulpanser, seris.  
 Barnacles, colonapices.  
 Alcedines sunt aues quaedam, sic di-  
 ctæ quasi algedines, q̃ frigidis tem-  
 poribus in mari pariant: quarū qua-  
 tuor genera sunt, vnum ge. paulo am-  
 phus passer, ceteræ maiores.  
 A shoueler, platea, vel platelea.  
 A cozmerant, coruus marinus.  
 A butwyn, capella, le, cui, pectus  
 rubeum est.  
 A puette, phaleris, ipis.  
 A coote, coruus aquaticus, & pha-  
 lacrocórax, cis, grace.  
 A teale, bosca, cæ, vel querquedula.  
 A murre, phascas.  
 A redhanke, hemotopodus.  
 A ganet, penelops, pis.  
 A nasse, vria, ris.  
 A doebicke, virinatrix, tricis, &  
 colimbris grace.  
 The kinges fisher, alcedo, ne su-  
 pra.

A white seameto, fulica, cæ.  
 A sea cobbe, gavia alba.  
 A gul, gavia cinericea, linigra.  
 A water henne, tringa.  
 A wiggeon, glaucea, cæ.  
 A ducke oz malard, anas, natis.  
 A littell ducke, anaticula.  
 A gose oz gander, anser, seris.  
 Glaciat anser.  
 A goselinge oz greene gose,  
 anserulus, li.

The noyse oz crying of gose,  
 clangor, goris.  
 Nato, tas, to swimme.  
 Vrimo, nas, & inurino, nas, to  
 dine bp and downe, as birdz  
 doo in the water.

Perluo, luis, to washe the selues,  
 as birdes do in the water.  
 A snare oz ginne to take bir-  
 des with, decipula.

¶ Bydes aboute the  
 house, as cockes, hennes,  
 capons, Peroches, &c.  
 Aues villaticæ.

¶ A cocke, gallus, gallinæus.  
 A cockes combe, cristata.  
 The spurre of a cocke, telum, li,  
 vel potius calcar, ris.  
 Cururto, ris, rimi, to crowe as  
 a cocke.  
 To clappe his winges befoze  
 he

See more words in the margin  
 of this book.

1585

Arduus  
for chlozen.

6

be crow, plaud, dis, si, sum.  
Hinc plausus, sus.  
A hen, gallina, na, leornix, cis.  
Littell hennes, pumiliones galli-  
ne dicuntur.

A clockhenne, gallina singultiens,  
gallina glociens, vel gallina nu-  
trix. Affricana gallina, be ta-  
ken for cockes of Turkey.  
Glocido, das, glocio, cis, singultio,  
nis, rui, to clucke as hennes  
doe.

A henhouse, gallinarium, cohors,  
tis, & ornitho, nis.

A rounthouse, petaurum, ri.

The setting of hennes a byrde  
to hatche they chickens,  
suppositio, onis.

Incubo, bas, to sitte as hennes  
do upon they egges.

The hatchyng o byngyng  
forth of chickens, pullario, nis,  
pullicies, ei, & exclusio pullorum.  
Pullicium est ipsa pullorum foetura.

Excludo, dis, si, sum, to hatche  
chickens o other birdes.

Pipo, pas, to peepe as ponge  
chickens o pigeons do.

A chicken, pullus gallinaceus.

A cockerell, pullaster, tri.

A pullet, pullastra, tra, vel iuuenca  
gallina.

A capon, capus, pi, vel caponis. Pul-  
larinus dicitur, qui habet pullorum

civam. Et curator gallinaris dici-  
tur, qui pec est gallinis pasto-  
dis. Grate byrdes whiche be fed,  
alites dicuntur.

A peacocke, pauus, ui, & pauo,  
uonis.

A peigh henne, paua, ue.  
Pupulat pauus.

A doue, columbus, bi, & columba,  
be. Miscelli sunt medij inter maiores  
& minores.

A stockedoue, lruia, a, vi supra.

A pigeon, pullus columbacens, vel  
pipio, onis.

A doue house, columbarium, ri.

A nest, nidus, di, vel nidulus, li.

A hole wherein byrdes dooe  
bzyede, cellula.

Cellule columbarum, culuer holes.  
Et caua, ue, foramen, in quo aues  
nidificant.

Nidifico, cas, & struor, is, xi, ctum,  
to make a neste.

Russor, paris, to rubbe o  
scrape as birdes do. Et sca-  
bio, bis, bi, itum, idem signi.

Foetifico, cas, to bzyede o  
bynge forth ponge birdes.

The place where byrdes bee  
kept, auarium, ri.

Tame, as birdes o other  
things, cicur, ris.

Cicurare, to make tame, id est  
mansuafacere.

non moloys de jure pape...  
pape...  
non moloys de jure pape...  
pape...

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page.

# A little dictionarie

Be that keepeth hennes oꝝ oꝝ  
the Pultrie, *auisarius.*

The place where hennes bee  
kept, *gallinarium, cohors, tis, vel*  
*orhibo, nis, vt supra.*

A cowpe to keepe chickens oꝝ  
other birdes in, *cauea, uee.*

Meate foꝝ byzdes, *esca, ca, vel*  
*cibatus, tus.*

Pellettes to cramme capons  
with, to make them soone fat,  
*turinde in plu. Col.*

## Of Bees, flies, and other, as here foꝝ loweth.

A Bee, *apes, vel apis, pis, & api-*  
*cula, le.*

A swarme of bees, *examen, nis.*  
*Bombilat apes.*

The stinge of the bee, *aculeus,*  
*lei, spicula, le.*

Stingyng, *punctura, ra.*

Pungo, *gts, pupugi, vel xi, & um,*  
to stinge, as bees oꝝ other  
do.

The noyse of bees, *bombus, bi,*  
*bombulus, li, & bombitatio, onis.*

The place where bees be kept,  
*aluear, aris, aluearium, rj, & api-*  
*rium, rj.*

A hine foꝝ bees, *alueus, apum,*  
*Mellacio dicitur mellis videmia, qui*

*mel eximitur, the getheringe to-*  
gether of honie.

The washyng of hony com-  
bes, *mellacium, cij.*

The makinge of hony, *melli-*  
*fictum, cij.*

A honie combe, *fauus, ui, vel fa-*  
*uulus, li, diminut.*

The hole in the honie combe,  
*cella in alueis.*

Apiaster, *tri, apum magister.*

Apiary, *apum curam habentes.*

Waxe, *cera, ra.*

The refuse of ware, *metys.*

Hony, *mel, li, & melculum.*

Mellarius & melliturgus dicitur, qui  
mellis opus exercet.

Vessels to keepe hony in,  
*Vasa mellaria.*

A dzane, *fucus, ci, i, apis imperfe-*  
*ctus: sine aculeo.*

A waspe, *vespa, pa.*

A hoznette, *crabro, bronis.*

The silke woꝝme, *bombyx, cis.*

A gadbee, *æstrum; tri, vel asi-*  
*lus, li.*

A dogflie, *synomia, a.*

A gnatte, *culex, cis. Culex est &*  
*herbe genus.*

A night gnatte, *blatta, ra. Item*  
*dicitur quidam vermis, qui aluearia*  
*ledit. Mar. posuit pro verme, libros &*  
*vestes rodente. Blatta ponitur etiam*  
*pro purpura: unde blatteus, a, um. i.*

purpu-

*It is proposed now long  
to go home of ye rest*

purpureus, a, um.

A flie, musca, cæ.

A small flie, muscula læ.

Muscarium flabellum dicitur, quo

musce abiguntur, a flie flappe.

Flabellum etiam dicitur instrumen-  
tum, quo fit ventilatio per astatem.

Abigo, gis, abegi, actum, to chase  
o: drive away.

A water flie, tipula, læ, & locu-  
sta, cæ. sed locusta alia signi.

A horse flie, cantholares thrus. i. per-  
niciæ equi.

Myagrus, the god of flies.

A moth o: motte that eateth  
clothes, tinea, neæ.

A butterflie, papilio, onis.

A bittle o: shærebud, scarabus,  
bei.

An ante, emet, o: pismir, for-  
mica, cæ.

## The water. Aqua.

Water, aqua, aquæ, lymphæ, phæ,  
latex, ticiis.

Wayne water, celestis aqua, plus  
uialis aqua, pluuiatilis aqua, & plu-  
uia aqua.

A bobble risinge in the water,  
when it rayneth, bulla, læ, vel  
bullna, læ.

Bullo, las, bullas facio.

A droppe of water o: other ly-  
cour, gutta, cæ, stilla, læ. Sed gut-  
ta star, stilla cadit.

Freshe water, recens aqua.

Unsauerly water, aqua insulsa.

Muddie water, aqua lutosæ.

Salte water, aqua salsa.

Water of the sea, aqua marina.

Spyinge water, aqua fontana.

Well water, aqua puteana, vel  
putealis.

Riuer water, aqua fluminalis, vel  
flumiatilis.

Kennynge water, aqua pro-  
fluens.

Water descendynge of a so-  
berne raine o: streame, tor-  
rens, tis.

A streame, gurgis, itis.

scaturigo, gintis, & scarebra, bra-  
rum. in plu. sunt ebullitiones aquæ  
surgentis.

Ponde water, aqua stagnalis.

A spyngæ, fons manalis, & fon-  
ticulus manalis.

Mano, nas, to spyngæ by out of  
the grounde as water doeth.

A riuer, rivus, ui.

Cleere water, aqua perspicua.

A brooke, rivulus, li.

The water goynge aboute a  
towne, castell, o: tower, di-  
citur amnis, nis.

The temincs, tamesis, sit.

In notenagen. *C. li.*  
to gano. *to tango*  
stato to handle. *to handle*

Handwritten marginalia in cursive script, likely a gloss or commentary on the main text.

## A little dictionarie

**A fludde**, *flumen*, *nis*, & *fluētum*, *si*.

sed *fluentum* est paruum *flumen*,  
sive decursus aque. Et *flumini*, *neus*, *a*,  
*um*, dicitur quod ex *flumine* est, ut  
*aqua fluminea*.

*fluminosus*, *sa*, *sum*, dicitur, quod *flu-*  
*minibus* abundat: ut *fluminosa* regio,  
vel terra.

**Deepenesse** without a botom,  
*abyssus*.

**The top of the water** about,  
*summa aqua*.

**Fluiale**, & *fluatile*, dicitur quod  
ex *fluio* est.

*Fluo*, *is*, *xi*, *xum*, vel *Etum*, to  
flowe.

**A pitte** or **ponde**, *stagnum*, vel *fo-*  
*uea*, *a*.

**A steto** or **fishponde**, *riuarium*  
*i*, locus ubi *pisces*, vel *animalia* ser-  
uantur. sed *piscina* dicitur, ubi *pisces*  
tantum seruantur.

**A dicke**, *fossa*, *se*, *fossula*, *lacuna*,  
& *lacimula*. Sed *aquarium* *aqua-*  
*riolum*, vel *lauacrina*, locus est, in  
quem sordide aque iactantur, a  
sink or puddle.

**Vadum**, *di*, locus est in *aqua*, per  
quod transeuntibus via datur, as at  
a shafowe place where men  
may goe ouer, a fowde. Item  
*brenia*, *orum*, loco *vadosa*, per que  
possumus vadere.

**Slime** or **mudde** in water, *di-*

*citur limus*, *limi*.

**A wel**, where water is drawe  
vp with a buckette, as in a  
house, yarde, or other place,  
dicitur *puteus*, *tei*.

**Tollo**, *lonis*, dicitur *lignem id*, per  
quod *aqua* de *puteo* hauritur, &  
hauritorium instrumentū, quo hau-  
riendo vtiuntur.

**A wheele** of a well, to drawe  
vp water with, *haustrium*, *tri*.

**Antlia**, *lic*, dicitur *machinula*, ad a-  
quam hauriendam excogitata, some  
call it a pumpe.

Item *tympana* dicuntur *machine*  
*tractorie*, wheelles to drawe  
vp water, or cranes to drawe  
vp thinges out of shippes or  
other vessels.

**The bozder** aboute the well,  
made of timber stone or other,  
dicitur *margo*, *ginis*, a curb.

**Haurio**, *ris*, *si*, *stum*, to draw vp  
water.

**A grapet**, *harpax*, *cis*, & *harpa-*  
*go* *grace*.

**A lake** of water, *lacuna*, *ne*.  
Sed *lacus* *secunde* & *quarte* decli-  
nationis, est locus, aquis perpetuis  
abundans.

**A plash** or **fenne**, *palus*, *paludis*.  
*Mador*, *doris*, moisture, some  
time a sweat.

**Madeo**, *des*, *madus*, caret *superius* esse,  
vel



vel fieri madidum, Vnde madidus, da, dum.

A greate standinge water, lacus, cus, quarta declina. vt supra.

Colde water, aqua frigida.

Warme water, aqua tepida.

Hotte water, aqua calida.

Stething water, aqua feruens.

To chafe o; heate, seruo, nes, ferui & ferui, feruo, nis, ferui, caret supinis.

Terreo, bes, bui. to boyle o; seethe.

Mare, cum apēdicibus.

The sea, with that that belongeth to it.

¶ The sea, mare, ris, pontus, ti. salum, li, est mare salum. Marinus, na, num, dicitur, quod mare incolit, vt piscis marinus.

Plus, is, xi, xum, vel Etum, to flowe.

Reflo, is, xi, xum, to ebbe o; flowe, as the water doth.

The depth o; deepenesse of the sea, profunditas, depe, sometime high, profundus, di, dum.

Pelagus, gi, the sea.

Altum mare, the deepe sea.

The broad sea, oceanus, ni, q; vniuersam terram tingit.

The narrow sea, fretum, ti.

Enripus etiam dicitur mare angustum, sepe refluens, senen times in a day.

An plande, insula, le.

Insula interdum dicitur domus in vrbe ab alijs separata.

An arme of the sea, sinus maris.

A strait turninge, dicitur anfractus, ius.

Aestuarium vel astuariū, is the place whereunto the sea floweth & ebberth, o; a maris grounde filled with salte water.

A rocke in the sea, scopulus, li.

A shelve, tenia, nia, vel tentum, ni.

The calme sea, aquor, mare placidum, mare tranquillum.

Sed aquor aliquando dicitur planities terra.

The rising o; swelling of the sea, aestus maris, mare estuosum.

A gaping swallow, patens hiatus, ius.

The tyde, secundus aestus, Est & aestus calor & solis flagrantia.

Intumo, mis, & intumescio, to swell as the water.

The ebbing of the water, refluxus, us, vel reciprocacio.

Reflo, is, xi, xum, to ebbe.

The runninge o; course of the water, cursus, sus, vel impetus, ius.

maris gate stoped by sea o; made by land and est by sea  
that tide of water it is called  
tym

## A little dictionarie

A roynge sea, mare undisonum.

The full sea oꝝ flowynge, accessus maris, mare fluxum.

A fourgeynge sea, mare undiuonum.

A watte, vnda, de.

Vndosus, sa, sum, fluctuosus, sa, sum, full of wanes.

A fludde, diluuium, inundacio aquarum, proluuius, ei, & proluuium, cataclysmus græce.

Gorges, iris, est locus in flumine profundus, in quo aqua vertitur. Vadum, di, locus est, per quod via datur, vt supra.

A wharfe oꝝ hauen, portus, tus.

## Fishes of the Sea. Pisces marini.

A sea fishe, piscis marinus.

The fin of a fishe, pinna, ne.

The clawes of a fishe, as of lopsters oꝝ such other, chela, larum, in plurali.

The gyl of a fishe, branchia, e.

The scale of a fishe, squama, me.

Desquamo, as, & exquamo, as, squama: detraho: vnde pisces desquamati, fishes that be scaled.

The spauns of a fishe, oua, fetus, tus. Sed fetus generaliter omnium animalium, etiam si sint oua, vt

fetus terra, foenum terra, &c.

## The names of fishes. Nomina piscium.

A piscina, the place where fish is kepte.

A whale, cete, neu. gen. in plur. more græco: reperitur in singulari cetus, ti, sed raro.

Cætus, tus, cum diphthongo quarta declinatio. conuentus seu congregatio hominum dicitur.

Balæna est etiam genus ceti.

A harlpole, pishixi.

A seale, virgulus marinus, vel phoca, ca, Pl. 9. ca. 7.

A dolphin, delphin, nis, vel delphinus, ni.

A tony, thinnus, ni.

A sturgeon, silurus, vel chalcis.

A salmon, salmo, onis.

A byrt, oꝝ turbut, rhombus.

A codde, capito, tonis.

A haddocke oꝝ whittynge, acellus, whiche is in vse of bothe, but branchus is vsed for the haddocke.

Callaria, is a kinde of whittynge, meane betwene a haddocke and a whittynge.

A thornbacke, raia, ia.

A dogfish, canis marinus.

A haake, fagrus, vel pagrus græca  
A playse,

A playse, passer, ris.

A sole, so'ca, lee.

Acipenser, vel aquipenser, a fische  
whiche hath his scales turned  
towards the head, and swim  
meth against the water.

A flooke or flounder, pectuncu-  
lus, li.

A gilted, scarus, ri.

A gurnarde, hycca, ca.

A rotchet, erichinus, ni, vel rubel-  
lio, is.

A cunger, conger, vel congrus, gri.

A bafe, fargus, gi.

A cuttle fische, sepia, pic.

Polipus, pi, dicitur a pedum multi-  
tudine quasi multi pes.

A mullet, nullus, li.

A thadde, aristofus, alosa, vel clu-  
pea. Some vse acon, nis, for the  
same.

A makerell, scomber, bri, vel scom-  
brus, bri.

Alecula, le, some cal it a spout.

Halec, is used for an hearyng.

Halecula, a pilcherde.

A scull of fische, exanemus, nis.

A marmayden, syren, nis.

A nicre, remora, echeneis, grace.

Alga, wad, or reites of the sea.

### Shell fische.

A lopster, locust, vel asiacus, ei.

carabus, bi.

A crabbe, cancer, cri.

A toztes or shell padde, testu-  
do, dinis. Sed testudo inseritur alia  
significat.

Chelonium, the shell of a toztes.

A thympe, squilla, nomen gene-  
ra'le est.

A welke, turbo, nis, Strombus, grace,  
coctea marina. Aliquaxdo coctea su-  
mitur pro testalimacis.

A cockle, concha, cha.

An oyster, ostreum, trei, & ostrea,  
tree.

The oyster shell, testa, ta, vel te-  
stula, le.

A muscle, mitulus, li.

Pisces saxatiles dicuntur, qui in pe-  
tris stabuluntur.

### Freshe water fische.

#### Pisces flumiatiles.

Freshe water fische, piscis  
flumiatilis.

A luce, lucius, cij.

A pyke, lupus flumiatilis.

A troue fische, varius.

A carpe, carpio, onis.

A cheuen, laccia.

A barbell, barbus, bi, vel tragopo-  
gus.

A tenche, orphus lacustris.

Item tincha vocatur.

Robert e gauboy hoy gah ma  
gah waftoy in gah ma

A little dictionarie

A perch, *perca, percis, cidis.*

A lamprey, *murena, fluta, vel lampetra.*

A creuis, *Gammatus, ri.*

A piane, *Carides.*

An pele, *Anguilla, le.*

Anguillarum, locus ubi abundant anguille.

A leache called a hozleache o2 bloude sucker, *Hirudo, dinis, sanguisuga.*

A frogge, *Rana, na.*

*Coaxat rana.*

The tadpoles of frogges o2 toades, blowen in marche, *Cyrini dicuntur.*

A Shyppe with other water vessels, &c.

*Navis cum pertinencijs, &c.*

A ship, *Navis, vis.*

He that maketh the ship, *Naupepus, gi.*

The keele o2 bottom of a ship, *Carina, na.*

The foreparte, *Prora, va.*

A great ship, *Trieris, ris.*

The snoute afoze, *Rostrum navis, corus, dis.*

The hinder part of the shyppe, *Puppis, pis.*

The sterne, *Clauus, ui, Clauus etia significat vestem senatoriam.*

The ballett o2 lastage of the ship, *Subburra, va.*

The hatches, *vergula, in plur.*

The planks o2 bourdes wher upon the rowers sitte, *Inga vel tanstra, in plu.*

An oze, *Remus, mi.*

The broadende of the oze, *scalmus, mis, platos grace.*

The oze hole, *Thalamia grace. Biremes, dicuntur naues duos ordines remorum habentes.*

*Ratis & rates dicuntur conexe & recte compacte inuicem trabes, quae per aquam trahuntur, a poetis pro nauibus vsurpantur.*

The bourdes to goe vpon, *Fori, i. nauium tabulara. Remigium, est ipsa remorum agitatio & remigatio.*

*Remigo, gas, To rowe.*

The pūpe of y ship, *Sentina, na.*

The masse, *Malus, li.*

The sayle, *Velum, li, Aliquando carbasus etiam, pro velo sumitur.*

The fore sayle, *Dolan, nis, grace.*

The hinder sayle, *Epidromon, grace.*

The maine saile, *Acacium, cij.*

A bonnette, *Antemon.*

The sayle parde, *Antenna, na. Antenna est funis, quo ad malum antenna constringitur.*

*Lic sunt foramina, quae in summo mali*

mali recipiunt funes.

The tarlinge, *Pes, pedis, & po-*  
*dia*, the coarde wherewith  
the saile is spred.

The thzouder, *Rudenes.*

The toppe, *Carchesium.*

An ancre, *Anchora*, *rae*, *Arma-*  
*menta* dicuntur *navium instrumenta*  
*i. munimenta*, sicut *funes*, *vela*, &c.

A cable rope, *funis anchora-*  
*rius*. *Resles nautice* sunt etiam *fu-*  
*nus navium*.

The soundyng lead oꝝ plūmet  
which is let downe into y wa-  
ter vnto the grounde, *Bolis, lis.*

The coꝝde oꝝ line y the plum-  
met hangeth vpon, *zuniculus.*

*Classis est equiuocum navium multi-*  
*tudinem significans, aliquando or-*  
*dinem puerorum in scola.*

A small coꝝde, *Resticula, lae.*

A graper, *harpax, cis, & harpa-*  
*go, inis.*

*Manus dicitur instrumentum quo na-*  
*uis firmitus tenetur, A grapple.*

The shipwꝝack, *naufragium, y.*

*Naufragus dicitur, qui nauem fro-*  
*git: Naupégus, gi, dicitur fabrica-*  
*tor navium, vt supra.*

*Armamentaria, modo navium instru-*  
*menta, vel munimenta, modo armo-*  
*rum repositorya significant.*

Item conditorum, a plate toherer  
in ozdinaunce for warre is

kepte.

*Nauiço, gas, velifico, cas, & ve-*  
*lificio, caris verbum commune, to*  
*saile.*

A shippe bote, *scapha, phe,*  
A fislher bote, *scapha, piscato-*  
*ria, lembus, bi, oria, vel horia etiam*  
*navis piscatoria dicitur.*

*Cymba, boe, est etiam navis genus.*  
*Lintres sunt nauicula flumiales, ex*  
*arbore cauata factae, as puntes oꝝ*  
*troughes be, & ponio, tonis, idem*  
*significat.*

A barge, *selata, ra, vel actuarium,*  
*ri.*

*Celox, locis, A barke.*

A galey, *Triremis.*

The patrone of a galey, *Tri-*  
*rarcha.*

The ship fraught, *Nauium, li, i.*  
*præcium, quod pro vectura in navi*  
*solutur, dicitur & portorium, ri.*

Wharfage, *Vectigal, lis.*

He that kepeth the wharfe,  
*Portitor, toris. Vector dicitur, qui*  
*vehit & qui aliena in navi vehitur.*

Cartage by ship oꝝ boate, *Ve-*  
*ctura, ra. Vectio non modo ipsam de-*  
*notat, sed etiam mercedem, qua pro*  
*vectura soluitur.*

The gouernour of a ship, *Naui-*  
*clerus, ri, vel nauticus, ci.*

A mariner oꝝ man of warre  
on the sea, oꝝ shipman, *Classis*

*Exemplum so that hee damaged  
e may go*

ROBERTVS BVRTVN EST VERNVS

A little dictionarie

rius, rij, nauta, vel navita.  
A botelwayne, anchorarius dicitur, qui curam anchorarum habet, & in aquam dimittat, elcuetq;  
A thoute o; great noise of people, plausus, sus, vel celestima, a me; ry thoute.  
A rowar, remex, igit.  
A diuer o; swimmer vnder the water, vridator, toris, vrinor, nas, & vrinor, nasis, to diue vnder water.  
A swimmer, natator, toris.  
Swimmyng, natatio, nis, natatus, tus, est ipse actus natandi.  
No, nas, & natas as, to swimme.  
Shalowe places, where men may goe ouer, breuia, orum.

Terra cum pertinenc.

The earth with that belongeth to it.

The grounde o; earth, terra, ra, humus, mi, tellus, luris.  
Meditellium dicitur tellus procul a mare.  
The dyle grounde, arida, de.  
A stone, lapis, dis, petra, tra. saxum, xi, scrupulus, li, lapis, li.  
A peple stone, caseulus, li.  
Rounde peple stones are cald,

argui lapides.  
The upper part of the groude, superficies terra, solum, li. sed solum dicitur quicquid sustentat, vt nos terra, aer volucres &c.  
Fertile grounde, terra pinguis, terra fertilis.  
Barren grounde, sterilis terra, macra, vel glabra terra.  
Glabra, pilled o; bare, as vnfertile grounde.  
The platne grounde, aquor, ris, planicies terra. Circus, ci, dicitur rotunda planicies, vt circuitus.  
A fældc, campus, pi.  
A little fældc, agellus, li.  
A great fældc, ager, gri.  
A valley, vallis, lis, & valler, lis, i. planicies duobus lateribus inclusa, est & vallicula, le, diminut.  
A narrow valley, conuallis.  
Vallo, las, to close aboute.  
Myze o; dyte, coenum, ni.  
Mudde o; slyme, limus, limi, vt supra.  
Situs, tus, dicitur corruptio ex humore, in locis sole carentibus, as homine in a vnused house o; o; ther place.  
Volutabrum dicitur locus, quo porci voluntur, as in myze o; dyte.  
Voluptas, to turne o; walter in myze as hogges doe.

Clay,



**Clay, lutum, t i.**

Luto, tas, & deluto, tas, sig. luto  
circumlino, siue lutó rego.

Clay labored to make pottes,  
or other thinges, *argilla, læ.*

A clay pitte, *argiletum*, ti.

Clarea est terra sicca, sterilis & sabulosa.

*Dust, pulvis, ueris, & pulvisculus.*

A heape of dust or other thing,  
agger, geris, cumulus, li.

Aggero, *ras, accumulo, las, To*  
heape together.

A mountain, *mons, tis.*

A little mountain, *monticulus*,  
li. A hill, *collis*, *lis*.

*Collinus, li*, a billocke or little bill.

The top of a mountaine, hill,  
or other thinge, *Cacumen, inis.*

Vertex, ticiis, iugum, gi. Sed iugum aliquando dicitur montis proclinitas.

*specula est locus editior, vnde aliquid  
longe videri possit.*

Glabrera & calueta, Downes o:  
places, where groweth nother  
corne noz trees.

**A** classe, *Clinus*, m. Declinitas dicitur prona supinitas.

A rocke, Petra, tra, saxum.

A wilder nelle, Heremus, mī, hinc  
heremita, s. a. an eremite.

**saxulum**, A little rock.

*saxosus*, a, um. Full of great  
stones or rocks.

*Rupes, pis,* A part of the rocke.

A wilderness not habitable,  
*Desertum, et solitudo.*

*Anius, a, um, dicitur locus, ubi non  
est via: & inuius, a, um, idem  
significat.*

*Deurus, a, um.* Out of the way.

*Peruius*, a, um, per quod iri potest,

The place that may be passed through.

A corner, *Angulus, li.*

Lame, The raggedness of rocks.

*Interdum aqua collectio est.*

A den, where brastes haunte,  
spelunca, cæ, laribulum, antrum, spe-  
cus, cus, spelcum.

Mandra vocantur claustra & receptacula, ouium, bovm, aliorumq; huiusmodi.

An anthill, or emetic hill, *Ca-  
uca formicina*.

The straitnesse of the lande,  
goyng betwene two seas,  
*Isthmus dicuntur.*

*Crepido, dinis, significat oram tetricam,  
quam alluit aqua.*

*Crepido etiam dicitur, The*  
*banke or border about a well*  
*or other place.*

A banke, Tumulus, li, cavedium le-  
cus subdio vacuus, cinctus undiq; por-  
ticibus, ad communem usum, cuius

D.14.

171a

But I would have said, my dear  
 go farther & raise and one you  
 know that will cost 2 pounds  
 of good steel in my place

# A little dictionarie

*tria sunt genera.*

The riuer banke, *Ripa, p.e.*

The sea banke, *Littus, toris.*

A holow place in the grounde,  
*cauerna, n.e.*

A dyse ditch, *Fossa, & fossula, di-*  
*minut.*

Full of caues, *Cavernosus, sa, sum.*

The chanel, wherein the water  
renneth, *Alueus, ui.*

Grauel, *Sabulum, & sabulo, lonis,*  
*unde saburra, re, the balest oꝝ la-*

stige of shippes. *Et verbum sa-*  
*burro, ras, to balest oꝝ make*  
stedfast the ship with balest.

A grauell pitte, *sabuletum, ti.*

Clarea dicitur arena sabulosa.

Sande, *Arena, n.e, & arenula.*

Fine sande, *Arena fossilia.* Di-  
citur etiam fluminalis arena, & ma-  
rina.

A sande pitte where sande is  
digged vp, *Arenarium.*

Chaulke, *Creta, t.e.*

A chaulke pitte oꝝ quarry, *Cres-*  
*tarium. Alumme, Alumen, mi-*  
*nis.*

Sparle, *Marga, g.e.*

A clod of earth, *gleba, b.e.*

A pèce oꝝ gobbet of any thing  
*Bolus, li, vt bolus terra.* A clod of  
earth.

A turfe, *sestet, pitis.*

The kinges highe way, *Via*

*regia, via publica.*

A woꝝne way, oꝝ muche vsed,

*Trita via.*

The place where many wayes  
meete together, *Compitum, ti,*  
*sicut binium, trium, quadri-*  
*um. Compitalia dicuntur festa,*  
*quæ quondam in compitis perage-*  
*bantur.*

A turninge, where as diuers  
wayes meete together, *Diueriti-*  
*culum, li.*

A stile, *Agrestis scala.*

A bygge oꝝ byldge, *Pons, tis, &*  
*poniculus, li, diminut.*

A path, *semita, & trames, transi-*  
*tis. Sed trames dicitur via trans-*  
*uersa, A crosse path.*

A way, *Via, via.*

A fowle way, *Via lutosâ.*

A sandy way, oꝝ full of sande,  
*Via renosa.*

A graueld way, *Via glareosa.*

A cause, *strata, vel via delapi-*  
*data.*

To make the way, *Facere, vel*  
*struere viam.*

To amende the waye, *munire*  
*viam. Munire aditum, ripam, vel*  
*alueum, etiam dicitur.*

A dustie waye, *Via pulueru-*  
*lenta.*

A waterish way, *Via aquosa.*

A whele trade, *Orbita, t.e.*

CS

**In the Earth.**  
**Hell with things con-**  
**teinng in it.**

*Furia*, dicuntur deæ furoris.  
*Diabolus*, dicitur calumniator la-  
 tine.

**Hell**, *Infernum*, ni, *tartarus*, ri,  
 in singulari, sed in plurali *tartara*,  
*rorum*, i, locus, in inferno profundissi-  
 mus & pessimus. Hinc *tartareus*,  
*rea*, reum. Sed *tartarum*, ri, neut.  
 gen. sex vini est.

*Auernus*, ni, & in plurali, *auerna*,  
*norum*, est locus Plutoni dicatus. Hinc  
 introitus ad inferos patere creditur.  
*Orcus* etiam amnis esse apud infe-  
 ros memoratur. Sunt qui sygem  
 existiment, per hunc intrare dii con-  
 suenerunt. Alio nomine *orcus* dicitur  
*tartarus*. *Gehenna*, xæ, est locus  
 ignis & sulphuris, infernus, vel pœ-  
 na inferni.

*Cocytus* dicitur lacus, vel flumen  
 inferni.

*Acherontis*, fœ. gener. dicitur palus  
 infernalis.

*Charon*, portitor apud inferos.

*Cerberus*, canis infernalis.

*Barathrum*, voratum.

*Herebus*, fluvius inferorum.

*Erinnis*, furia infernalis.

*Proserpina*, inferorum regina.

*Elysium*, locus amœnus apud inferos,  
 in medio inferorum, suis voluptati-  
 bus plenus, ubi dicuntur esse bono-  
 rum anime.

**Mettalles and the place**  
**where they be dig-**  
**ged by.**

**Mettall**, *Metallum*, li.

**Gold**, *Aurum*, ræ.

**The golde oore**, *Alutia*.

**Silver**, *Argentum*, ti.

**Dutkesilver**, *Hygentura viuum*

**Bzasse**, æs, eris, generaliter omni  
 metallum dicitur æs: sed proprie,  
 quod est rubri coloris.

**The oze where bzasse is taken**  
**out of the grounde**, *Cadmia*.

**Copper**, dicitur æs cuprium, vel æs  
*cuprium*, & æs caldarium.

**Latton**, *Aurichalcum*, vel *orichal-*  
*cum*. *Aes coronarium* is used for  
 the same.

**Lyne**, *stannum*, ni, vel album  
*plumbum*.

**Leade**, *plumbum*, bi.

**Sowder**, *ferrumen*, minis.

**Sowderinge of metals toge-**  
**ther**, *ferruminatio*, onis,

*Ferrum* are significat metalla  
 coniungere.

**White leade**, *cerussa*, fæ.

**A sheete of lead**, *Lamina plûbee*.

**A pæce or porcion of leade**, or

other

more land and some from  
 the stone a hoste for the same

# A little dictionarie

other matter, *massa, sc.*

**Iron,** *ferrum, vi.*

**Steele,** *chalybs, bis.*

The place where Iron is digged out of the ground, *ferraria, vel fodina ferraria, sic de alijs, vt auraria, argentaria, araria.*

The digginge by of mettall out of the ground, *accis effodit.*

*Effodit, dis, di, sum, to digge by.*

The blowinge or meltinge place of mettall, *confictio, vel confitura.*

*Conflo, flas, to blowe.*

*Liquo, quas, Liquefacio, cis, to melte.*

The drosse of mettall, *scoria, scorie.*

**Ruste in Iron,** *ferrugo, giniis.*

**Ruste in brasse,** *erugo, giniis, alis quando rubigo. Sed rubigo, dictus esse, tam in ferro, quam in frugibus. Vstrigo, vel vredo, morbus est herbarum, fruticum, arborumq, as cancre, or (in cozne growinge) of a melbew.*

*Carbunculatio dicitur esse in frugibus.*

**Serpentes, woozmes, and creeping beastes.**

**A dragon,** *Draco, draconis, &*

*dracunculus, li. Dracena, draconis femina, qua, & draca dici potest.*

**A scorpion,** *scorpius, pii, & scorpio, onis.*

**A serpent,** *serpens, tis.*

*Bilinguis dicitur, that hath two tunges as serpentes haue.*

**An adder,** *Anguis, guis, coluber, bri, & colubra, brae, vipera, re, sed vipera matris interitu, exth, vel prodit.*

**A water snake,** *Natrix, cis. sibilat anguis.*

**The adders skinne,** *Pellis Anguina.*

**A water adder,** *Hydrus, dri, vel hidra, drae.*

**Pungo, pungis, pungi, vel punxi, ctum, to stinge.**

**The stinging of serpentes or other,** *dicitur punctura, re.*

**A pike or stinge,** *Aculeus, lei. Crocodilus est genus serpentis mira longitudinis, 20. fote, modo in aqua, modo in terravinens, sed vixit tantum Nilofluminis.*

**A lyserd,** *Lacertus, ti. sed lacertus is also the parte of the arme, from the shoulber to the elbowe.*

**A cricket,** *Cicada frumentaria. Grillus est genus locustae sed magnitudine cicadae, corpore longiore, which destroyleth cozne.*

*Cicada.*

*Cicada frinit.*

*Grillus grillat.*

The woyme that lieth in the  
fire, *Pyrausta*, vel *salamandra*.  
whiche is of the quantitee of a  
lysarde, if he be in the fier he  
putteth it out.

The tymber woyme, *Teredo*,  
*dinis*.

*Rodo, dis, si, sum, to gnate.*

*Cicade sunt arguta, & canore.*

A cheslop, *Multipeda, de.*

The silke woyme, *Bombix, bi-*  
*cis, vel ser, ris.*

The greene woyme that bree-  
deth in the colewoymes, *Bru-*  
*cus, ci.*

The woyme that groweth v-  
pon trees, *Campe, pes, in genit-*  
*uo, vermis genus est in pampinis &*  
*oleribus nascens, cald a palmer.*

A tike, *Ricinus, ni, rodrius, vij,*  
*crotona grace.*

The graby woyme in the  
doggestaunge, *Lutra, ra.*

The woyme that shineth in  
the nighte, *Cicindela pirolampis*  
*grace. Cicindela etiam genus mus-*  
*carum est, quod noctu luceat.*

*Cantharis, idis, & cantharida, de,*  
*genus vermiculi est viridis colore,*  
*nascens in summis rariarum, cui*  
*inest venenium. &c.*

A spyder, *Araneus, nei, vel ara-*

*nea, nei. sed aranea, sometime is*  
*taken for the selfe cobwebbe.*

A cobwebbe, *Telum, li.*

A weeuill, *Caryuleo, onis.*

*Tinia, nie, with, i, is a littell*  
*wine vessell.*

A hozsefle, *Cynomya*

A louse, *Pediculus, culis, vel sex-*  
*cupes.*

A nitte, *leus, dis. Lens, th, di-*  
*significat.*

The woyme in the hand o-  
ther place of y body betweene  
the shinne and the fleshe, *Pedi-*  
*culus, li.*

A flea, *Pulex, cis.*

Full of fleas, *Pulicosus, si, sum.*  
*Cimex, Cimex vermiculus est, odore*  
*fecidus ex ligno nascens, chatisq; &*  
*palet.*

A magot, *Tarmes, tis.*

A snayle, *Terrestis chocolet.*

The shell wherin the snaille is  
couered, *Testa, ra, vel domicilium.*

The woyme in the grounde,  
called angletotwe, o-  
eys, *Lumbricus, ci.*

*Proreopis, psipium, To creepe*  
*as woymes do.*

A tode, *Buffo, onis.*

The tadpoles of toades, o-  
frogges, called paddlotres in  
water, whiche in marche do-  
eth appere, *Cy-thi dicuntur.*

The  
most freon In roares his  
banyard man to althoro naga  
be gaw by [illegible] and

A litle dictionarie

The feelde and lande  
abzode in the countrey  
with that belon-  
geth.

The earth, Terra, &c.

A broad plaine feelde, Cam-  
pus, pi.

Regestum, Earth caste by a  
gayne.

Linclode in the tolyn o2 coun-  
trei, Dicitur pradium, & praes-  
diolum.

Possessio, vsus, est potius q̃ proprie-  
tas. Agragarius dicitur is qui a-  
gros possidet.

A feelde, Ager, gri, agellus, vel  
agellulus: aliquando ager includit  
in se nemora, saltus, lacus, pascua,  
flumina, & omnia quae in terri-  
torio sunt, etiam locum significat,  
quem ruri, siue arando, sine conse-  
rendo colimus Grumus, mi, dicitur  
clivulus.

Careable lande, Aruum, ui.

A feelde o2 close, for bredde  
corne, dicitur ager frumenta-  
rius.

The countrey, Rus, ruris, m-  
de Rusticus dicitur, qui terram  
colit & habitat ruri. A man  
of the countrey that tilleth  
the grounde.

A pasture, Pascue, cue, & pas-

cuon, cui.

Cresco, cis, creui, cretum, To  
growe.

Fodder o2 feedinge for cattell,  
Pabulum, li.

Feeding of cattell, Depastio.

Pasco, cis, paui, pastum, & pabu-  
lor, latis, To feede.

Grasse & gresse, Gramen, nis.

Viridarium dicitur locus, vbi sunt  
herbe & planta virentes. Viretum  
est locus viriditate plenus, vel ipse  
virentes herbe. Confinium & confi-  
nis dicitur, quod simul finit, unde  
confinis agri dicuntur, qui eodem  
loco confiniunt.

A heaping o2 gathering toge-  
ther, Congestus, tus.

A hedge, sepes, pis, vel sepi, pis.  
Septum, es, dicitur locus circum-  
clusus.

A growynge hedge, as of a  
quicke sette, Vinea sepes.

A stake, Palus, li, & pacillus, li.  
Sudes, dis, vallus & vallum, A

stake whereunto vines bee  
bounde.

Vergil. Exacunt alij vallos, fur-  
casq; bicornes. But vallum,  
is sometime taken for a bul-  
warke.

Stipes est sustis terra defixus, dicitur  
etiam torris, lignum quod facile in-  
cenditur, & pluteus idem sig.

Dales

ROBERTVS BVRTVS

R. B.



**Pales made sharpe about,**

*Valli.*

**A lande marke, Limes, tis, terminus, ni.** Sed terminus interdum pro fine accipitur.

**A metrob, to measure þ lande with,** Dicitur anbor pertica.

**Speasuringe of lande oꝝ other,** *Comensuratio.*

**He that measureth the lande, oꝝ a lande meater, Finitor.**

*Iugerum, tantum terre continet, quantum iuga boum vno die arare possit.*

*Mensuro, ras, et metior, tiris, mensur sum.*

**To meate oꝝ measure the lande oꝝ other.**

**A dicke of, ij. fote broade, Fossa, bipedanea. of, iij. fote broade, Tripedanea, &c.**

**A rayle, Pertica, ca, carcer, vis.**  
**But carcer properly is a prison.**

**Four footed beastes.**  
**Animalia quadrupedia.**

**A beaste, Animal, lis, belua, luc, bestia, tia, pecus, cudis, vel pecus, coris, fera, &c.**

**The skinne of a beaste, Tergus, ris, corium, rj.**

**Byrse, A hide of a beaste.**

**The hoine of a beaste, Cornu.**

*nu, indecli. In plur. cornua, naon, quarta decli. Munulus, le, liu, muth out hoznes; hinc mutilatio, et mutilator. i. truncator: et mutalo, las, trunco, comminuo.*

**A taylor, Cauda, de, vt supra.**

**A lion, Leo, leonis.**

*Ringunt leones, et rugiunt.*

**A lionesse, Lea, vel leena, ne.**

**The roypng of Lyons, Rugitus, tus.**

*Gripes et griphones, sunt animalia pennata et quadrupedia ex omni parte leones sunt, sed alis et facie similes aquilis.*

**An oliphant, Elephas, vel elephatus.** *Vri sunt boues agrestes, maiores ceteris animalibus, exceptis elephantibus.*

**A camell, Camelus, li.**

**A dumblebare, Dromedarius, Barris barrus. i. elephantus.**

**A tigre, Tigris, gris, vel grilis.**  
*Tigrides rancant.*

**A panter, Panthera, re, pardalis, lis. Pardi, proprie sunt pantherarum mates.**

*Cauris panther.*

**A vnicaorne, Vnicornis, nis.**

*Asinus indicus, monoceros, et monoceron grece.*

*Fremunt lince.*

**A liberd, Pardus, di, leopardus.**

*Felis pardus.*

*Upon winges for euen sope  
and for the bruto and upon  
the strange docto mat more  
the little child more for the*

*Exhibere*

# A little dictionarie

A beuer, Fiber, vi, vel viber, bri.

A beare, Vrsus, si.

Vncat vrsus.

A porcupen, Quere postea.

A wolfe, Lupus, pt.

Vlulat lupus.

An ape, Simius vel simia.

A wodewole, Satyrus, vi.

A munkey, Cebus, bi, et simius caudatus.

A marmuset, Cercopithecus.

A deere, Dama, me.

A hert, Cervus, ui.

Glocitans cervi et onagri.

A hynde, Cerua, ue.

A buche, platiceros, rotis.

The browawntler of a buche or other deere, Adminiculum.

A tame deere, Dama, cicur.

Cicuro, raso, to make tame.

A sawne, Hiannulus, li.

A pycket, Subulo, lonis.

A roe, Caprea, prea, dorcas, dis.

A head deere, Dama ramosus.

A beatt halfe wilde, Animal semiferum.

## A parke.

A Roborarium, septumatis, thariotrophion, vel leporarium.

A pale, Tabula roborea.

A rayle or pale, whereunto the pales be pinned, Longu-

rius.

A keeper of a fozeft or such other, Saltuarius, rij, custos, sustinuum.

The maister of the fozeft, The riophilax.

A goate, hircus, ci, Aliquando hircus et caper sumuntur pro quodan morbo, sub alia hominum. Mutat hircus.

A male goate, Caper, pri.

The goates bearde, sirillum, li, vel spirillum.

Aruncus dicitur villus caprarum mento dependens.

A female goate, Capra, prea, capella, le.

A geloid goate, Per castrata dorcas, dis, animal, dama seu caprea, ab eoq; acute videt.

A roe, vi supra.

A hvd, Hedus, di.

A flocke or trippe of goates, Epolum, li.

Epulus est caprarius. i. caprarum custos.

A grey, bager, batwson, or brocke, Castor, ris, fiber, bri.

An otty, Lutra, tra.

A fore, Vulpes, pis, et vulpecula, le.

Gramis vulpes.

A wilde catte, Catra silvestris.

A hare, Lepus, poris.

Vagiar

Handwritten notes in the left margin, including "A little dictionarie" and "A beaver, Fiber, vi, vel viber, bri." and other entries from the main text.

Vagant lepores.  
 A leuereit oꝝ yonge hare, Lepus-  
 pusculus.  
 Curo, ris, cucurri, sum, to  
 renne.  
 A warren for haares, Lepora-  
 rium, lagotrophia, itur leporas-  
 ria dicuntur omnia sepraque ha-  
 bent, inclusa animalia que pas-  
 cuntur.  
 A conie, Cuniculus, li.  
 A rabet, Lurix, cis.  
 The cony holes in the ground,  
 Cauerna, vel caernule, in plu.  
 A warren for conies, Cunicu-  
 latium.  
 A firrette, Viuerus, viueria.  
 A fitchew, potolcatte, oꝝ ful-  
 mer, Martes, tis.  
 Iclis, tidis, A white weasel, whi-  
 che destroyeth bee hives &  
 eateth the hony.  
 A scozell, Sciurus, vel sciura.  
 A weasill, Mustella, le.  
 Dintrix mustella.  
 A doymouse, Glis, ris.  
 A hedgehogge, vꝛchline oꝝ pfl-  
 hogge, Herix, hericus, & heri-  
 naciis.  
 A porcupin, Hystrix, stricis, cui  
 longiores sunt aculei missiles.  
 A mole, Hic & hec talpa, pꝛ.  
 A fælde mouse with a longe  
 snoute, Mygala.

A mouse, Mus, muris.  
 Minuat mus.  
 The mouse dunge, Mustela  
 de.  
 A ratte, Sorex, ricis, vel mygale.  
 Desticat forex.  
 A catte, Felis, lis: castus, si, &  
 catta, te.  
 A muscat, that beareth muske,  
 Muschus.  
 A yonge kiten oꝝ kitting, Ca-  
 rulus, li, & sumitur fere pro on-  
 ni ferarum filio sine immatium  
 sue initium.  
 A ban dog, Catenarius canis.  
 A dogge, Canis, nis.  
 Mordeo, des, momordi, sum, to  
 bite.  
 Larro, tras, to barcke.  
 The barkinge of dogges, La-  
 rratus, tus.  
 The faunying of dogges, Adu-  
 latio.  
 A bitches, Canis fœmina.  
 A dog of a wolfe and a bitches,  
 Licifca.  
 A cur dogge, Canis gregarius.  
 A whelp, Carulus, & cællus,  
 li.  
 A shepherdes dogge, Canis pe-  
 cuarius.  
 Glaucit at carulus.  
 A huntynge dogge oꝝ renynge  
 hounde, Canis venaticus.

Epit. Epit. & pꝛatet  
 ma pꝛatet & pꝛatet  
 Epit. & pꝛatet  
 Epit. & pꝛatet

## A little dictionarie

**A greyhounde,** *Canis leporarius.*  
**Molosi, Spaltines,** sunt canes magni in Epiro nati.

**Laconici** sunt ex vulpe & cane geniti.

**A moule** that letteth dogges to bite, *Fiscella, la.*

**A spaniell,** *Canis odorisequus, vel carulus sagax.*

**A bloud hounde** oz **hazwyng** hounde, *Agasus, sei.*

Sunt etiam canes sua sponte in venationem exeuntes, prædamque captam domum referentes, qui mæcupantur verragi.

**Littell popies** be cald, *Melitei.*

*Indago, gas, & inquiri, ris, To searcke oz secke out.*

## Iumenta.

### Beastes that labour.

*Iumenta dicuntur à iuuando q. nos iuuant in laboribus vt equi, muli, asini, boues, cameli. &c. Equicium, equorum gregem sig.*

**A horse,** *Equus, qui: caballus, li. hippos.*

**The partes of a horse  
with that belon-  
geth.**

**A horse mane;** *Iuba, be. Iuba*

etiam significat cristam, quæ in clipeis gestari solet, est & proprium nomen regis, maurorum.

**The best plates of a horse;**  
*Tori.*

**The pastournes;** *suffragines.*

**The boole of the foote,** *vngula la.*

**Whole hounded;** *solipes, dts.*

**A horse shoe;** *solea equina.*

**A horse nayle;** *clauus equinus.*

**A skalande horse;** to horse mares; *Equus admissarius.*

*Hinnit equus.*

**An amblyng horse,** *Equus gradarius, vel volutarius. Manus, ni dicitur pusillus equus delicatorum.*

*Toluto, ras, To amble.*

*Equire significat coitum equæ appetere, sicut suite, sum, carulire, canon, &c.*

**An amblyng nagge,** *Asturco, li.* sunt etiam equulei, equi pusilli, manni & manuli, & buxici, vt apud Horati. & Plin.

**Veredi,** sunt equi in cursu velocissimi, quibus in venatione vt solebant.

**A horse for warre,** *Equus belator.*

**A trotter,** *successor, oris.*

*successor, sds, To trotte.*

*subulto, ras, To hobble.*

**A galop,** *Effusus gressus, sus.*

A coultier, sonipes. Equus barbaricus. Caballus est equus non vilis, sed belliger, ut fere accipitur.

A hackney horse or horse to be hyed, Equus meritorius.

A hyed beast, Iumentum veterinum. Veterina animalia dicuntur, quae possunt aliquid veterere.

A horse to beare paches or other lodes, Equus clivellarius vel onerarius.

A mule, Mulus, li.

A spare horse, Equus vacuus.

A mule to beare burdeynes, Mulus clivellarius vel dorfuarius.

A maare, Equus, equus.

A carte horse, Vehicularis equus.

A colte, Pullus equinus, vel equulus, li.

The hire of an horse or other beast, Equimentum.

A geldyng, spado, donis.

A pawlfre, Caperhenus candidus.

A horse to beare, Equus onerarius.

A horse that is not broken, Equus intactus, vel indomitus.

An asse, Asinus, li.

An asse to beare bourdenis, Asinus onerarius, vel dorfuarius.

Hinnulus, ex equo et asina generatur.

A wyde asse, Onageri, græci, asellus, li.

Oncar asellus.

A bull, Taurus, li.

Mugit taurus.

A bullocke, Iuencus, et iuenculus.

A stere or ponge ore, Bieculus, li.

A basir, basir, or ponge towe, Vacula, li. Lacula, li. hinc etiam dicuntur basirs, quasi iuvenice, iunioris etate.

A staffe or gode to byt, castellus, Agolus, li.

A cowe, Vacca, cæ.

Mulgeo, ges, si, sum, To milke.

A cowe with ranse, Horda, de, vel forda, de, i. vacca pregnant, vel gravida.

Vacca sterilis dicitur horda. Baren.

A milche cowe, Vacca lactans.

The bodir of a cowe or other, Mamma, mæ.

The teate or neple, Papilla, li. Vberis lactis, plenty of milke, or other thinge.

A calve, Vireulus, li.

An ore, Bos, bovis, vel bos, capra, li.

Rulearius, et in singulis, pascit, sunt pelles ex gutture bouum dependentes;

*Handwritten notes in a cursive script, likely a gloss or commentary on the printed text.*

# A little dictionarie

dicta quasi pallearia, interdum alia signific.

A labouringe oren, pones subingales.

A droue of oren or other cat-tel, Armentum; it. sed bucceria dicitur boum armentum, etiam pecuariū aliquando dicitur armentarium, et pecuaria loca, in quibus armenta consistunt.

A bugle, bubalus, li.

The mōwinge or lowyng of beastes, Mugitus, girus, gūi.

Mugio, gis, giui, itum, To lowe as beastes do.

A shepe, Ovis, li. quicula, la par-na ouis.

Canto, la, ouium receptaculum, ouia-ria, ric, multitudo ouium.

Balo, las, To bleate as shepe do.

A flocke of shepe, Grex, gis.

A ramme, Aries, etis.

Blatexat aries.

An ewe, Ouis femina.

A lamme, Agnus, ni.

sed agni lactentes, dicuntur sub-

rumi.

A ponge lamme, Angellus, li.

A wedir, Veruex, ecis.

Reicula, dicuntur quæ munes mi-nusq; idoneæ, quasi morbo graues. ite reicula armenta dicuntur de boues reiculi, etc.

A bel weder, veruex, sectarius, qui precedens, gregem ducit.

The marke, made or printe vpon beastes, to know them, stigma, ris. i. signum sine nota, quod pecoribus inuritur.

Imprimo, is, si, ssim, to marke or printe in.

Primiparæ ones dicuntur quæ primo pepererunt.

Wolle, Lana, ne.

solox, cis, dicitur lana crassa, quæ solida, The grosse wolles.

A flese of wolles, vellus, foris.

A Locke of wolles, vellus, li.

Lanigera animalia, Beastes that beare wolles.

Beastes and byades that doe lue as well on the water as on the lande, Amphibia.

The acte of tamynge wyld beastes, Domitria, re.

## Hogges as here foloweth.

A hogge, sus, suis, porcus, ci-suculus, li, vel suculetus, A sowe.

Grum, sus, etc.

Eru, quis, etc.

Eleus, To wote as hogges do.

A boze, verri, etc.

Quitha verri.

Item subit from Specto vis flyd sing  
ground his in the mangle rappinge singe & sing



A wilde boze, *Aper. pti.*

*Frendet aper.*

A byssell of a boze oꝝ other  
hogge, *Seta, r.e.*

*setosum animal, full of byssels,  
vel setigerum.*

A solwe, *scrofa, fa. & sus sce-  
mina.*

A solw with farow, *sus preg-  
nans.*

A yelt oꝝ ponge solw, *sucula, le.*

A pygge, *Porculus, vel porcel-  
lus.*

Ponge suckyng pigges, *Porci  
delici.*

*Nefrendes dicuntur porcelli & a-  
rietes, qui dentibus frendere non  
possunt, As ponge thytes oꝝ  
ponge hogges.*

*Maiales dicuntur, qui castrati sunt,  
as barotes oꝝ gelded hogges.*

*sicut dicitur omne animal, quod ex  
fera, factum est mansuetum.*

*succerde, de, A hogges turde.*

*Voluto, ras, To walter oꝝ lie  
in the mire as hogges do.*

*Hinc volutabrum, vt supra.*

A Herdesmen, hay-  
wardes, shepherdes,  
with suche other, as  
kepe cattell. &c.

A herdes man, halftwarde,

oꝝ he that keepeth cattell, *Pa-  
stor, ris, armentarius, i. armentorum  
custos.*

*Nomades dicuntur, qui greges ran-  
tum pascuntur.*

*Pecuaris dicitur, qui pecorum cu-  
ram habet.*

*Bubsequa, & bubulcus, qui boues a-  
ratorios pascit.*

*Pasco, cis, pasci, tum, & pascor de-  
pon. alo, lis, alui, alitum, vel al-  
tium, To feede cattell.*

A shepherd, *Opilio, vel ypilio-  
onis.*

A shepchoke, *Pedam, di, vel ago-  
lum, i. pastoralis baculus.*

The shepe cotte in the felde,  
*Casa.*

A shepherdes hogge, *Canis pe-  
cuarius, vt supra.*

Pitche, *Pix, picis.*

Tarre, *Pix liquida.*

Dye pitche, *Pix dura, vel sicca.*

*Caprarius, qui pascit capras, vel  
custos caprarum.*

*Vngo, gis, xi, tum, To an-  
noynte.*

A hoise keper, *stabularius, ris, &  
quorum pastor, equis, nis.*

A hoise breaker, *Equorum domi-  
tor, vel mansuetarius.*

*Domos, mui, itum, To breake  
a hoise, oꝝ to make tame  
hoise oꝝ other.*

*Did secke his and my. go named up  
into the skye. & so did stand*

## A little dictionary

Hinc demitur: rē.

*Equis, sonis, ut supra, equorum du-  
ctor, qui docet equum ut molliter*

*incedat. ¶*  
A horse rider, *Amulator, sine co-*  
*ritio, onis.*

*Mulio, onis, mulorum ductor.*

Agaso, sunt, qui curam asinorum,  
vel iumentorum alendorum agit.  
sed agaso dicitur interdum, qui  
equos ducit. ☿

A hackney man, or he that letteth out horse, to be hired, *veterinarius, vel locator equorum, qui pro mercede locat equum.*

Also a horse leache, Veterina-  
rius medicus.

A ho:se co:ser, Hippocomus, siue  
mango, nis.

A messenger that rydeth by  
post, *Veredarius, rij.*

A messenger, *Nuncius, tabellarius.*

Α, hoggeherd, Porcarius, rij, por-  
culator, toris, subulcus, ci, & Jua-  
rius, rij.

Feedings of cattell, *Pabulatio,*  
*onis.*

**Pabulor, Laris, Ho fée de cattel.**

The husbände man  
with suche other as  
labour in husban-

**Agricola cum his qui  
agriculturam exercent.**

**¶** The husbände man, Agri-  
cola, la, agricultor, vel colonus,  
ni.

A plow man, *Ayator, toris.*

ΑΥΟ, ΤΑΙ, Εο εαρε ο: plotwe  
the grounde.

He that breaketh the cloddes,  
Occator.

A hardwer, or inweter of coyns.  
Savior vel forritor.

Occo, cas, To break the  
cloddes.

He that soweth the coine, se-  
minator.

*Semino, nas, fero, ris, To sow  
sowne.*

Umbelliferae, Exherbatio, onis, vel  
runcatio.

He that wardeth the coyne,  
Runcator, vii.

Wādērs in a gardenē, strīp-  
ces dicuntur.

Rumco, cas, No wérde.

*Weddinge tyme, Tempus ex-  
bationis, vel rancationis. Sarri-  
cor, tor in dicitur pingaror terra.  
Sarricoris, tius, tiuum, sarculis fo-  
dio, vel purgo.*

A repeman o; he that repeth  
the co;ne, *Messor, ris, Messorius,*

[illegible]

*falx messoria.*

*Messor, iis, messus, sum.* To reape  
cozne oꝝ other thinge.

*Messor, onis, ipsa merendi actio.*

A mowter, *Falcator, toris.*

*Falco, cas.* To mowe.

A hey mowter, *Foenisecca, secca.*

*Foenisec, eꝝ fœniseccor.*

A cutting oꝝ mowinge doꝝne  
of grasse, cozne, oꝝ strawe,  
*Defectio, onis.*

He that carieth the cozne, hey,  
oꝝ other thinge, *Vector, ris.*

A carter, *Auriga, gæ.*

*Aurigor, gæis.* To carie oꝝ  
cary.

A thresher, *Triturator, toris, vel  
areator, some vse Tritura, for  
threshyng.*

*Tritura, rai.* To thzethe.

A digger, *Fossor, foris.*

*Fodso, dis, di, sum.* To digge.

A reue, *Inquilinus prediorum.*

**Agricultura cum in-  
strumentis rusticis.**

**The tillinge of lande  
with the instrumentes  
of husbandry.**

A The tillinge of the lande,  
*Agricultura, æ agricolatio, onis,  
cultura terre.*

The bayly, oꝝ he that ordzeth  
the husbandry, *Villicus, ci.*  
*Villica, cæ.* The woman in like  
office, *Cuius; officium dicitur  
villicatio.*

**Arma villatica.**

A spade, *Bipallium, vanga, pro  
bipalio vsurpat Palladius.*

A mattocke, *Ligo, gonis, marra,  
ræ, vel rutrum.*

*Fodso, dis, sisum.* To digge.

A reue, *Inquilinus prediorum, vt  
supra.*

A shouell, *Sarculum; li, sarcu-  
la, læ.*

*Barillum, li.* A fire shouell.

*Sarculo, las, sarculis purgo.*

A pike, *Bidens, ris.*

A plough, *Aratrum, tri.*

A ploughe without wheeles,  
*Aratrum simplex.*

A plough with two wheeles,  
*Planaratrum.*

A share, *Dentale, lis, vomer, ris.*  
*Buris, siue bura, dicitur pars aras  
tri posterior decuruata.*

The snoute afoze, wheron the  
share is fastened, *Dentale, lis.*

A coulter, *Culter, tri.*

The plough staffe, *Ralla, læ, i.  
instrumentum, quo purgatur ara-  
trum.*

F. ij.

The

# A little dictionarie

The plough beame, *Temo, nis.*

The handle behinde, *Stiua, ue.*

A whele, *Rota, re, rotula, rotella*  
*interdum & orbis.*

sed *orbis a rotunditas*, A whele  
trade.

The naue of a whele, *Vmbili-*  
*cus.*

A whele spoke, *Radius, dij, vel*  
*modiolus.*

The vtter parte of the whele,  
called the trade, *Orbis.*

*Canthus est ferrum cingens rotam.*

The shoing of the whele.

The ariltre, *Axis, is,* sometime  
the whole carte is called *Axis.*

Sope oz ointment, to anoynt  
the wheles oz ariltre, *Axun-*  
*gia, vnguen, vel vnguentum.*

sed *axungia propria, is larde oz*  
*hogges greace.*

The turninge of the whele a-  
bout, *Circumactus.*

A yoke, *Iugum, gi.*

An ore bowe, *Circulus, li.*

A hame, *Helcium, cij, tomices*  
*grace.*

A trayle rope, *Funis tracto-*  
*rius.*

A cheyne called a tyghte to  
drawe with, *Charera tractor*  
*ria.*

A bande oz halter to tye any  
thinge with, *Capistrum.*

*Catheno, nas, ligo, inuoluo.*

*Traho, is, xi, tum, To draw.*

Used to the yoke, *subiugalis,*  
*& le.*

A bande to holde oz tye with,  
*retinaculum, ligamen, ligamentum,*  
*& ligaculum, li.*

*Ligo, gas, To binde.*

A gode oz gadde to dypne cat-  
tell with, *Hasta frimularis.*

The pitche of the gode, *Acu-*  
*leus, acumen, nis, vel bucen-*  
*trum.*

A whippe, *scutica, ce, vel scuti-*  
*cula.*

A betill to breake the cloddes  
with in the cozne felde, *Mala-*  
*kus ligneus.*

*Occatio, nis, & pulueratio, nis dici-*  
*tur quoniam omnis gleba in puluerem*  
*resoluitur.*

The instrumente oz designed,  
bothe to breake cloddes, and to  
cut away y<sup>e</sup> superfluous rotes,  
*Rastrum in singulari, in plur. ras-*  
*stri, trorum, Terenc. hauron. scena*  
*prima.*

A seede rodde of, 3. bushelles,  
*Trimodia, ce.*

*Corbis, bis, A basket oz pan-*  
*nier.*

Seede to be sowen, *Semen, nis,*  
*feminium, & sementis.*

Sowpyng time, *satiuum tempus.*

Sowpyng



On 25 Nov 1602  
Dec 25 Nov 1602

**Sowynge of the cozne,** *Satio, is, satur, tus.*

*sementis interdum ipsam sationem significat.*

*semino, nas, sero, ris, seu, satum.*  
**To sowe cozne in the feldc.**

**Occator, He that haroweth.**

**A harrow,** *Crater dentata, vel occa, &c.*

**A harow pinne,** *stilus, li.*

**Cratio, tis, tire. To harow:**

*Hirceps, vel potius hirpices, genus rastorum ferreorum est, plures habens dentes, ad extirpandas herbas in agris.*

**Delapng or digginge,** *Passinatus, vel passinatio.*

**A dibell or settyngc sticke,** *Passinum.*

**A hardill,** *Crates virgea.*

**A rowler,** *Chilindrus, dri.*

**A twedinge hooke,** *Ranco, conis.*

*Ranco, cas, To twede.*

*Runceatio, i, inutilium herbarum emulsio. Twedinge, Vt supra.*

**A steth to mowe with,** *Falx, cis.*

**A byamble becke,** *Falx spinaria.*

**A sicke,** *Falcula, la.*

**A steth to mowe cozne with,** *Falx messuria.*

**Wylhookes,** *Dicuntur falces arborarias, vel putatorie.*

**A ryple to whet the steth with,**

*Lignum acuarium.*

**A rubber stone to sharpe the steth, hooke, or other instrumentes with,** *Cos acuaria.*

**Rubbing one against another,** *Attritus, tus, hinc verbum.*

**Attero, ris, triui, itum. To rubbe.**

**Acuo, cuis, cultum. To sharpe.**

**A whetter,** *Acutor, ris, i, qui instrumenta acuit.*

**A sozke,** *Furcata, furcula vel furcilla, la.*

**A doungc sozke,** *Furca simaria.*

**A sozke for cozne,** *Furca messoria.*

**A hepe sozke,** *Furca scenaria.*

*Merge sunt furcæ, quibus acerui fiunt anglice. Pitche sozkes.*

**A sozke for straloe,** *Furca tortia.*

**A pounce,** *Furcilla, i, furca bidentata, vel tridentata, anglice. Dunge sozkes.*

**Sowynge of cozne,** *Defectio, onis.*

**A rake,** *Raster, tri, rastum, tri, rastellus, li.*

**Rakes with pyon teeth,** *irpices.*

**A rake of tree,** *Rastrum ligneum.*

**A rake of tyozne,** *Rastrum ferreum.*

*Rastro, tras, & rado, dis, si, sum.*

**To rake.**

*f. th.*

*Ma.*

Syllabus Latinus cum hys vocibus

# A little dictionarie

**Rakinge, Abrasus, sus.**

**A wayne, Plastrum, tri, vel plo-**  
stellum, li.

**A wayne rope, Eunus plastrar-**  
ius. Cissum est genus vehiculii  
biroti.

**Trabo, his, xi. Etum, To dratu.**

**A carte, Curtus, rus, & curtica,**  
vel rheda. Bitronum & Cartus sunt  
etiam genus vehiculii.

**A dray, Traba, he, & tracula, la.**

**Carriage, Vectura, ra.**

**Ablego, gas, To sende away.**

**A lode, vehes, is, & vehia, a**  
veho, his, To carte.

**A wheele barrowe, Arcima.**

**A hayle, Pertica tritoria, vel ha-**  
culus tritorius. Tribula est in-  
strumentum, quo teritur frumen-  
tum in arca.

**Triuro, ras, To thresh.**

**A huc, Cribrum, bti, in septiculum,**  
li. Vicium est etiam genus cribri,  
& interdum significat seminarii vi-  
tium, vel locus, quo stant vites, sicut  
pomarium, locus ubi sunt poma.  
Cribro, bras, To sift.

**A hanne, & fanne, Vannus, ni.**

**A trey, & shawle to wyndwe**  
or wamble cozne with, ventilat-  
rium, palas, & ventilator, & ventilo, la, To winnow, &  
wamble cozne.

**Abilatum, dicuntur locus, quo pro-**

pter nubes conferuntur frumenta  
semitina.

**Ventilator, ris, qui ventilat.**

**Chaffe, Acus, ceris, neur, gen. pl**  
palea, lea.

**A maunde, or basket to beate**  
cozne, or ether, Sporta, sportu-  
la, fiscella, canistrum, canistellum,  
cistula, Panariola dicuntur vasa è vi-  
minibus salicis, facta. A paniers  
or baskettes.

**Spiraculum dicitur canistrum, ex si-**  
pis confectum.

**A sacke, saccus, ci, vel saculus, li**  
culeus, lei, Culeus saepe ex corio fit.  
est etiam culeus genus mensurae, ut a-  
pud vli. in 14.

**Saccus frumentarius, A sacke for**  
bread cozne.

**Mensuro, ras, To weate, or**  
measure.

**The names of**  
coznes with that  
pertaineth.

**Grana cum nominibus,**  
& appendicibus granorum.

**Cozne, Granum: seges & gosis**  
fruges, gis. sed seges aliquando pro  
terra ponitur.

**Bread cozne, Frumentum, ti.**  
Wheate, Triticum, ci.

Tristi.

Ego sum filius primogenitus

Handwritten notes in the left margin, including "Ego sum filius primogenitus" and other illegible text.



*Triticus*, 4, um, quod ex tritico fit,  
ut panis triticus.

*siligo, ginis, est genus risici optimi.*  
*Ador*, is also an other kinde of  
 Imbricate, that was wonte to be  
 used in sacrifice, whiche we do  
 now call Duck-bill, and heres  
 of cometh, *Adorare, i. propitiare*  
*religiones.*

**FAR, ris,** All maner of cozne, or  
meale, as well of wheate, as  
of barly or other.

sed far, neu. gen. de omnibus fru-  
gibus durissimum & contra hie-  
mes firmissimum. ostetiam genus  
triticæ, with a beard, and  
and somewhat longer.

*Arx, secale, li, interdum, farrago  
idem significat vel arinca.*

Wheate of Turkey, *Milium in-*  
*dicum.*

Barley, *Hordeum*, dei. *Distichum*,  
 & *galaticum*, sunt etiam hordei  
 genus.

*Mawite, Byne, nes, in genti suo.*  
*Arius li. 10. cap. 29.*

Dices, Avena, marum, in p'u.  
 Legumina dicuntur, quæ in siliquis  
 includuntur, ut fabæ, pisæ, &c.

The huskes of barley, *Clima.*  
Beans, *Faba in plu.*

The blacks in the end of the  
beane, *Dictamn. bitham. li.*

The podden o: condas that the

Peasun, *Pis. pise & pisa in pl.*  
The thyng whercin beanes,  
peasun or suche other be coue-  
red while they growe, *Dicturn*  
*innaluctum, sed non generale ad*  
*nuda.*

**T**AARES or pease, Ervile, ervilia.  
Farrago, nis, est pabulum iumen-  
tum ex multis partibus, ut ordo, vicea.  
Etc. anglice Mente for cattell of  
divers coize medled together,  
as massellinne is.

**Bitterliche, Erum.**  
*Rice, Oriz.* & *Lupinus habet si-*  
*liquam ut faba, sed granum albi co-*  
*loris et amarum.*

Ernum est genus pabuli, seu legu-  
minis.

Drawke or darnell, whiche  
causeth gedynesse in the head  
as if one were drunken, *16.*  
*lum. li.*

Cocle, rixania, nido, vel rixanium,  
nuj.

**Lenfoll, Lens.**

The straw that beareth coene  
tohan it groweth, *Calamit. mi.*

The knots in the straw, Nal  
dus,

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

A little dictionarie

**The space betwene the knot-  
tes,** Geniculum, vel internodium.  
**Nagina,** ne, in gravine dicitur  
id, in quo later herba, antequam  
appareat.  
**The eare of wheate oꝝ other  
cozne,** Spica, ca.  
**spico,** cas, & inspico, spicas emit-  
to.  
**A poulde eare,** spica mutica.  
**The awne oꝝ bearde vpon the  
eare,** Arista, i.e., ab ariditate,  
quod cito arefcit.  
**Wande eared cozne,** Rubigo, vt  
supra.  
**The cote oꝝ huske that coue-  
reth the cozne,** Dicitur gluma,  
me, vel folliculus, li.  
**Ripe cozne,** Grana matura.  
**Not ripe,** immatura.  
**The chaffe,** Acus, ceris, neutr. gen.  
vel palea, lea. Sed aliquando palea  
sumitur pro ipso stramina.  
**The strawe,** Stramen, minis, stra-  
mentum, ti.  
**The whole strawe from the  
grounde by to the eare,** Cul-  
mus, mi, vel columus, mi.  
**The vtter lease oꝝ hofe gro-  
wyng about the strawe,** Val-  
vulus, li.  
**The Noble remainynge vpon  
the grounde after the cozne is**

caried away, stipula, le. Ali-  
quando stipula dicuntur folia, que  
ambiant cumulum.

**A shocke of cozne in the fiede,**  
Meta, i.e. Sed interdum alia sign.  
**A heape,** Tassa, resse, oꝝ moow  
of cozne oꝝ other, Aceruus, us,  
cumulus, li.

Aceruus, uas, cumulo, las, To  
heape together.

**The scrappes oꝝ refuse of the  
cozne, when it is purged,** Ex-  
crementa. i. granorum purgamenta.

**The cozne fiede with  
that belongeth.**

**Arum cum per-  
tinene.**

**A coznesheld where cozne is  
sowen,** Arum, seges. sed seges  
dicitur, quod aratum est, nec dum  
satum, A sallowed lande.

**A fiede new tilled and sowen  
euery other yere,** Dicitur no-  
ualis. i. ubi satum fuit antequam  
secunda oꝝ tertio remouetur.

**A sozow,** sulcus, ci.

**Water sozowes,** Dicitur colli-  
quia, collicia, aliquando elices.

**Spaerle to sat the lande with,**  
Marga, gie.

**Dunge,** Lermen, nis, & simus, mi.



A little dictionarie

The sappe, *Album, ni.*

Wasse, *Muscus, ci.*

Wistle oz mistleedine, *viscus, ri.*  
*mas, ge. & viscum, ci. neu sed vis-*  
*cus, ri. n. ge. significat nō tantum*  
*intestina sed quicquid sub corio*  
*est. i. caro, quæ est inter ossa &*  
*cutem.*

The gumme of a tree, *Gummi,*  
*neut. gen. & indecl. Dicitur &*  
*gummi, is, fœm. gen.*

Turpentine, *Gummi genus est.*

A bough, *Ramus, mi.*

Tarmes, *ris, est ramus ex arbore de-*  
*cerptus cum fructu, it is also a*  
*magotte.*

A bzaunche, *Frons, dis.*

*sed frondes, proprie arborum sunt,*  
*folia, vero tam arborū quàm her-*  
*barum & florum.*

Vnde frondeus, *a, um, quod ex fron-*  
*di bus est.*

*Frondescere arbores dicuntur, dum*  
*frondes emittunt.*

A twigge, *Vinē, nis.*

A budde oz burgen, *Germen, nis.*

A yonge budde, *Gemma, ma, vel*  
*gemma, la,*

A bunche oz knoz in the tree,

*Bruscum, ci.*

*Germi no, nas, pululo, las, & gem-*  
*mo, mas, To burgen.*

A leafe, *folium, li.*

*Cadina folia, Leaues falling by*

*thamulse.*

The sprigge that the fruite  
 groweth vpon, *Pediculus, li.*  
*pediculus, li. pediculus, vel p. cio-*  
*lus*

Places thicke of bushes bee  
 called, *vespices.*

A flower oz blosome, *flor, ris,*  
*floro, res, rut, supi, caret, &*  
*floresco, cis, To caste oz giue*  
*out blommes.*

A gawle growinge vpon the  
 okyn leaues, *Galla, la.*

The toppe of a tree, *Cacumen,*  
*nis.*

The shadow, *Vmbra, bræ, vt su-*  
*pra, vnde vmbrosus, a, sum, Full*  
*of shadow.*

*Vmbro, bras, To shadow.*

A plante of a tree, *Planta, te.*  
*vnde arbores plantigera, quæ ex*  
*seje plantas, emittunt.*

Planto, *ras, To sette vines oz*  
*trees.*

Arborator, *dicitur is qui putat, vel*  
*curat arbores.*

A graffe, *surgulus, li, vel sur-*  
*cut, ci.*

Grassing, *Inficio, onis.*

*Sacculo, las.*

Grassing betweene the rinde  
 and the woodde, *Inoculatio.*

*Inoculo, las.*

*Arboresco, sign. in arborem cresco.*

The

# The names of trees.

## Nomina arborum.

**A**n oke, *Quercus, cus, & a quercu, quernus, na, num, & quircus, a, um, ilex, cis, est genus quercuum.*

*Quercentum, & querquetum, locus ubi crescunt quercus.*

**A** bæche tree, *Phagus, gi, phagimus, na, num, dicitur, quod ex phago est in poculo phagina.*

**A**n ashe, *Fraxinus, ni.*

**A**n elme, *Vlmus, ni.*

**A**n ew tree, *Taxus, xi.*

**A**n elder, *Alnus, ni.*

**A** quickebeame tree, *Ornus, ni.*

**A** byrch, *Betulla, le.*

**A**n aspe, *Tremulus, li.*

**A** bore tree, *Buxus, i.*

**A**n Junc tree, *Hedera, re.*

*Corimbis est vna hedera, anglice,*

**The Juy beary.**

**The place where bylers grow,**  
*Vepratum.*

**A** thorne, *Spina, na.*

**A** hawthorne tree, *Spina alba.*

**A** blacke thorne, *Spina nigra.*

**A** wilde thorne, *Agricantha.*

**A** maple, *Acer, ceris, & ab aere, acernus, na, num.*

**A** willow tree, *Salix, cis, Vi-*

*rex, ticiis, Is also a kinde of willowe.*

**A**n elder tree, *Sambucus, ci.*

**A** firre tree, *Abies, eis.*

**A** mirre tree, *Mirtus, ti.*

**A** cipers tree, *Cupressus, sus.*

**A**n olyue tree, *Olea, sca. Oluitas, dicitur olea fructus, significat etiam tempus legendarum oliuarum. Facem ex oleis expressam, antiqui faces dixerunt.*

**Oleitas, The place where oyle is made.**

**A** wilde olyue, *Oleaster. Oleastri- num dicitur olcum ex oleastro.*

**A** genepye tree, *Juniperus, ri.*

**A** bay tree, *Laurus, rus.*

**The tree that beareth ma-  
sticke, *Lentiscus, ci.***

**A** pitche tree, *Picea, cea.*

**A** popler tree, *Populus, li.*

**A** chesten tree, *Castanea, nea.*

**A** mulbery tree, *Morus, ri.*

**A** pinaple tree, *Pinus, nus.*

**A**n orange tree, *Malus medica.*

**A** pomegranate tree, *Malus punica.*

**A** lemon tree, *Citrea.*

**A** figge tree, *Ficus, ci, soc. gen.*

**A** wilde figge tree, *Caprificus.*

*Caprifici etiam appellati sunt dies canitantes. Sicomorus, ficus fatua dicitur, quasi infructifera, & ficulnea idem significat.*

# A litle dictionarſe

An almonde treē, *Amigdalus*, li.  
 A date tree, *Palma*, me.  
 The place wherein bate trees  
 doe grow, *Palmerium*.  
 A feruis tree, *Sorbus*, bi.  
 A peache tree, *Persicus*.  
 A quince tree, *Cotoneus*.  
 A mebler tree, *Mespilus*.  
 A chery tree, *Cerasus*.  
 A haſill tree, *Corilus*, li.  
 A witche tree, *Opulus*, li.  
 A walnutte tree, *Juglans*, di.  
 A plumme tree, *Prunus hortensis*.  
 An apple tree, *Malus*, li.  
 A ſtocke ſette in the grounde,  
 whereon men do graſſe, *Talea*.  
 A peare tree, *Pirus*, ri.  
 A wilde peare tree, *Pirus ſilua-*  
*tica*.  
 A warden tree, *Volemus*.  
 A crab tree, *Malus ſilueſtris*, vel  
*ponus ſilueſtris*.  
 A weldyng tree, *Arbutus*.  
 An orchard, *Pomarium*. vt in *ſe-*  
*rius dicemus*.  
 Trees that beare fruite, *Arbo-*  
*res frugifere dicuntur*.  
 Trees that beareth fruyte  
 twiſe in a yeere, *Arbores bi-*  
*ſeræ*. vt ſupra.  
 Spille, whiche groweth vpon  
 apple trees and crabbe trees  
 in a great numbre of white  
 oꝝ yelow berries, *Viſcum*, ci.

The place where miſtre trees  
 growe, *Dicitur mirtum*, ſic de  
*aly*. vt ſalictum. *ſpinetum*, *arbu-*  
*ſtum*, *actum*, *roſetum*, *lilicetum*. &c.  
 A holow tree, *Arbor inanis*.  
 A cutting thoꝝte oꝝ lopping of  
 trees, *Demucatio*, onis.  
 Frutices.  
*Frutetum*, vel *fruticetum*, *dicitur lo-*  
*cus*, vbi multi ſiunt *frutices*.  
*Arboſcula*. Be thinges that be  
 leſſe than trees and greater  
 than hearbes, as bzomes,  
 briers, eglantine, beath, &  
 ſuche other.  
*Fruticor*, *caris*, *depo*. & *frotico*,  
*cas*, i. *pululo*. & *quasi frutices*  
*emitto*.  
 A Nub, whiche dieth not in  
 winter, noꝝ groweth neuer  
 to the greatneſſe of a tree,  
*Frutex*, ti. is.  
 A reede, *Arundo*, *dinis*, *canus*, na.  
*Arundinetum* & *cannetum*, *dicitur*  
*locus*, vbi *cannæ* & *arundines*  
*creſcunt*.  
 A byer oꝝ bzamble, *Vepres*, *pris-*  
*ma*. c. *gen. ſentis*, ti. *ſ*, *ſœm. gen.*  
*hinc ſenticojus*, ſa. ſum, id eſt *ſpi-*  
*noſum*.  
 Alſo *Thamnuſ*, is a kynde of  
 white thoꝝne, oꝝ a thoꝝne treē.  
 A bzable oꝝ blacke berry buſhe,  
*ſentis canis*.

The



The eglantine, *Cynosthodos*.

The diendbery bushe, *Rubus idens*.

The hurtel berry tree, *Camce-rasus*.

The bꝛome, *Genistha*.

The bꝛome, *Genistella*.

The bouchers bꝛome, *Rufus ci*.

Heath, *Crice*.

Lamareke, *Mirica*.

A bushe, *Dumus, ni*.

A place full of bushes, *Dume-tum, si*.

Purlette, *Ligustrum*.

The oster tree, *Viburnum, ni*.

Dempe tree or agnus tree, *Vitex*.

## Fruictes. Fructus.

*Pomarium, locus, arboribus pomi-fertis constitis.*

*Est locus, quo fructus & mala ser-uantur hyeme.*

*Pomum, generale nomen fructum, que ex arboribus esui apta pro-ueniunt.*

The apple hurde, *Oporo-theca*.

The fruterer or he that sel-leth apples, *Pomarius, ri*.

An apple, *Malum, li, sed aliquan-do malus, li*.

The mast of a shyp, *vi supra*.

The skinne or parell of the apple, *Rutamen, nis*.

The thynne skinne betwene the graines or kernels of fruite, *Cicus vel cicum*.

The apple within the parell, *Caro mali, vel secundum quosdam pulpa, anglice, the meate with in the skinne.*

Apples falling down by them selfe without violence, *Ca-dina poma*.

The tease or moistnesse of the apple or other, *Succus, ci*.

*Melmellamala, dulcia mala dicun-tur.*

The firste apples of yonge trees, *Dicuntur, nava mala, eadem musta vocantur.*

The carnell of the apple, *Gra-num, ni*.

Apples that fall of the trees, *Mala desidia dicuntur.*

*Fructifico, cas, fructum facio.*

A pearce, *Pirum, ri*.

A warden, *Voleumum, ni*.

A crabbe, *Carcinus*.

A crabbe or wildinge, *Arbutum*.

A nutte, *Nux, nucis*.

A nutte carnell, *Nucleus, clei*.

The hassill nutte, *Auellana*.

*Nux prenestina, vel pontica, vi graeci appellant.*

# A little dictionarie

A silberde, Nux molusca est & nux iarentina qua teneri cortice: est.

A wall nut, Nux inglans, basilica nux, nux persica, vel regia Cultorae sunt summa parantia viriditia nucum inglandum. Cicus est renus membrana distidens grana; vel nucleos inglandum, aliorumque fructum, vt supra.

A nutte craker, Nucifrangibulum.

A n almunde, Amigdala, le. & Amigdalum, li.

A cheliten, Castanea, tam fructum quam ipsam arborem significat.

A pinaple, Pinum, pinico oculus, li. vel nux pinea.

The mast generally of al frutes, is cold, Glans drs.

The mast of the Oke tree, Glans quercus.

A gawle, Galla, li.

The mast of the Beeche tree, Glans fagea, vel fagina.

Glandario, dicitur glandium collectio, anglie, The gathering of mast, or feedinge with masse.

A beary, Bacca, ca.

A litle beary, Caccula, li.

The seruice beary, Sorbum, bi.

The hurtle beary, Canaceralum,

The Iule beary, Corymbus, bi.

The mulbeerie, Morum, ri.

A chery, Cerasum, & Ierasium, Hyrcnes sunt etiam Cerasorum, vel Prunorum ossa.

The blacke bearte, Morum rubi.

A blacke Cherrie, Cerasum nigrum.

A cherrie stone, Os, ossis, for the stones of fruites be called. Ossis, vt ait Columella.

A plumme, Prunum, ni.

A damson, Prunum damassenum.

Blors, spineoli.

An oliue beary, Oliua, ve, sansa. sa. Sansa sunt oliuarum officula.

A medler, Mespilum, li.

A quince, Malum coronatum, vel Cidenium.

A peache, Malum persicum.

The hozeneste vpon the skinne of the Peache, Lanugo, yinis. Tuberes, sunt mala peregrina, growynge lyke a moss; om or sponge.

An orange, Malum medicum.

A mplyn, Melo, lonis, vel pepo, pomis.

A lymon, Citrum, vel malum citrinum.

A date, Dactylus, li: Palmula, li.

Sweete pomegarnettes, Appyrena.

A pomegarnette, Malum puniceum, malum granatum, malum appyrenum.

aprynum.

The rinde of a pomegranet,  
Mali corium

A figge, Et us, cus, Carica, &c, est  
etiam genus fici, a loco sic dicta.

Grossi, vel grossuli, fici dicuntur an-  
tequam maturecant.

A cluster of reysens oꝝ of gras-  
pes, Dicitur vna, &c.

A reysen oꝝ grape alone, Dicitur  
acinum, ni, vel acinus, ni.

Vna passa, A great reysen.

Reysens, Acini passi, vna passie.

A fraple of figges oꝝ reysens,  
Syriscus.

Rype fruite, Fructus maturus.

Ripe, Maturus, &a, rum.

Not ripe, Immaturus, &a, rum.

Soone ripe oꝝ rathe ripe, Præ-  
cox, coctis.

Ripenesse, Maturitas, tatis.

Late ripe, Serotinus, na, num.

Swette, Dulcis, &c dulce.

Swetenesse, Dulcedo, dñis.

Sowernesse, Acor, cois, vel ace-  
tositas, tatis.

Sower, Acer, &a, crum : acidus,  
di, dum, acerosus, &a, sum.

The vyneparde with  
that belongeth.

Vineacum appendic.

A vyneparde, Vinca, nœ.

Vinum dicitur locus, vbi mltæ  
crescunt vines.

He that kepeeth the vineyard,  
Vinitor, toris.

He that setteth the vyne, vi-  
tillator.

A vine, Vitis, tris.

A wilde vine, Labrusca, &c.

A varen oꝝ wilde vine, vitis  
fatua.

Virgineus, a, um, quod ex vite  
fit. Ve imago, vel statua vitis,  
ginca.

A vine branche, Palmes, mitis,  
pampinus, ni.

The superfluons braches, sar-  
mentum in singulari, in plurali  
sarmenta.

The sprig, wheron the grapes  
grow, racemus, ni.

A cluster of grapes oꝝ other,  
vna, &c. botrus, tri: botro, onis,  
&c botrys, tris.

Botallus, a little lustre.

A grape, Acinus, ni, &c acinum  
ni.

Vinacca in plurali, sunt, grana vne  
pressa.

Latex est liquor lauens in vnis: sed  
aliquando vinum significat, aliis  
quando aquam.

Malleolus dicitur palmes vitis prio-  
ris anni.

Reda

## A little dictionary

*Pedatio dicitur, quando pedamentis vinea fulcitur.*

A proppe, shoe, or underfet-  
ting, statumen, minis, pedamen-  
tum, ad-nniculum sustenticulum. E-  
tiam ridica dantur, pedamenta vi-  
nearum.

*Antes appellant extremos ordines vinearum.*

*Arbusta dicuntur loca, ubi arbores  
cum visibus morantur.*

The tyme to geather grapes  
to make wyne, *Vindemia, &c.*

He that cutteth of the grapes  
to make wyne of, *Vindemias*  
*tor, toris.*

*Vitiligo, gravis, vimen est, quo vitis  
ligatur.*

Vindemio, *as*. To gather the grapes together.

Three hooks, *Falces vineaticæ*, vel  
vagues, instrumenta sunt ferrea, qui-  
bus vindemiatores ad colligendum  
vitas utebantur.

Puto, 1.15, To cutte vines.

A nozserie, or place wherein  
groweth, or be kepte to in-  
crease yonge vines or trees,  
*Seminarium.*

*Vi-tarum dicitur plātarium vitium,  
ad vitis radices faciendas: postea  
transferantur ad arbores.*

**A new digging about vines,  
Repassaire.**

A hole in the ground to settle  
vines or trees in, scrubs, etc.

The time to cutte vines, Vin-  
demia, m.e.

The place of instruments,  
wherin the clusters be tro-  
den, *Torculum*, vel *torcular*,  
*rit.*

He that treadeth the grapes,  
Lentibares, i. vuarum calcarior.

The wine price, *Præsum, li.*

Premo, mis.  $\beta$ i,  $\Sigma$ um,  $\Delta$ o p:esse.

Lacus, *cus*, est vini receptaculum,  
postquam praelo sit expressum, an-  
glice, The trough or vessel  
under the presse.

Qua'us est genus vasis viminei, per  
quod vinum guttatim defluit, dum  
culcatur vna.

*Operculare significat operculis claudere.*

Uccels, wherein wines be  
kepte, Dicuntur vasa vinaria:  
ut dolium, cadus, idria, seria, se-  
riola. & cirne.

Culeus, vel culullus, dicitur sacum  
sui vter, ex corio factus, in quo  
vinum reponere solebant.

*Vinarium.* A substantive, is the skinne, wherein wine is car-  
ried, as in a hoggeskinne  
or other.

Vier, 1715, is also a vessell made  
of a beastes skinne: and some  
time

time it is bled for a bottell.  
The dregg, or drestes of wine  
Dicuntur faeces, floces, vel crassa-  
menta.

### Wines with their names and colours.

**W**ine, Vinum, temetum.  
Must, dicitur novum vinum.  
Merum, vel meracum, est vinum non  
mixtum.

**F**ined, purged, or raked  
wine, Dicitur vinum defecatum,  
sed vinum faculentum dicitur  
fecis plenum.

**V**illum diminutivum, gustu videtur  
aquatum, licet merum est.

**N**ectar, est potus deorum, quod im-  
mortalitatem confert.

**S**weete wine, Vinum dulce.

**S**owter, or sharpe wine, Vinum  
acre, vel acidum.

**A**ustrium vinum. **R**oughe in drin-  
kinge.

**B**itter wine, Vinum acerbum.

**O**lde wine, Vinum vetulum.

**W**ine yet in the grape, Vinum  
pendens.

**F**reshe wine, Vinum recens vel  
novum.

**D**ead wine, Yappa, &c.

**S**mall or ill wine, Cibarium  
vinum.

**W**ine of this peece, Vinum hor-  
num, vel hornotinum.

**W**ine somewhat sower, vi-  
num subacidum.

### Colours of wines.

¶ **A**lbis, falkus, sanguineus, niger.

### The names of Wines.

**R**edde wine, Vinum nigrum  
vel atrum.

**W**hite wine, Vinum album.

**C**laret wine, Vinum sanguineum.  
subrubum, vel rubellum.

**R**enshe wine, Vinum renense.

**F**renche wine, Vinum gallicum.

**S**panshe wine, Vinum hispa-  
num.

**W**ine of Italie, Italicum vinum.

**S**mall wines, Lenia vina.

**P**aulmsey, Vinum creticum, vel  
creticum.

**M**uscadell, Vinum apianum.

**T**yre, Vinum Tyrense, ex Tyro in-  
sula.

**M**ulsum, Wine and hony sod-  
den together, swate wine,  
bassard, or muscadell.

**R**umney, Vinum resinatum.

**H**ippoeras, Vinum aromaticum.

**S**ydre, Pomaceu, vel vinu ex pomis.

**U**

**P**yle,

# A litle dictionarie

**Ppyle**, *Pyracum*, vel *vinum ex pyris*.

**Meath made of hony**, *Hydromel*, vel *apomel*.

## Of herbes, gathered

by diuers men, spect

ally by master

Linaker.

**A garden**, *Hortus*, *ti*.

**A gardener**, *Hortulanus*, vel *holitor*. sed *holitor* interdum dicitur, qui vendit olera.

*Topiarium* dicitur opus in herba frutice, aut arbore factum ad decorem.

*Topiarij* dicuntur, qui *topiaria* faciunt.

**An herber**, or **dzingkinge house** in a garden, dicitur *concameratio*.

**A bedde of herbes**, *Areola*, vel *puluinus*.

Antes dicuntur *ultima columna*, vel *eminentes lapides*, quibus suslinetur *fabrica*. Significat etiam *extremos vinearum ordines*, qui sunt de *siccis lapidibus*. &c.

**An herbe**, *Herba*, &c.

**The stalk of an herbe**, *Caulis*, *lis*. *Scapus* dicitur, in qua semina continentur, vt *fabe*, *papauesis*, & *similium*.

**A flower**, *Flos*, *ris*.

*Floralium*, vel *floretum*, est *locus*,

vbi cresunt, vel habundant flores.

sic *myrtum*, *rosetum*, *lilietum*.

&c.

## The names of herbes.

### Nomina herbarum.

**Rosemary**, *Rosmaris*, *rosmarinus*, *rosmarinum*, vel *libanotis*, out of the whiche renneth frankincense.

**Sage**, *salvia*, *vie*.

**Walsage**, or **stony sage**, *sideritis*.

**Time**, *Thymus*, *mi*.

**Parslie**, *Apium*, *pij*.

**Square parslie**, *Buntum*.

**Bozage**, *Borago*, *ginis*.

**Wilde bozage**, *Buglossa sylvestris*.

**Pariegolde**, *Caltha*.

**Letise**, *Lactuca*.

**A minte**, *Mentha*.

**The wilde minte**, *Menihastrum*.

**A cole wozte**, *Brasica*.

**Herbes for the pottle**, *Holerarum*, in plur.

**vlex. cis**. **An herbe like to rosemary**, whiche dzalweth to it golde.

**Sauery**,

ROBERTUS BYRON

**Sauery**, *Saturea*, yea.  
**Cines**, *Capina*.  
**Centory**, *Centauria*.  
**Scabious**, *Scabiosa*.  
**Fumitory**, *Fumaria*, vel *capnos*.  
**A rape roote**, *Rapum*.  
**Alisander**, *Olus arum*.  
**Below water cresse**, *Lauer*.  
**Endife**, *Inrubum*.  
**Basill**, *Ocimum*.  
**Burnet**, *Bipenula italica*.  
**Night shade**, *Solanum hortense*.  
**Hirse** or **milet**, *Milium*.  
**Madie**, *Rubia*.  
**Cole wote**, *Pes asserinus*.  
**Dwale**, *Solanum soporiferum*.  
**Arrege**, *Arriplex*.  
**Citterax** or **scaleferne**, *Asplenium*.  
**Clare**, *Heraclea sideritis*.  
**Costmary**, *Menta sarsenica*.  
**Bozell**, *Lapathum*, *lapathium*, vel *oxalis*.  
**Pouscare**, *Pilosella*.  
**Flower delice**, *Iris*, *hyacinthus*, *gladiolus*.  
**Fenell**, *Foeniculus*.  
**Wilbe fenell**, *Hipomatrum*.  
**Vmbella**, *lc*, Is the crowne or toppes of fenell, or other like.  
**The tuske of fenell**, *Muscarium*.  
**Crape worte**, *Christosforiana*.  
**Pagerome gentill**, *Amaracus*.

*sambucus*.  
**Baulme**, *Apiastrum*.  
**Unsauery magerom**, *Symphytum*.  
**Mercury**, *Mercurialis*.  
**Saferon**, *Crocus*.  
**Wilbe saferon**, or **bastarde saferon**, *Cnecus*.  
**Spurge**, *Lutheris*.  
**Decke**, or **ozege**, *Arriplex*.  
**Dill**, *Anetum*.  
**Goates beard**, *Barba hirci*.  
**Pimpernell**, *Anagallis*, vel *bipennula*.  
**Duckes meate**, *Lens palustris*.  
**Biten**, *Betonica*.  
**Dre ele**, *Buthalmus*.  
**Setrache**, *Lepidium*.  
**Celidon**, *Chelidonia*.  
**Carrotweys**, *Careum*.  
**Germanet**, *Camedrys*, vel *querula minor*.  
**Southernwodge**, *Abroratum*.  
**Erphillon**, **Cherulle**, some vse *cherisofolium*, for the same.  
**Longe rape**, or **nauet gentle**, *Napus*.  
**A byser tree**, or **a bispe tree**, *Rubus canis*.  
**Crowfwote**, *Canunculus*.  
**Fole wote**, *Asarum*.  
**Stone rue**, or **wall rue**, *Rumiculus*.  
**Dragons**, *Dracunculus*.  
**P. v.** **Chalices**.

Baines stines not omitt  
 da tra dim hie hie  
 p. 25 m. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.





Meruen, *Verbenaca*.  
 Merue malow oꝝ cut malowe,  
*Aleca*.  
 Poline, *Verbascum*.  
 Wylde time oꝝ running time,  
*Serpillum*.  
 Penie grasſe, *Umbelicus veneris*.  
 Heluct flower, oꝝ frence ma-  
 rigolde, *Viola flamma*.  
 Helycompane, *Inula campana*.  
*Helenium*.  
 Bludwoozth, oꝝ Walwoozt,  
*Ebulus*.  
 Crowfoote, *Ranunculus*.  
 Shepherdes purſe, *Bursa pa-  
 ſſoris*.  
 Cucko pintle, *Arum ri*.  
 Agarike, *Agaricus*.  
 A carot, *Pastinaca*.  
 Camamill, *Anthenus*.  
 Feterſetw, *Parihemum*.  
 Malroſe, *Caltha*.  
 Water roſe, *Nymphaea*.  
 Flower gentill, *Amarantus, ti*.  
 Sea werwozt, *Peplis*.  
 Pellitozy, *Aſtercium*.  
 Grounde Fuſe, *Came ſiſſos*.  
 Spourge time, *Peplum*.  
 Petipantcke oꝝ greſcozhe,  
*Phalaris*.  
 Long peason, oꝝ ſacillis, *Pha-  
 ſolus*.  
 Setwale, *Phu*.  
 Agrimonie, *Eupatorium*.

Arſmart, *Perſicaria*.  
 Clary, *Orminum*.  
 Penbane, *Altercus*.  
 Parſhmallo, *Alikea*.  
 Sarifrage, oꝝ tyme ſtone,  
 bzeake, *Saxifragia*.  
 Wloozmelwood, *Abſynthium*.  
 Purple goolegrasſe, *Alſcon*.  
 Cit, oꝝ herbe git, *Nigella ro-  
 mana*.  
 Hemloke, *Culca*.  
 Fenelyant, oꝝ herbe ſagape,  
*Ferula*.  
 A rape, *Rapa, rapum, oꝝ rapulum,  
 vel rapunculus*.  
 Hiſlope, *Hiſopus*.  
 Koket, *Eruca*.  
 Purple belwet flower, *Ama-  
 rantus*.  
 Wierwoozt, *Tichimaltus*.  
 Houndſtonngue, oꝝ dogges  
 tounge, *Cynogloſſus, licopſis*.  
 Hoꝝhound, *Marrubium*.  
 Little haꝝhounde, *ſtachys*.  
 Dayſy, *Herba paralyſis*.  
 The white daiſy, *Bellis, ſeu bel-  
 lium*.  
 Cheraell, *Cingidium ſcandix*.  
 ſunt qui dicunt *narcifum, lilium pur-  
 pureum*.  
 Totſane, hemptre, oꝝ chaſtre,  
*Virex*.  
 Willbe bugloſſe, oꝝ Dychan-  
 gel, *Ancuſa*.

B.iii. M.iii.

# A little dictionarie

Goodr woozt, *Arthemisia*.

Some vse *Cardiaca* for the same.

Colewoozt, *Brassica*.

Sea cole, *Brassica siluestris*.

French spikenarde, *Nardus celtica*.

A musherome, *Fungus*, quorum varia sunt genera.

The best musherome is calde, *Boletus*.

Langdebeefe, *Circion*, vel *lingua bula*.

Lumbardy louage, *Ligusticum*.

Radiſhe, *raphanum*.

A pimperose, *Verbasculum*.

Piſtiet, *Ligustrum*.

Magwoozt, *Elephascom*.

Fengreke, *Fenum grecum*.

Waterdocke, *Hydrolapathum*.

Wintergreene, *Limonium*.

Sperewoozt, *Lonchitis flammula*.

Roscampton, *Thryallis*.

Downecresse, *Nasturtium*.

The ſiluer graſſe, *Nammulus*.

Scaymle, *Litospermon*.

Cockes head, *Trifolium*.

May Lillies, *Ephenerum*.

Liuertwoozt, *Li. hen*, vel *epatica*.

Spaidens heare, *Galion*.

Salint Johns woozt, *Hybericum*, vel *androſemon*.

Tanſey, *Parthenium*, *poptenilla*.

Cencion, *Cenciana*.

Wylde tanſey, *Chinopus*.

Dittany, *Dictamnus*.

Anis, *Anisum*.

Doue ſoote, *Geranium*.

Smaleache, *Eleoselinum*.

Wload, *Clastum*.

*Cytisus* est genus trifolij, whiche is to bee geuen to sheape or other cattell against the rotte.

Artichoke, *Cynara*.

Laditrecchus, *Saryion*.

Herbe robert, *Geranium*, *grima*.

Pease crulle, *crulla*.

Hartekunge, *phylliris*.

A ſue, *Gethium*.

Garden trifoly, *Lotus vrbana*.

Wokellime, *Fabaria*.

Wylde lote, *Lotus siluestris*.

Parrow, *Achillea*.

Byome or wilde neape, *Bryoma*.

Auenes, *Geum*.

Fraile bent, wherof ſigfrailes be made, *spartum herba*.

Watercresse, *stium*.

Sea teifoly, *Glaux*.

A violet, *Viola*, Item *vacinium* est genus viole.

Witen or bitandye, *siliquastrum* vel *perritis*.

Coton, *Gossipium*.

Helioyle of the wal, *Helixene*.

Wurmētū, *Tormentilla septifolia*.

8102

Scorpions taile, *Heliotropium*.  
 Ieshanke wrede, *Hieracium*.  
 Stauncacre, *Stafilagris*, *astaphis*  
*agria*.  
 Hoppis, *Lupus salictarius*.  
 Cromel oz mist, *Milium folis*.  
 Lounge laurel, *Hippoglossum*.  
 Galingale, *Galanga*.  
 Wooode peniriall, *Betonica*  
*pauli*.  
 Wilde teaill, *Dipsacus*.  
 Blete, *Elitum*.  
 Spikenarde, *Nardus*.  
 A burre, *Lappa*.  
 Great grosse, *Gramen*.  
 Dichburre oz cloteburre, *Xan-*  
*chium*.  
 A docke, *Rumex*.  
 figtwoodt, *Chelidonium minus*.  
 Banke nettle, *Scordotis*.  
 A nettle, *Vitica*.  
 Pungo, *gis*, *pupugi*. To nettle oz  
 stinge.  
 A dead nettle, *Lamia*.  
 Tretrisfuly, *Cytisus*.  
 Crowtois, *Hyasinthus*.  
 A thistle, *Carduus*.  
*Rappi dicuntur carduorum flores*.  
 The flowze of a thistle, *stalo-*  
*mos*.  
 A flagge, *Vlua*.  
 Water germaunder, *scordium*.  
 Garlike, *Allium*, *ly*.  
 A clone of Garlike, *Nucleus*, *elei*.

An onson, *Cepa*, *pe*, *ce*, *cepe in-*  
*declinabile*.  
 The pill of an onson, *Talia*.  
*Resicula ceparum*. A rope of  
 Onsons.  
 A chiboule, *Cepula*.  
 Pooley, *Pollium*.  
 Scala Coeli, oz whitetwoodt, *po-*  
*ligonarium*.  
 Artich, *securidaca*.  
 A gclofre, *Gariphilon*.  
 Costmary, *siliquastrum pipe-*  
*ritis*.  
 Gethsemine, *Iasme*.  
 Peritozy, *Parietaria*, *vescolaris*,  
*vel astericum*.  
 Daunditon, *Inrubus*.  
 Cattes taile, *Typha*.  
 Elecampane, *Inula*.  
 A perseneape, *Sisaron*.  
 Winter cresse, *Iris*.  
 Squanant, *Iuncus odoratus*.  
 Bellitozle of Spaine, *Lacerpi-*  
*tium gallicum*.  
 Cabage oz coletwoodt, *Brasica*  
*crispa*.  
 Spozge, *Lathiris*, *niriusa*.  
 Honysocle, *Cerithe*.  
 Longetwoodt, *Verbascum*.  
 Chicketweede, *Rubia*, *rubra ma-*  
*ior*, *Rubea tinctorum*, *vel al-*  
*sine*.  
 Wylde parlice, *Fison*.  
 Sedge, *Carix*, *cis*.

The

A litle dictionary

The place where Sedgo groweth, Carectum.

A lily, Lilium.

The water lily, Nymphaea.

The greate wyld lily, Ephimeron.

The red lily or daffadill, Narcissus, rubens liliun.

A rose, Rosa. Et eleum de rosis dicitur rosa ceum, vel rhodinum.

Salendine, Chelidonia.

Betis, Betula.

Water minte, sisymbrium.

Oxpine, Crassula maior.

Alliulua, or woodlouse, Oxy.

Camphyre, Camphora.

Peony, or ppyon, Paeonia.

Sowthistle, Cicerbita.

Panike, Panicum.

Hartstonnge, Phyllitis.

Ribbelwoyt or ribgrasse, Plantago.

Bozage, Buglossa.

Collyng weede or cluvers, Rubra minor.

A malowe, Malua, u.

The nyghte malow, Hibiscus.

Coliander, Coriandrum.

Cheruell, Cerefolium.

Barbary, Oxyanthus.

Soothernewoode, Abrotanum.

Galingle, Cyperus, vel galanga.

Coloquintida, Cucurbita foliuestris.

A gourde, Cucurbita, i.e. Cucurbitarum duo sunt genera: longa et rotunda. Longiores in cibis commendantur: Rotundiores ad vasorum usus.

Pount trifoly, Trinitaria.

Cum armoniache, Amoniacum.

Pentifall or poodinge grasse, Pulegium.

Beere hoppes, Lupuli.

A groser bushe, or gooseberry bushe, Vua Crispa.

A rishe, Iuncta, ci, sirpus, pi. Sirpus genus est iuncti, sed planus sim modo est et mariscus, ex eo tegetes sunt, et massimarina.

Fluelline, Veronica.

Fearne, Filix, cis.

Filicium The place where fern groweth.

Ferne growyng vpon trees, or vpon a house rooffe, Polipodium, vel Filicura.

Weedes that corrupt the herbes, Herbe noxie.

Hempe, Canabum, bi, et carabibis, hinc, carabibus, na, num: et canabaceus, a. an.

Water hempe, Eupatorium vulgare.

Fler, Linum, ni.

A garlande of flowers, serium ti, stemma, tis.

Garlande of Roses, Rosalia. Rosa.

Rosacei, & um. quod sit exrosus, vt  
aleum ex ros. &c.

A nosegay, Fasciculus florum: odo-  
ramentum herbaceum osfactorium  
herbaceum

Osfacin, cit, etum. To smell  
well.

Coronamentum, Koses, violettcs  
& other flowers, whereof gar-  
landes be made.

A pottle or other vessel, to wa-  
ter herbes with, Harpagia, &  
Sunt qui cl. ph. dram appellant.

Pomander baules, or sweete  
washynge baules, Passali o-  
leum.

Rigo, gal. To water.

An instrument to set hearbes  
with, Ralium, ni.

Watering of herbes, Ad aqua-  
rio, chis.

A digger and weeder, vt. supra  
in agricola.

Decerpo, pis. p. h. tum. to croppc  
of, as be that gathereth  
herbes.

Spices.

Pepper, Piper, peris.

Saferon, Crocus, &c.

Cloves, Ceylon, &c.

Mace, Mace, vel macis, ris.

Sinamom, &c.

Sinamomum non habetur apud  
nos.

Canel or sinamon, Amomum,  
cinamomum, vel cinnamonum.

Collingale, Calanga, &c.

Spicknard, spica nardi.

Ginger, Zinziber, vel gengiber,  
neur. gen.

Suger, saccarum, ri.

Craynes, Grana aromatica.

Purnigges, Nutes aromatica, vel  
nux miristica.

Muske, Muscus, vel muschos.

Longe pepir, Piper longum.

A spice called saunders, sanda-  
lus, li.

Litoris, Radix dulcis, glycyrriza.

Adipson, Is vled for the same  
rote.

Comin, Cuminum, vel ciminum.

Myrr, Myrrha.

Basilne, Opobassanum.

Anise seede, Anisum, si.

Fenell seede, Maracrum, &c.

Worme seede, Semen absinthii.

Stauesacre, Asaphis.

The Miller, baker, and  
bittailers, as here  
soloweth.

The Miller, Molendinarius, pis-  
trinaris, vel molitor.

Handwritten notes in the right margin, including 'The Miller, baker, and bittailers, as here soloweth.' and 'The Miller, Molendinarius, pistinaris, vel molitor.'

# A little dictionarie

Mas, *his, lui, supiraret, To*  
grube.

A baker, *Artocopus, pistor, ris: pin-*  
*for, sonis, panifex panificus.*

*Pistrices dicuntur mulieres panifice,*  
*que panem faciunt.*

*Piso, sas, piso, sas: & piso, sis.*  
To bake.

Bakinge, *Panificium, cu.*

A brewer, *Potifex, eis.*

An ale brewer, *Serviciator, ris.*

A fishmonger, *Cetarius, rij.*

A boucher, *Lanius, nij.*

A slaughter man, *Bonida.*

A slaughter house, *Lanium car-*  
*narium.*

The bouchers shoppe, *Lania-*  
*rium, rij, vel marcellum, li.*

Maslo, *tas, occido, dis, di, sum.*

To kill.

Disseco, *cas, To cut in peeces.*

Excorias, *To flea or take of*  
*the skinne.*

Lanio, *as, To cutte or de-*  
*vide a beaste into many*  
*partes.*

A poulter, *Aniarius, aucularius,*  
*vel pollarius.*

Fattor, *He that fatteth poul-*  
*trie.*

A cater, or he that bleth the  
meate, *Obsonator, toris.*

*Obsonarius, To ble meate.*

A cooke, *Coquus, qui*

*Popinones dicebantur coqui exmacello*  
*conducti, qui & ganiones di-*  
*cuntur.*

A maister cooke, *Archimagrus.*

A scollon or vnder cooke, *ltx. a. c.*

He that beareth sewell to the  
hitchin, *Dicitur calo, tonis, vel*  
*lignifer.*

*Coquo, quis, coxi, ctum, To*  
*breffe meate.*

A podpyng maker, *Fartor, toris.*  
*Fartio, cis, sum, To fartle or*  
*put in.*

A salter, *salinator, toris.*

*Salio, las, quarte coniugatio-*  
*nis, salui, litum, To season*  
*with salte.*

A tanener, *Calpo, ponis: taber-*  
*narius, vel vinarius, rij.*

A fruterer, *Fructuarius, rij.*

A collier, *Carbonarius, rij.*

A woode seller, *Lignarius, rij.*  
A bier of any thinge, *Emptor,*  
*toris, emax, macis.*

*Emo, mis, mi, emptum, To bie.*

A seller, *Vendax, dactis, vel ven-*  
*ditor, toris.*

*Vendo, dis, didi, ditum, To*  
*sell.*

The fisher with his  
instrumentes.

A fisher, *Piscator, toris.*

*Piscor*



Richardus tunc est verus possessor huius libri  
 Richardo Bato Richardo Vincentio

**Discor. caris. To take fishe.**  
 Capiō, pis. cepe, capium, **To**  
**take fishe, or other, Hinc ca-**  
**pina, res. Takinge.**  
**Fisshyng, Piscatio, onis: & pesca-**  
**tus, tus, idem.**  
**A fisshyng nette, Rete piscarium:**  
**vel reticulum. Capis, sis, sage-**  
**na, nae, Tragum, gi.**  
**Funda est etiam genus retis: & ver-**  
**riculum.**  
**A trammel nette, Euericulu refe.**  
**An ele spore, Fuscina, nae.**  
**The line of the nette, Epidro-**  
**mium.**  
**Epidromes etiam dicuntur funes, qui-**  
**bus retia tenduntur.**  
**A dought with the nette, Tra-**  
**ctus, tus.**  
**The corke, suber, ris.**  
**A fishe berke, Hannus piscatorius.**  
**An anglynge rodde, & rundo, di-**  
**vis: hastula piscaria: vel piscatoria.**  
**Bayte for the hooke, Esca, sca.**  
**An angler, or fissher with an**  
**angle hooke, Hamiora, te,**  
**ma, gen.**  
**A pole to dylue or fyre by the**  
**fishe in the water, Contus, vel**  
**logguriū, yj, but longurio, onis,**  
**is used for longe, as longuriōris,**  
**a longe more,**  
**A wele to kipe fishe in, Naf-**

**A wegre, dame or scotse in the**  
**ring, or other, Carrarhacia.**  
**An ele pot, Excipula, le.**  
**Piscina, nae, locus est, ubi pisces vini**  
**coercentur.**  
**Piscinarius dicitur is, qui piscinas**  
**piscibus refectas habet.**  
**He that selleth fishe, Piscarius,**  
**ry.**  
**Setarius dicitur, qui magnos & sal-**  
**fos vendit.**  
**Salsamentarij, vel salarij dicuntur sal-**  
**samenta vendentes.**  
**The fisshemongers, Hoppe,**  
**Macellum setariorum.**  
**A fowler or byrder, with**  
**his instrumentes.**  
**A birder, Auceps, cupis.**  
**Foultryng or birde takinge, Au-**  
**cupium, vel aucupa, io, onis.**  
**Lyme to take birdes with,**  
**Viscas, ch.**  
**A lime twigges, Calami viscui.**  
**A byrdyng nette, Rete aucupa-**  
**torium.**  
**Tendo, dis, To sette a nette to**  
**take byrds or other.**  
**A geyn or snare, Pedica, ca.**  
**A pitfall, Aucipula, le.**  
**A panter, Laqueus, quib.**  
**A calle, Fistula aucupatoria.**  
**Byrdyng perches, wherupon**  
**the**

50 24 6 4 12 2

# A little dictionarie

the scale is set, *Amices ducuntur*, masc. gen. i. *perrica aucupatoria*. Also *perrica* is called a rale, whereunto pales be naped.

A scale, as with an oule of other birde, *avis allecatrix*, vel *inescatrix*.

*Aucupor*, paris. To take birdes.

A poulter, *Aniarius*, *anicularius*, vel *pullarius*, vt supra.

A hunter with his instruments,

*Hunter*, *venatio*, *onit*.

A hunter, *Venator*, *toris*.

The maister of chiefe hunter,

*Protokinegus*.

The instrumentes wherewith

men hunt, *Venabula* dicuntur,

as nette, spade, trasse,

with huntinge knife, & such other.

A horne, *Cornu*, *venatorum*, in

singulari, in plurali *cornua*, neu.

eigen.

A hay or little net, *Casculus*.

A dogges collar, *Collare*, *mel-*

*lium*, vel *milium*, est *co-*

*millus* ex co-

*rio* factus multis clavis eminentibus,

aduersus lupo- rum impetu.

A made halfe, *Coler*, *venatorum*.

A leathe, *Retinaculum*, *li*.

A liem to leade dogges with,

*Lotus ductorium*.

A snare, *Decipula*, tam autu quam

*ferarum*.

*Discipio*, *pis*, *cepi*, *prum*, To

discerne.

Cotwplings, *Copula*, *larum*, in

plurali.

A moustrap, *Muscipula*, *le*.

A bittailer that selleth

bzeade, meate, and drinke,

as in an ale house or

other.

*Dicitur cupidinarius*,

vel *popino*, *nonis*.

& Artifices. Craftes men.

A craftes man, *Artifex*, *dis-*

*faber*. sed *faber* generaliter dicitur

*omnis artifex*, qui labore corporis a-

*liquod artificium facit* : vt *faber* *li-*

*gnarius* : A carpenter, *Faber* *ce-*

*mentarius*, A mason, *li*.

A smith with his forge,

instrumentes, and thar

belongeth.

A smith, *Faber ferrarius*, *li*.

The instrument wherewith a smith

worketh with, *Instrumentum*

*fabrile*.

**Fabrile.**  
Ferramentarius dicitur ferramento-  
rum confector.

**Ferramentum** dicitur instrumentum  
ex ferro accutum, quo cacumina  
arborum amputant.

**A smithes forge, fabrica fer-  
raria.**

**A cutler, Faber cularius.**

**A swoord maker, Faber gladi-  
arius.**

**A sheeth maker, Faber falcarius.**

**A forge, officina ferraria: fabrile.**

**Fabrilis** ex opere dicitur fabri li-  
narij officij. **Similiter** in herili-  
on pro aliorum officinijs.

**The hearth or place where fier  
is made, focus, c.**

**A charcoale not burning, Carbo,  
bous.**

**Foundges, Formicales.**

**Able burning, pruna, ne.**

**Sea coles be called, Carbores  
fossiles.**

**Bellowes to blowe the fier  
with, Follis, lis, mas.**

**Tonges, Forseps, tasis, lam mase.  
gen. quam fecim.**

**Tenticipes pyrolaps & pyrolabes,  
sunt etiam fabrorum instrumenta.**

**Whetters, Torpicule in plur.**

**A hamer, Malleus ferrens.**

**A smithes hamer, Pyrobola.**

**A great hamer calbe a Wedge,**

**Marcus.**

**Tudies & phrybolle sunt etiam  
insdem significationis.**

**A little hamer, Malleolus.**

**The water trough, Alueus a-  
quarius.**

**The ankelo, Incus, cudis.**

**Cudo, dis, di, vel cusi, sum, unde  
incus, cudis.**

**Tundo, dis, tundi, tumsum; To  
wo:ke with a hamer,**

**Fyorne, Ferrum, rt.**

**A hozesthor, Solea equina.**

**A nagle, clauus equinus.**

**A file, Lima, me.**

**Limo, mus, To file.**

**A pounce or printing fyorne to  
marke with, Ruidicula, le.**

**Imprimo, mis, pressi, sum; To  
pynke or marke.**

**A plate or rhinne position of  
metell, bractea, bractiola, vel  
lamina.**

**Bractea, tenuiores sunt, lamina vero  
grostiores.**

**The Carpenter with his  
instruments, and with  
other thar wo:ke  
in timber.**

**A Carpenter, Faber lignarius,  
vel materialis.**

**Fabrile, est proprie significat fabri**

**3. 14. lignori;**

George baron de la Roche

A little dictionary

*lignorum officinam.*  
*Veruntamen & de aliorum officinis*  
*dicitur. Ponitur interdum pro fabri-*  
*catione alicuius rei.*  
*Carpentum, i. vehiculi genus, hinc*  
*carpentarius, rj, qui carpenta fa-*  
*cit.*  
**The master carpenter,** Archi-  
 rector, vel architectus, i. qui adifi-  
 candi scientiam habet.  
*sed architectura, rae, dicitur adifi-*  
*candi scientia.*  
**A builder,** Edificator, toris.  
**Building,** Edificium, edificatio,  
 adis constructio.  
*Edifico, cas, To bulde.*  
**An are or ere to helve or cutte**  
 with, securis, ris.  
**Sharpe of edge,** Acutus, ta, tum.  
**Dul of edge,** Obrusus, sa, sum.  
*Acuo, culs, cui, culum. To whette*  
*or make sharpe.*  
**The helve or handle of an are,**  
 or other instrument, Manu-  
 brium.  
*scindo, dis, scidi, scissum. To*  
*cutte.*  
**Quadro, dias, To square.**  
*Quado, dis, To diuide.*  
*Vnde bifidus, ds, dum, in duas*  
*partes fissus.*  
**A ship are, Ascia.**  
**A broad are, Dolabra, bra.**  
*Dolo, las, To make plaine.*

**A batcher,** securicula, he, veldo.  
 lobella.  
**A sawe, Serra, ras, vel serrata, le.**  
*Buncina, na, Is a sawe for great*  
*timber.*  
*Serro, ras, To sawe.*  
**The saw dult, srobs, bis, nid.**  
 citur etiam, quod per terebram,  
 ferramue in rebus perforandi  
 seruitur.  
**An auger, Terebrum, vel terebra.**  
*Terebro, bras, To boze.*  
**A wymbel, Terebellum, li.**  
*Perforo, ras, To pearle or*  
*make a hole in.*  
**A pygne of tree, catus lignus.**  
**A choulke line, Linea, nra; A lo**  
 linea significat the line made  
 or printed with chalk.  
**Every small cord is also called**  
 Linea.  
**A twobill, Bipennis, nis. sed B.**  
 pennis proprie duarum pennarum  
 est: ea & arbores prociun-  
 bunt.  
**A cheyll, celis.**  
**He that maketh a thinge fol-**  
 low, Canator, toris.  
*Ascio, as, To plane or smoth*  
**A compasse, Circinus, ni.**  
 cubus, A figure of lower square  
 as a disc is.  
**A lewell, Amyssis.**  
**A squeter, Gnomon, vel norma.**  
 A rueler,

*Handwritten marginalia in cursive script, likely a list of words or a commentary related to the dictionary entries.*



A little dictionary

**Chalke**, *Creta*, *re.* sed *creta* sum-  
mitus interdum pro quadam in-  
sula.

**Lome** of dawbinge earth, *Li-  
tum paleatum vel lutum aceta-  
tum*, *anglice*, *medled with  
chasse* of *strawe*.

**Delutamentum**, *Claying*.

**Plaster**, *lat.* *Plaster*.

**A bricke**, *Later*, *terre*.

**Mortar**, *Arenatum*, *re.* *Cemen-  
tum* aliquando dicitur rades ma-  
teria a qua confurgunt edificia.

*re.* *Malha*, est calx cum arena

et aqua mixta, *whiche* when

it toucheth other matter of

substance, set it is as fyre.

*Arenatum* dicitur compositio ex

calce et arena facta, *whiche*

moztar.

**A pargetter** of **plasterer**, *Te-  
ctor*, *coqis*.

**Parget** of walls, or other pla-  
ces, *Diutur tectorum*.

**Alba-  
rium**, is the whyte lininge

upon the moztar.

**The whyte colour** is called *A-  
tramentum tectorum*.

**A tile**, *tegula*.

**A sharde** of broken peeces of a

tile, *Da iur testa*, interdum alia

signif.

**Plaster**, *Gypsum*.

**A cruell**, *thylla*.

*Tectorij penicilli dicuntur quibus al-*

*barium tectorio inferunt.* *Baptis-*

*thes* to white with.

**A course** of bricke or stone,

when it is laid in building,

*Corium*, *corius*, *rip*, vel *curfus*.

**A leauell**, *Amussis*, *sis*, *foe*, *ge*.

**The lyne** hanginge upon the

leauell, with the plummet,

*Perpendiculum*.

**The plummet**, *pila plumbea* vel

*massa plumbea*.

**Other craftes men** and

son labourers, as heretofore

loweth.

**A lime maker**, *Calcarius*.

**A lyne kyll**, *Formax calcaria*.

**A craftes man** whiche vnder

his hande laboureth, *thylla*.

**A bricke kyll**, *Formax lateraria*.

vel *lateraria*.

**A rough bower**, *Lapidaria*.

**He that digged stones out of**

the grounde, or quarre,

*lapidarius*.

**A quarre**, *Lapidina*.

**A plasterer**, *Gypfator*.

**Plaster**, *Gypsum*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

**A danber**, *Linitor*.

*faber plumbarius.*

**všrina, A melting house, wher mettles be melted.**

**A glasier, *Faber Vitrearius*.**

**Classe, Vitrum, tri.**

The glaziers shoppe, *Officina Vitrearia*. *Cophinarius dicitur, qui cophinos facit.*

A roper, Restiarius, faber funa-  
rius.

*A. mal co2 de Resticula.*

**A rope, Restis.**

A nette maker, *Retiarinus*, vñ.

A chaundeler, *Candelarius*, *vij.*

**A labourer, Operarius.** Operarius etiam dicitur, qui facit quaecumque opera, vel laborem.

Labore, *rau*, No labour.

Operator, Paris, To Moscow.

**The clothmaker of linen, with his instruments and that pertaineth.**

¶ *Linarius*, rŭ, *linreo*, onis.

**The making of linnen cloth,**  
*Linificium, cū.*

*B. filis* et *genuis* lineis subtilissimis.

Cotton, *Bambacium*, vel *Bambi-*  
*ajum*, *L. coctonium albißimum*: *Ly-*  
*don*, sine *goßipion* etiam dicitur.

Filii, & non, nec filium, dicitur  
quorum passus filius & non.

13. 1931

22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 5



A little dictionarie

Linneen clothe, *Lintheum, thet.*  
 Fine linneen clothe, *Lintheum*  
*tenus*  
 Course linneen clothe, *Lintheum*  
*crassum vel rude.*  
 Thynne, *Leaidensius, fa-sum.*  
 Canuasse, *Lintheum canabnum,*  
*vel crassum.*  
 Canabinus, *a sum, Wade of*  
*canuasse.*  
 Fler, *Linum, ut.*  
 Hemp, *Canabis, vel canabum, bi*  
 The porcion set vpon the of  
 stasse to be spinnre, *Pensalis*  
*plur.*  
 A hichel, *Hamus, mib vel posten.*  
 A distasse, *Colus, li.*  
 A spinole, *musus, si.*  
 A spynning wheele, *Rombus, bi.*  
 A tohruel, *Verticulum, verticu-*  
*lari, ponditum.*  
 Parne wppers, *agalli in plu.*  
 A skarned of parne, *Enago.*  
 Parne, *filum, li.*  
 A clue or bottome of parne,  
*Glomus, vitarum.*  
*Glomus, a uni, pro, vel altipia, tal*  
*runda sumitur.*  
 Glometamen munt, A rounde boe  
 tome.  
 Globo, ban glomero, ras, To wind  
 vp, as vps a bottome, or a clue.  
 Sope, *Saponis, vel smigna, vis,*  
*neus, gen. Creace.*

Silke, *Sericum.*

*Sericarius, A weaner of*  
*silke.*  
 Seres; *scytharum populi dkm.*  
 Cloth of golde, *Pannus aureus,*  
*vel ex auro.*  
 He that maketh cloth of gold,  
*segmentarius.*  
 Meluet, *sericum villosum.*  
 Eaton, *sericum rasum.*  
 Edmaske, *sericum dimascentum.*  
 Chamlet, *Pannus undulatus, vel*  
*sericum undulatum, fons c-*  
*marile.*  
 Holopetris, A besture all  
 silke.  
 subfrica vestis, A besture hals  
 silke.  
 Garded or purfled garments,  
*vestes segmentares.*  
 The Cloth maker of  
 woll, with his instru  
 armentes,  
 Clothe, *Pannus.*  
 Wollen clothe, *Pannus la-*  
*neus.*  
 Clothe of beare, *citrenus.*  
 The clothe maker, *Pannifex,*  
*pannicularius.*  
 Lanfens diction, A woll w  
 der,



# A little dictionarie

Undied or uncoloured, *Albus*, a, um.

## Colours of Cloth.

Colour, *Color*, *loris*.

Colour changeable, *versicolor*, *loris*.

All coloured, *Decolor*, *loris*.

Coloro, *ras*, No colour.

White colour, *Color albus* vel *candidus*, *Candens* signifieth whitish, as glowing in the fier.

Spone colour, *Februgineus*, a, um.

Blacke colour, *Aster*, *tra*, *trum*, *niger*, *gra*, *grum*.

Blackenesse, *Atror*, *ris*, *nigricia*, *cia*, *nigror*, vel *nigredo*, *dinis*.

Redde colour, *Puniceus*, a, um, i. *purpureus*, a, um, vel *punicus*, *ca*, *cum*.

Radir, *Rubia*, *bica*.

Yellow, *Fulvus*, *cereus*, vel *citrinus*.

Saferon colour, *Croceus*, a, um.

Grayne to die with, *Coccum*, *ci*.

Redde, *Minium*, *rusum*, *rubrum*.

Bloud redde, *Rutilus*, *la*, *lum*, *rubet*, *bra*, *brum*, i. *rubens*, *Rubens* & *rubicundus*, Light redde.

Scarlet, *Ostrum*, *tri*, *color*, *coccineus*, vel *tyrius*.

Sanguine colour, *Color debilis*.

Paale colour, or swarte, *Lindus*, *da*, *dum*.

Dead colour, *Luridus*, *da*, *dum*.

Violet colour, *Violaceus*, a, um.

Brighte, or shininge as silke, *Bisinus*, a, um.

Bay colour, *Badius*, *bains*, *ba*, *lius*.

Purple, *Purpura*, *rie*, vel *color hyacinthinus*, vel *amethystinus*.

Ceruleus, A light blew.

A darke blew, *Color indicus*.

Et *cianeus* est *color ceruleus*.

*Color venetus*, vel *thalassius*, est *color marinis fluctibus similis*.

Greene, *Veridis*, *ex viridis*, vel *prasinus*, qui est *genus viridis coloris*.

Motley, *Polymitus*, *ta*, *trum*.

He that maketh motley, *Polymitarius* dicitur.

Colour full of sparkles or speckles, *Mustelinus*.

Cole colour, *Anthraxinus*, *na*, *num*.

Russet colour, *Fuscus*, *subniger*.

*Fuscus*, Is also taken for brown colour.

Moose colour, *Raucus*, *na*, *num*.

Ponse colour, *Martius*, *na*, *num*.

Medley, *Color mixtus*, vel *mixtus*.

Yellow



**Delow** as y<sup>e</sup> yolke of an egge,  
Luteus, fca, um.

**Browne** as a chesten, Pheni-  
ceus, vel spadicus. Badius, & ba-  
tus, idem signific.

**Delowe** as were, Cereus, a, um,  
vel corinus, a, um.

**Watrishe colour**, Aquileus, a,  
um.

**Glaue** color, fulvus, clarior est quam  
color auri: quandoque meli at-  
tribuitur.

**Gray blew** as graye esed be,  
Cesius, & glaucus idem.

**Glaue** color, Delow colour.

**Grave** as athes, Cingreus, a,  
um.

**Launy**, Rarus color.

**A Wetman.**

**Tonsor** pannarius.

**A Shearyng**, Tonsura, re, vel  
tonso, sionis.

**Tondeo**, des, torondi, sum, **To**  
sheare.

**Shoyne**, Tonsus, sa, sum.

**A Draper.**

**Mercator** pannarius.

**A Mercer**, Mercator sericarius,

vel linthearius.

**A grocer**, Aromacopola, mercator  
aromaticus.

**A poticarie**, Myropola.  
Myropolum est locus ubi vnguenta  
venduntur.

**Pigmentarius**, qui facit, aut vendit  
pigmenta, i. vnguenta ad faciem  
puellarum venustandam.

**Myrothecium**, repositoryum vnguen-  
torum.

**A tayler with his**  
**shoppe and instru-**  
**mentes.**

**A taylours shoppe**, Officina  
vestiaria.

**segmentarius**, He that maketh  
garmetes of cloth of golde.

**A taylour**, sutor vestiarius.

**A holler**, sutor caligarius.

**Sheares to cutte clothe with**,  
Forsicula, & forpices.

**A needle**, Acus, cus, fœm, gen.

**Acuncula**, le, A small needle.

**Threede**, Filum, li.

**A seame**, Sarcimen.

**A thymble**, Digitale, lis, i. annu-  
lus punctatus.

**A bodkyn**, Pugionculus, li.

**A pzeeringe Iyozne**, Ferrum  
pressorium.

**Suo**, is, sub, tum, **To** sowe.

B. 14.

A

Latinita corrector iurienis multumula pitor?  
Proct castrat dominat miteria colorat?  
Bacem effundam pulam pincip vident?  
Remige iurienibus fereq pincip colorat?

S.

A little dictionarie

A sempster or

Shepter.

Sutrix, cis.

A faunder, Lorriz, triciu.

Lau, uas, To washe.

A maffing beetle, Pala lotoria,

vel malleus lotorius.

Hone, sepa, gontis, vel smigma

grace.

Lie, Lixiuum, uij.

A Golde smythe.

Faber aurarius, vel

argentiarius.

A golde smythes Hoppe, Au-

ra, dicitur dicitur lo aurum.

Bractea, aris, qui bractea, qui bractea

et eas facit.

Bractea, ara, sua sponte plicabilis est

que crepitat.

Lampa, exasior est, ex qua arma u-

ra conficitur.

A gilter, Inaurator, toris.

Inauro, ras, To gilter with

golde.

Gilted, Inauratus, ra, tum.

A golde beater, Faber laminarius.

A touche stone to p:oue golde

or siluer with, Lapis hydius,

vel heractius.

A copner with his

weightes.

Numularius, rii, vel

monerarius, m

Cusores, signatoresque monetae di-

cuntur.

A pounce to p:inte the money

with, Tunicula, la.

Imprimo, mis, si, sum, To

p:inte, Cudo, dis, di, vel cusi,

sum.

Monney, Nummus, m, vel pecunia.

Numisma, matis, Is the p:inte of

money.

Moneta, te, dicitur effigies, vel for-

ma pecunie.

Aes rude, Mettel not yet p:in-

ted, or vntoynght.

Aerarium dicitur locus publica pecu-

niae vel uti repositorium.

Aes alienum dicitur, quod alijs debe-

mus.

The maister of the minte, Tra-

pezita.

The keeper of the exchange,

Campfor, foris.

Cambio, bis, psi, prum, To

change.

Balanee, Bilanx, sis, et bilanciole.

The golde balance, or small

balance, simbella, la. Est et simbella

libella dimidium i semis assis.

A scale of the balance, *Lance, cis, librile, lis, scapus librae.*

The beame of the balance, *statera, ras.*

The tunge of the balance, *Examen, nis.*

A weight, *Simbella, lece, sumitur interdum pro dimidio libellae.*  
Pondero, ras, *To weigh.*

*Et libro, libra, item librare grauiorem subere sign.*  
Ponderitas, *Weightnes of any thing.*

A pounce in weight sometime. *Dicitur, as, libra, vel libella, sibi, dimidia libra.*  
Dipondium, vel dupondium, *Est nummus bithoris.*

*Asis, est libra duodecim vnciarum, pondus idem.*

A weighter, or he that weigheth, *pensator, vel pensor, sortis.*  
Halfe an ounce, *semuncia, et dimidia vncia.*

The first parte of an ounce, *sex-tula.*

A vnce, *Vncia, cis: et est mensura generis exigui, et modum quincun- genum, vnciarum quatuor vnciarum componitur.*

Two vnces, *Sextans, tis.*

Two vnces and a halfe, *Sextler- nus, quinquages vnce.*

Three vnces, *Triens, vel*

*truncium.*

Four vnces, *Triens, et tertia pars asis, continens quatuor vncias.*

Five vnces, *Quincunx, est etiam genus exiguae mensurae, et vascu- lum quinq; vnciarum capax.*

Halfe a pounce, *Semipondium, vel sex vnciae, semisis, idem.*

Seden vnces, *Sextanx.*

Eight vnces, *Beis, que, vt olim di- cebant, des.*

Nine vnces, *Dodrans, nonan- cium.*

Ten vnces, *Dextans.*

Eleven vnces, *Deunx.*

Acquipondium, *Of equall or like weight.*

Numero, ras, *To tell or numbre.*

*Abzodere.*

*Phrygo, nis: acupictor, paragis- tius.*

A skinner, *pellio, flonis.*

Furze, *pellicium, cy.*

A capper, *pileatus, ti.*

A painter, *pictor, toris.*

A penitler, *pictor, toris.*

A paterne or facion to be so- lowed, *idea, ides.*

A penitell, *peniculus, penicillus, vel penicillum, ti.*





A rathe skinne untanned, *Dis-  
citur corium, vel tergus, ris.*

A white tower, *Alutarius.*

**The cozier with his  
instrumentes.**

A corlar, *Concinnator, corio-  
rum.*

Blacke oz bletche to colour the  
ledir with, *Atramentum suto-  
rium, vel calchantum græce.*

A shawe, *Scalprum sutorium.*  
Greace, *Adeps, pinguedo, dinis:*  
*est ge. tam masculum fœ.*

Calow, *sepum, vel senum.*

**The Shoemaker with  
his shoppe and instru-  
mentes.**

**Sutor calcearius, solea-  
rius, vel calceolarius.**

*Crepidarius dicitur, qui credidas  
facit.*

A shoemakers shop, *sutrina.*

A cutting bourde, *Tabula for-  
maria.*

A cutting oz shawinge kniffe,  
*Culter formarius.*

An aile, *subula, le.*

A laste whiche cozdyners vse,  
*musticola.*

A threde, *Filum, li.*

A byzle, *Seta, re.*

Shomakers were, *Ceratum su-  
torium, vel Ceramentum sutorium.*

Rosin, *Resina, re.*

A seame, *Sutura, re.*

A turning staffe, *Baculus versio-  
rius.*

A showyng bozne, *Cornu cal-  
cearium.*

He that is shoed, *Calceatus.*

He that is bulshoed, *Discalceatus.*

**A cobler oz botcher.  
Sarcinaror.**

*Resartio, cis, sarcis, & resarcius,  
Etum, To cloute oz amende.*

A glouer, *Chirothecarius.*

A bottelmaker, *Ampullarius.*

**A barber with his  
shop and instru-  
mentes.**

**Tonsor, soris.**

A barbers shoppe, *Tonsuri-  
na, re.*

*Tondeo, des, torondi, tonsum,*

To shawe rounde oz cut the  
beares.

A shawinge clothe, *Lintheum  
tonsorium.*

RB

Rick

L A

*Handwritten notes and signatures at the bottom of the page.*

## A little dictionary

**Q combe, Paſten, tinis.**

An inerp cōbe, Pecten eburneus.

Como, mis, psi, pium, & pecto,  
tis, tui, vel pexi, pectum, To  
rembe.

**Lemo, Mas, No waibe.**

**Rasura, Culter rasoarius, vel no-**  
**uscula.**

*Rado, dis, si, sum, Ho Hau.*

A Stone to whette oꝝ sette the  
rasurē with, *Cor, tis, vel cor  
constrictoria.*

Acuo, cuiſ, cul, rum, To whette.

**A bason, Mallunition.**

*Washingballes, pile odorifera.*

Cliffers to cut the beare with,  
Forpex, cis, & forpicula.

Calamistrum dicitur instrumentum,  
quo capilli crispantur.

Lie to wasche the head with,  
Lixivium.

¶ glasse, speculum, li.

**Inspicio, eis, xi, Etum, To be  
holde or looke vpon.**

An rare piker, *Auriscalpium*.

A tooth picker, *Dentiscalpium*.

A tooth rubber, *Dentifricium*, vel  
medicamentum, quo dentes fri-  
cantur, ut fiant puri & can-  
didi.

*A byzsthe, scopina, na.*

scopo, pas, & scopo, pis, put,  
supi. caret, **To b;usthe.**

**A water bearer.**

**C**ullater beater, Aquiferus, th  
vel amphorarius. i. qui mercedis  
gratis amphoram gerit.

A servant to sweepe the house  
or other place, *Scopator, vis.*

Verro, ris, erri, sum, To stwérpe  
Ampulla, An oyle pottle or bot-  
tell.

**A** common seruant, Mediastinus, qui in medio stat paratus, ut omnibus ministret. aliquando dicitur balneator.

Porters, welche das carle pack-  
kes, Palangarij.

A canell raker, Purgator platearum, vel vicinarum.

**Purgo, &c., To make cleane.**

A gong farmer, Purgator clo-  
cium.

Housinge for the house  
bandman with that  
belongeth.

**A** dwellyng house, *Domus*  
*mansio, onis, edes in plu.*

**Domesticus, ea, cum.** That that  
belongeth to a house.

**Edicula.** A place where images were worshipped.

The vplandish house or dwell-  
ling place, *Villa, lœ, tugurium.*

CT 14-

*et ruginolium, gurgustium.* A  
caben oꝝ cotage.

*Cœnatio, et cœnaculum, dicitur lo-*  
cus ad cœnandum aptus.

The place where any thing is  
shutte bp from other, *secla-*  
*forium.*

A cane, *Cauca, uet. et casa, sc.*  
*Casa est etiam domus pastoris in a-*  
*gro.* A cotage.

*Mapalia, vel magalia, sunt etiam ca-*  
*se agrestes.*

*Habito, tas.* To dwell.

A stable, *stabulum, li.* vel *equi-*  
*le, li.*

A hey house, *Ecenile, li.*

A barne, *Horreum.* sed *horrenm*  
*dicitur etiam locus non solum*  
*frugum, sed et rerum aliarum*  
*sepofitarum a cotidiano vsu.*

The floze oꝝ theseshing place,  
*Area, rec.*

A garnarbe to keepe coꝝne in,  
*Granarium.*

Bines oꝝ diuisions in the gar-  
narbe, *Receptacula dicuntur.*

An ost oꝝ maulte kyll, to dꝝse  
coꝝne vpon, *Fornax granaria.*

A wood house, *Lignile, vel do-*  
*mus lignaria.*

A cole house, *Domus carbonaria.*

A sold oꝝ sheepe house, *Ouile, vel*  
*caula.*

An house foꝝ lammes, *Agnile.*

A goate house, *Caprile.*

A stall foꝝ oren, *Bouile, bubile,*  
*vel boſtar, tavis, neut. gene.*  
*inuenitur etiam mascu. gene. sed*  
*tunc proprium nomen est alicu-*  
*ius viri.*

The racke where cattell eate  
theire fodde, *Præsepium.*

The place oꝝ diuision where  
cattell oꝝ other thynges be  
separate oñe from another,  
*seclusorium.*

A satting house, *Saginarium, vel*  
*domus saginaria.*

*Altilis, in plurali altilia.* All  
things franked to be made  
fatte, be it beaste, fythe, oꝝ  
foule.

Fattynge of cattell oꝝ other,  
*Fattura, rec.*

Peate, *Esca, cœ.*

*Sagino, nas.* To fatte.

A henne house, *Gallinarium, cou-*  
*lers, tis, ornitho, nis.*

A rousse house, *Petrarium, vi.*

A coupe, oꝝ cage, *Canea, c.*

A henne franked oꝝ made fat,  
*Altilis galina.*

The place to keepe duckes in,  
*Nessotrophion.*

The place foꝝ geese, *Anserari-*  
*um, rij.*

A coupe oꝝ metue foꝝ capōs oꝝ  
other birdes to be kepte in,

*Al. ff.*

*Ania.*

circulia tibi et sepe et ~~non~~ multis gratias agat. id est mihi gratias agat. ego enim vultu maxime  
et maximo dolore compior, alio qua ferbam florea. Si enim es puerum me assepi non potes. Si  
es. ita. cum eis me eis affectus. coram agamus. que sunt agenda. habent teo et quoniam  
in vultu a meo. coram meo sepe. ego enim puerum meum. et non est in me. et in me.

## A little dictionary

*anárion, rŭ.*

A store house, *Repositorium*, vel  
*entheca*.

*Turdarium, rj, vbi saginantur  
turdi.*

A double house, Columbarium,  
ry.

The holes, wherein the doves  
nestes be made, *Locula-  
menta, in plu.*

He that keepeth the double  
house, *Columbarium, rü.*

A hogge stie, Porcile, lis, haryæ.

A franke o; parochē, wberēin  
bozes be sedde to bee made  
bʒalone, *Vinarium aptorum.*  
vel hʒara, *ve supra.*

**The stable with that  
pertaineth.**

Stabulum cum pertinc.

**A Stable**, *stabulum*, *li*, vel  
equile. sed *stabulum* dicitur non  
tantum equorum, sed et ho-  
minum.

stabularius, qui curam stabuli gerit:  
dicitur etiam hospes, qui viato-  
rem recipit.

The master of the horses, Archippotamus.

*trabulor, laris, habitare signific.*

*a manger, Præsepe, pis, vel præsepium. Præsepia etiam dicuntur*

omnia loca clausa in quibus ani-  
malia continentur.

Straw for the horses to lie upon, cold litter, *Stramentum*, &c.

**Horse bread, *Panis equinus*.**

Þouander o: medlet ro:ne,  
Farrapo, finis.

Vacerra dicitur id lignum, ad quod animalia religantur in stabulo, As to a Stake or poste.

A halter to tie with, *Capistrum*  
*Chamus, mi, est genus freni.*

*Capistro, tras, To halter.*

A bottle, Fresno, ni.

The bite of a hydre, *Oreaster*  
*vel lupatum, &c.*

Freno, nas, Lo byidle o; hold  
a backe.

Effreno, nas. Lo unbidle.

The head stall of the byrdle,  
Frontale, *lis.*

The reyne of a bzide, *Retina-*  
*culum, li, vel lorum, ri.*

Shakels or spannes vpon the  
horse legges, *Mumelli, in pla.*  
*vel numella, l.s.*

The manable for a horse nose,  
ostornis. But for the horse eares  
Auree dicuntur.

III he hoſe harneys, *Ephippium*,  
pū.

*Dorsalia dicuntur operimenta, quibus equorum dorsa teguntur, As*  
with a panel or such other.

**Setting:**

sterno, nis, strani, tum, **To**  
saddill.

**A gyth**, Cingulum, li, & cingu-  
la, la.

Cingo, gis, xi, Etum, **To** gird.

**A saddle**, sella, la.

**A bande**, Ligamen, minis, vincu-  
lum, li, vel vinclum, cli.

Vincio, cis, xi, Etum, **To**  
bynde.

**A hozse combe**, strigil, lis. Est &  
instrumentum, quo viuuntur in bal-  
neo, ad fordes & sudorem abraden-  
dum.

Pecto, tis, & stringo, gis, **To**  
hembe the hozse.

Abtergo, gis, si, sum, **To** wipe  
away.

**The sterops**, seancilia, in plu. vel  
potius strapedes.

**A hozse shoe**, solea, calcens.

**A nape**, clausus, vt supra.

**A croper**, postilena, na. Plaur.

**A peterell**, Antilena, na.

**The hozse harneys**, Phalera, na.

Vnde phaleratus, ta, tum, phales  
ris ornatus.

**A bolion**, Bulla, la, & umbeli-  
cus.

**A packe saddle**, clitella, la, vnde  
clitellarius, qui clitellis vititur.

**Saddled**, instratus, ta, tum.

**A budget**, Bulga, ga, vel vulga,  
ga.

**A lode** oz **bourdesne**, Onus, ne-  
ris.

**A male**, Hippopera, some vse  
Bulga foz the same.

**Onero**, ras, **To lode**. Vnde onu-  
stus, ta, tum, loded.

**A trusse** oz **packe**, Sarcina, na.

**A walet**, Mantica, ca, vel manti-  
cula.

**A scrippe**, Pera viatoria, vel pe-  
rula, **A little bagge** oz scrip.

sed pera, ronis, genus est calci menti  
iustici, ex crudo corio.

**Hozses** oz **other beastes**, that  
beare packes oz **other lodes**,  
Sarcinaria iumenta dicuntur.

**A packe** oz **fardell**, Sarcina, na,  
vt supra.

**A hozse litter**, Lectica, ca, vel ge-  
statorium. Some vse arcera, foz  
the same.

**A wagon**, Vehiculum, li, vel esse-  
dus; & currus, curriculus.

**Capfus**, si, masc. gen. est caruica vn-  
diq; recta.

**A chariot**, Rheda, carpentum, pi-  
lentum, vel petoritum.

**A doung** fozke, Furca firmaria  
furcilis: est instrumentum biden-  
tatum, tridentatunue, ad extra-  
bendum finum.

**A doung** hyll, Firmum, vel ster-  
quilinium, vt supra.

**A byome**, scopas, pa.

**A. ity.**

**The**

A little dictionarie

**The partes of**  
houſing with that  
belongeth.

**Partes ædium, cum**  
appendicibus.

**Buildynge, Edificium, vel**  
structura.

Edifico, cas. **To builde.**

Edificatio, onis, ipse actus ædifi-  
candi.

**A builder, Edificator, ris.**

**A deuſſer in buildynge, as ma-  
ſter carpenter, Architectus,**  
vel architector.

Architectura, edificandi ſcientia.

**A floze oꝝ foundation, where-  
vpon buildinge is ſet, Foun-  
damentum, fundamentum, vel ſolida-  
mentum.**

Cementa dicuntur lapides cum alijs  
materijs, è quibus ædificia con-  
ſurgunt.

**Plankes oꝝ bourdes in the  
floze oꝝ other place, Plance,**  
i. tabule plane.

**A baſe, a prop, a ſhoze oꝝ pile,  
to vnderſet with, ſublicium,**  
vel ſpira.

**A theſholde, Limen, nis. But**  
Limen is taken bothe ſoꝝ the  
parte aboue the dweze, and  
also beneath,

**A coꝛner, Angulus, li.**

**A little entrie, Aditculus.**

Aditus, An entrie.

**A poſte, Poſtis, tis.**

**A latth, Aſſerculus, vel aſiculus.**

**The wall of a houſe, Paries,**  
et is.

**A hartheled wall oꝝ ratheled  
with haſſill roddes, wandes,  
oꝝ ſuch other, Dicitur paries cra-  
ticius.**

**The walles aboute a towne  
oꝝ citie, Murus, ri, & moenia, nium,**  
in plu.

**Maceria, ria, & maceries, ei, Is a  
wal of ſtone, made without  
lome oꝝ mortar.**

**Clayinge of walles oꝝ other  
place, Delutamentum.**

**A craſe in the wall, Rima, ma.**

**A dweze, Oſtium, tij.**

**A backe dweze oꝝ poſterne, ro-  
ſticum: & poſtica, ca, vel poſti-  
cula.**

**The ſydes oꝝ poſtes on bothe  
ſides of the dweze, Antas vo-  
cant.**

**A wicket, Oſtolum, li.**

**A poꝛche, veſtibulum, li, vel pro-  
thyrum, ri.**

**He that keepeth the dweze, Ho-  
ſtarius, rij.**

**Aedius, ius, dicitur qui ſacras ædes  
curat.**

**Car.**

Edific.

Allicho

RA

Qmton

Qmton

Garniffhynges of porches oꝝ

doꝝes, *Anipagmenta.*

Doꝝes that open both wayes  
oꝝ on bothe sides, *Dicuntur fores*  
*et forule, vel binalue.*

The inner parte of a house,  
*penetrals.*

The howkes that the doꝝe oꝝ  
windowe hangeth vpon,  
*cardo, dinis.*

*Cardines etiam dicuntur altissime*  
*partes celsi, et pro limite in a-*  
*gro, pro oportunitate pro articu-*  
*lo, vel puncto, ut cardines anni*  
*punctus anni.*

A pentis, *Proteclura, r.e.*

A ryde henge oꝝ gynetw of a  
doꝝe oꝝ other, *Planula ferrea.*

A locke, *Sera, r.e. Etiam patibulum,*  
*pro sera interdum sumitur.*

A key, *Clavis, is.*

Sero, *ras, To locke.*

A barre oꝝ bolte, *Obex, cis, uel tis,*  
*is, repagulum, li. sed repages, cis, A*  
*croffe barre.*

The bolte withyn the locke,  
*Hic obex, cis, melius quam hec.*

The barre of a doꝝe, *Pessulas e-*  
*tiam dicitur.*

*Ante, tarum, lapides sunt, qui utrunq;*  
*latus ostij manent, alio nomine*  
*parastade dicuntur.*

*Telamones, atlantes græce. i. signa,*  
*que sustinent, As gargelles of*

*mens figure.*

*Cariatides, Gargelles of two,*  
*mens figure, Vel statue mulie-*  
*bres.*

A bourde, *Tabula, la, asis, seris,*  
*et asserculus, li. Dicitur asis, sis,*  
*et asiculus, bourdes ioygned*  
*together.*

The chapitre of a pilour, a li-  
tle pileur, set vpon a grea-  
ter, *Epistylum.*

A pilour, *Columna, ne.*

A beaine, *Trabs, vel trabes, bis.*

A baute, *Fornix, cis, vel testudo,*  
*nis.*

A baute oꝝ croudes, as vnder  
a churche oꝝ other place, *Crip-*  
*toporicus, cus, fœ, ge.*

Auted, *Testudinatus, r.e, tum, vel*  
*cameratus.*

An arche, *Arcus, cus.*

A window, *Fenestra, tre.*

A glasse window, *Fenestra vitrea.*

A walke, galery, oꝝ porche to  
walke in, *Porticus.*

A barred windowe, *Fenestra pes-*  
*fulata.*

*Clando, dis, sis, sum, To close oꝝ*  
*shutte.*

*Aperio, ris, rui, tum, To*  
*open.*

A loupe to loke out of a house  
oꝝ wall, *Conspicillum, vel tran-*  
*senna, ne.*



A litle dictionarie

A lattise, *Fenestra cancellata, vel clathrum.*

The spaces in the lattise, *Cancelli.*

*Transenna, na, dicitur, per quam aspectus transire potest.*

A staler to goe vp, *Gradus, dus.*  
*Ascendo, dis, di, sum, To goe vp.*

A losse of soler, *Contignatio, vel tabulatum.*

A giest in the toller floze, *Tigilla.*

A windyng staler, *Gradus orbicularis.*

The rope of the staler, *Furis, scanorium, vel ductorius.*

A galery, *Pergula, la, vel parados mis.*

A walkinge place, *Ambulacrum, vel deambulatorium.*

A walkinge, *Deambulatio, onis.*

Walkinge in the open ayze, *Subdialis ambulatio.*

*Ambulo, las, & expatior, aris, To walke.*

The rouse of a house, *Tectum, ti.*

A rasteir, *Tignus, ni, tigillus, li, & tigillum, li, vel tignum.*

A gable at the ende of a house, *Delicia, e.*

The tyles at the gable ende, *Delieres tegula.*

*suggrunda, da, & suggrundia, do-*

*rum, The eayes of an house.*

A tenon putte into a moytres, *Impages, gis.*

The loignyng of them together, *Compago, ginis, & contignatio, onis.*

The loignyng of bourdes of planke together, *Coassata, contabulatio.*

*Iungo, gis, xi, Etum, To loygne.*

*Contabulare, To loygne bourdes together.*

The rousse of the house thatched with strawe, *Culmen, minis. Nam antiquiores culmis, adificia tegebant.*

A gable of a house aboue, *Delicia, e, ut supra.*

*Impluvium, est locus in domo, quo medio impluere solet.*

*Compluvium, locus, quo à diversis tectis pluvia in eundem defluit locum.*

A tyle, *Tegula, le.*

A holow tile, *Imbricium: & in pla. imbrices quales habent in Italia. Et tegule collis, e, per quas aqua in aliquod vas defluere potest.*

*Imbrices, Tyles layed ouerthwart betwene other tyles.*

*Tego, gis, xi, Etum, To cover.*

*paunyng tyle, Asarorum, ti.*

To his lovinge  
Brother  
Georgius Burtons  
Londres

A thynge, scandula, la. Alij  
scindulam vocant.

scandulo, las, The Shingle.

The feelings of the ruffie of  
chambre within; *Tectorum.*

De loutre oz fomeril, *Fumarii*,  
et infumibulum.

The whyte lyming, *Albarium*,  
rū.

Albo, bas, & dealbo, bas, To  
make white.

**Decay of housinge, or falling  
downe, Ruina, na.**

Settlinge a fier, Incendium, dis-  
 Restincto, To quench.

**Restinctor, A quencher of fier.**

**Reparation**, *Instauratio, onis,*  
*vel reparatio, onis, munificatio,*  
*onis.*

*Infamato, ras, To repayze o  
amende, & monio, nis, idem  
significat.*

**A towe with that  
pertineth.**

¶ A totone, Oppidum, di.

Oppidani dicuntur, qui oppida in-  
habitantes, The dwellers  
within the towne.

*Oppidulum*, A little to none.

*Incolis, inus habito, Do inhabit or dwell in.*

*Incolatus, tus, est ipsa habitatio, seu*

*tempus inhabitandi.*

Prætorium est domus, in qua prætor  
habitabat, vel locus, ubi datur iu-  
diciū.

An Anne, diversifiction. vii.

An Inneholder, Pandochens.  
Dinner for, Paris; To lodge.

The course of parade closed in, before of about the house.

Atrium, caedum, cors, tis, &  
cohors, cohortis.

The latter course, *Airium*.

A gate, Porta, *re, lanua, &c.*

*Opeffulata ianna, peffulis firmata.*

*A poster, lanitor, ris.*

An entrée or ways towards a place, *Aditus, tus, accessus, (ms.)*

A porch at the entryng in, ve-  
strubulum, li.

*Intrō, tras; ingredior, ris, ingressus sum.* To goe in.

**Lodging, Hospitale, lis, & hosp-**  
*spicium, cū, vel domus hospiti-*  
*um.*

Hospitalitas, est ipsa facultas & in  
recipiendo benignitas, h<sup>o</sup>spi-  
talit<sup>as</sup>.

Hospitor, tarts, verbum commune.  
To lodge, or to bee lodged.  
and.

A shop where ware is made,  
Officina.

A shop or place where ware  
is solde, Dicitur taberna, nō.

99. A bonz,

A little dictionarie

A bouchers shoppe, *Macellum*,  
*li. lanarium, vel laniena. ne.*

*Lanionia, ne, dicitur mensa, in qua*  
*scinditur caro.*

An ale house, *Taberna seruifi-*  
*aria.*

An ale cellar, *Cella seuifiaria.*

A cellar for oyle, *Olearia cella.*

A wyne tauerne, *Taberna vina-*  
*ria, vel cenopolium.*

A wyne cellar, *Cella vinaria, a-*  
*potheca græce. Cella tamen capi-*  
*tur abusive pro omni loco, in quo*  
*quid reponitur.*

A vittellynge house, where  
meate is to be solde, *Domus*  
*cupedinaria, taberna cupedina-*  
*ria, vel popina. ne.*

*Popino, nis, dicitur cognatus, qui popi-*  
*nariam exercet. A vittayling*  
*Cooke.*

Vittalles, *Generaliter dicuntur*  
*annonæ in plu.*

The vplandythe  
byllage.

*Pagus, gi, qui interdum partem*  
*verbis significat.*

*Pagani dicuntur rustici, qui pagos*  
*inhabitarent. Vnde festa paganalia. i.*  
*rusticorum festa.*

*Rusticor, caris, ruri dego. i. ru-*  
*ror.*

A deirie house or chese  
house, with his vessels  
& that pertaineth.

Domus lactaria.

Domus casearia.

*Lactarius, & lactarix, qui cibos ex*  
*lacte conficit.*

A milke paille, *Mulctrale, lis, vel*  
*mulctra, tra.*

A wase or weath to be layed  
vnder the vessell, that is bozne  
vpon the head, as women be,  
*cesticillus, vel arculus.*

The women that beare such  
vessels vpon their heades,  
be called *Mulieres caniferae.*

A treene bolle to keepe milke  
or other licour in, *sinus lig-*  
*nens.*

*Dicitur & sinum, ni, neut. gene.*

*Renet, Coagulum, li.*

Cruddes, *Caseus, Cylliche* is  
also called chese.

*Coagulo, las, To crudde or*  
*growe togidors.*

A chese fat to presse the chese  
in, *Fiscella, vel forma casearia.*  
*Positur interdum fiscella pro*  
*bosum, mulorumue capistro.*

A chese cake, *Epityrum.*

A chese, *Metalaetis.*

*Exprimo, mis, si, sion. To*  
*presse*

Handwritten notes in the left margin, including "A bouchers shoppe" and "A deirie house or chese house" written vertically.

preſſe out.

*Exudo, das, To ſweate out.*

*Conſiſſo, ſas, & condeſo, ſas,*

*To make thicke.*

A racke to ſet cheeſe in to bee  
kepte, *Dicitur crates caſearia.*

*Loſticinia, dicuntur cibi ex lacte  
conſecti.*

Houſes of office with  
veſſels and inſtru-  
mentes.

A myll houſe, *Moletrina, vel  
piſtrinum, & piſtrina, ne, vt  
apud veteres.*

A cozne mill, *Piſtrilla, ſc, mola  
frumentaria. Etiam mola faba-  
baria, vel granaria.*

A horſe myll, *Mola equinaria, vel  
iumentaria.*

A wynde myll, *Piſtrinum veli-  
ferum.*

A water myll, *Piſtrinum aqua-  
rium.*

A ſludgate were, oz damme,  
*Caſaracte.*

An apple myll, *Piſtrinum poma-  
rium.*

A myl wherewith oyle is made,  
*Trapel, petis, vel trapetum.*

A myll ſtone, *Lapis molaris.*

The vnder myll ſtone, *Meta,  
ſc.*

The over ſtone, *Carillus, ſc.*

A querne, *Mola manuaria, vel mo-  
la truſatilis.*

The hopper, whereby the cozne  
deſcendeth into the mil ſtone,  
*Inſudibulum dicitur.*

*Molo, lis, lui, litum, multum, To  
grinde cozne oz other.*

A boulting houſe.

A boulting houſe, *Farinarii,  
vel domus farinaria.*

A boulting which, *Archae excuſ-  
ſoria, vel cibaria.*

*Polintor, He that boulteſh.*

Peale, *Farina, ne. Vnde farina-  
ceus, a, um, quod ex farina facta  
eſt & ſic de alijs.*

Peale of wheate, *Farina triti-  
cea.*

Of othes, *Auenacea.*

Of barley, *Hordeacea.*

Peale of beanes, *Dicitur lo-  
mentum, & panis ex faba,  
idem.*

A boultell, *Suberniculum excuſ-  
ſorium.*

A ſine boultell, *Cribrum polla-  
narium.*

A courſe boultell, *Excufforium  
rude.*

A ſine, *Cribrum, bri.*

Wanne, *Furfur, furis.*

*P. y. Flower;*

## A little dictionarie

**Flower, Pollen, linis.**

**Fine flower, simlago, gnis.**

**A sacke, Saccus, ci.**

**A sacke of lrdir, Culeus, li. i. sac-**  
cus, e corio factus.

**Excutio, tis, si, sum, secerno, nis,**

**creui, secretum, To voulte**

**meale, sometime to sepa-**

**rate oꝝ deuide.**

**A bake house with his  
vessels and instru-**  
**mentes.**

**Domus pistoria.**

**Pistoria, r.e. est ipsa ars pinfendi,**

**The making of bread.**

**A kneading trough, Alueus pi-**  
storius.

**subigo, gis, egi, actū, To kneade**  
**paste oꝝ dowe.**

**Dowe oꝝ paste, Massa farinacea.**

**Leauen, Fermentum, ti.**

**A moulding bourde, Tabula pi-**  
storia.

**Panificium dicitur ipsa panis con-**  
**fectio, vel actus conficiendi pa-**  
**nem.**

**An ouyn, Furnus, ni, Clibanus mo-**  
**bilis est, non est furnus, sed instru-**  
**mentum quo aliquid coquitur sub**  
**rella: quod exare, ferro, seu opere si-**  
**gno fieri solet.**

**A vente oꝝ hole, whereby the**  
**smoke of the ouyn may be**  
**boyded, Naris dicitur.**

**The staffe oꝝ instrumente to**  
**stirre the fier in the ouen,**  
**Rutabulum, li.**

**A scouell, dragge, oꝝ malkin,**  
**wherewith the flooze of the**  
**ouen is made cleane, Pen-**  
**culus, vel penicillus.**

**A peeke to sette in the bzeade,**  
**and take it out with, Infor-**  
**nibulum, vel pala pistoria.**

**Pinso, fas, & pinso, sis, To ba-**  
**ke, Vt supra.**

**A basket straits beneath, and**  
**wyde aboue, to beare bzeade**  
**in, Calathus, thi. Item suspiculus,**  
**li, A basket oꝝ hamper.**

**A bzeuehouse with ves-**  
**sels and instrumentes.**

**Officina potoria.**

**A leade oꝝ furney to seath**  
**wourt oꝝ other licour in,**  
**Plubum, vel vas coctorum.**  
**Confitio, cis, ci, ctum, To**  
**bzeue.**

**A melle the fat, Vas mistorium,**  
**Misceo, ces, cui, mistum, To meath**  
**oꝝ malle the.**

**Malte, Byme, nes, grace, in geni-**  
**tino.**



thuo. Aetius auto. 10. li. cap. 29.

A rudder oz instrumēt to steere  
in the fat with, *Rutabu-  
lum*. li. vi. supra.

To put fro one vessell into an  
other, *Detrullo*. las.

Ale, *Ceruisia*, *sia*.

Ale in coznes, *Ceruisia cum recre-  
mentis*.

Petw ale, *Nova ceruisia*,

Stale ale, *Ceruisia vetula*.

Good ale, oz the best ale, *Cerui-  
sia primaria*.

The seconde ale, *Ceruisia secun-  
daria*.

Small ale, *Ceruisia tenuis*, vel *ope-  
raria*.

Beere, *Ceruisia lupulara*.

Barme oz yeast, *Flos*, vel *spuma  
ceruisie*.

The graynes oz drafte, *Recre-  
menta*.

The dregges oz drestis *feculentis*.  
Full of dregges, *Faeculentus*, *ta-  
tum*

Cleare without dregges, *De-  
fecatus*, *ta. tum*.

Prade made of hony and wa-  
ter, *Promulcis*, *idis*.

An ale vessell, oz barell, *Am-  
phora ceruisiaria*, *cadus*, *di*.

Halfe a vessell, *Semicadium*, vel  
*hemicadium*.

The hope of a vessell, *Circu-*

lus, *di*.

Hoopes of Tpoine oz brasse,  
*triter*.

*Dolum*, est etiam vas ligneum, cir-  
culis cinctum, A tunne oz other  
great vessell.

A barell oz a greate hole, *Tina*,  
*na*. Sed *tinea*, cum *e. vermiculus*  
est, *anglice*, A mought.

An ale bearer, oz he that bea-  
reth ale, water oz other foz  
rewarde oz wages, *Ampho-  
rarius*.

¶ A butterie with  
his vessels.

Promptuarium.

¶ A butler, *Promus*, & *condus*  
*apud veteres*, pro *cellario*, *sume-  
bantur*.

An ale teller, *Cella*, vel *sellula  
ceruisiaria*.

*Penarium*, *penaria* *penum*, *ni. & pe-  
nu indeclinabile*, significat *omne es-  
culentum*, *proculentumque*, quo *vesci-  
untur homines*. Etiam *penus*, *ni. pe-  
nus*, *notis. & penicinarum*, pro *cella-  
rio veteres ponebant*.

*Cella*, *cellula*, & *penaria*, *debent esse  
in imo*. A *spense*.

*Relino nis*, *leui*, *leium*. To sette  
a bzoche.

Sp. 113.

De-

# A little dictionarie

**Derrullo, las,** To putte from  
one vessell into an other.

**A tappe, Fistula, lē.**

**A spigot, spina, nē.**

**Depromo, mis, psi, ptum,** To  
draw drinke.

**Obstruo, is, xi, ctum, & stoppo,**  
**pas,** To stoppe.

**Gusto, tas,** To taste.

**Pra bibo, bis, bibi, itum,** To be  
ginne alsoe an other.

**A tankarde, Cantharus, ri.**

**The care oz handle of the tan-**  
**carde, Ansa, sc.**

**A vessell with two eares, Dio-**  
**ta, te.**

**An ale potte, Cupa ceruisiaria.**  
**Imple, ples, pleni, tum,** To fill.

**A cuppe, Poculum, li, pocillum, li,**  
**scyphus, phi.**

**Cyathus, non est poculum, sed quod-**  
**dam genus mensurae.**

**Amphora, rē,** Is an earthen  
potte oz vessel, hauing two  
eares.

**A drinke cuppe, Vas pota-**  
**rium.**

**A maser, Poculum citreum.**

**An earthen vessell, Vas figli-**  
**num.**

**A fonell, Infundibulum.**

**Infundo, dis, fudi, sum,** To fill  
in, oz put in.

**A garnappe to be layed vnder**

the potte vpon the table, to  
saue the table cloth cleane,  
**Basis, sis.**

**A pantrie with bread**  
**and instrumentes.**

**Panarium, panariolum,**  
**vel domus panaria.**

**The makinge of bread, Pa-**  
**nificium.**

**A binne oz place to kepe bread**  
**in, Archa panaria, scrinium,**  
**panis repositorium.**

**Bread, Panis, nis.**

**Bread made of wheate, Panis**  
**triticeus.**

**Of barley, Hordeaceus.**

**Of beanes, Fabaceus, & sic de ce-**  
**teris.**

**White bread, Panis candidus.**

**Spanchet oz fine bread, siligi-**  
**neus panis.**

**The beste bread, Panis prima-**  
**rius.**

**Crible bread, Panis vulgaris, se-**  
**condarius, vel cibarius panis.**

**Grated bread, Panis dostractus.**

**Browne bread, Ater panis.**

**Householde bread, Panis ple-**  
**beus.**

**Leuende breade, Panis fermenta-**  
**ceus, vel fermentatus.**

**Bread**



**Bread** without leuen, *Azimus panis.*

**Bisket**, *Panis biscoctus*, *panis nauticus.*

*Panis militaris*, quo milites utuntur.

*Panis focarius*, vel *subcinericius* dicitur, qui incinere escocctus.

**Spiced bread**, *Panis piperatus.*

**Cake bread**, *Panis aromaticus.*

**Artolaganum**, Is used for fine cake bread.

**Doughishe breadde**, not full bake, *Rubidus panis.*

**summanalia**, A great cake, suche as be used at churchinges and weddinges.

**Dulciarius panis**, a marche paine, made with almondes and suger.

**Fenow** or **hozenesse** in bread, *Mucor*, *coris*. Vnde *mucidus*, *dadum*, & *panis mucosus*, **Fenowed bread.**

*Muceo*, *ces*, *cui*, & *mucesco*, *mucidus* *fit*.

**A crust of bread**, *Crusta*, *et*, vel *crustula*, *lc*.

**A crumme of bread**, *Mica*, *ce*.

**The chippings of bread**, *Re-segmina* in *plu*.

*Præsecas*, **To chippe bread.**

**A knife**, *Culter*, *iri*.

**A sharpe knife**, *Culter acutus.*

**A dull knife**, *Culter obtusus.*

**A chipping knisse** to chipe bread with, *Culter panarius.*

*Acu*, *is*, **To whette** or make sharpe.

**A porte payne** to beare bread fro the pantree to the table with, *Linticum panarium.*

**A spoone**, *Cochlear*, *its*, vel *cochleare*.

*Cochlearium*, **A sponefull.**

**A handfull**, *Manipulus*, *li*.

**A saltfaler**, *salinum*, *ni*, vel *salillum*, *dimi*.

**Salte**, *sal*, *salis*.

**White salte**, *sal candidus*, & *salina*, *locus* *vbi* *fit* *sal*.

**A trencher**, *Quadra*, *dra*.

**A rounde trencher**, *Orbis*, *bis*.

**A caruyng knife**, *Culter struarius*.

*struo*, *is*, *struxi*, *tum*, **To carue.**

**A wine celar** with his vessels and instruments.

**Cella vinaria**, *apotheca* *græce*.

**A wine vessel**, *Amphora* *vinaria*, *vas* *vinarium*. *Dolia* *sunt* *vasa* *vinaria* *magna*.

**A baute**, *Testudo*, *dinis*.

*cella*

A little dictionary

*Cellarius dicitur, qui in cella est pri-  
positus.*

A gymlet to broche, *veselles  
with, Terobellum vinarium.*

A wyne potte, *cupa vinaria, vel  
cenophorium.*

Diora, A vessell with two  
eares, *vt supra.*

A bottell, *Vira, tris.*

The mouthe of a bottell, *Lira,  
re.*

A flagon oz bottell of siluer,  
*Vter argenteus.*

Of golde, *Aureus.*

Of tinne, *Stanneus, & sic de a-  
lijs.*

*Obba. bx. est genus poculi lignei.*

A fonell oz tonell, *Infundibulum,  
vel infudibulum, vt supra.*

The stopell of a bottell, *Ob-  
structorium, vel obstruamentum.*

Obstruo, *is, xi, ctum, To stoppe.*

*Infundo, dis, di, fusum, To fill  
in,*

*Effundo, dis, To poure out.*

A coppe of golde, *Poculum au-  
reum, vel ex auro.*

Of siluer, *Argenteum, vel ex ar-  
gento, &c.*

Vasa celata, *vel ancasa, Grauen  
vessels.*

Cyathus, *dicitur exiguum vas vina-  
rium, & sicutiam genus mensurae.*

Gubullus *est calix scilicet.*

Cupa sunt, *vasa vinaria, quae vige-  
tes appellantur.*

A flatte pence, *Patera, re.*

A cuppe with a handle, *Ca-  
pula.*

A standyng cuppe, *Crater, ris,  
cratera, re, calix, cre; sed calix  
dicebatur, quod ex eo calidum bi-  
bebant antiqui.*

A glasse to drinke of, *Poculum  
vitreum.*

Nasuterna, *vas ansatum, quo aqua ad  
mensam fertur, a nasi similitu-  
dine.*

A couer, *Operculum.*

*Operio, ris, rui, pertum, To  
couer.*

The vessell to meddle wyne  
and water together, *Misla-  
rium, vel luter, teris, masc. gen.*

*Misceo, ces, cui, ctum, vel mstrum.*

To meddle togidze.

A vtall, *Phiala, le.*

An earthen vessell, to keepe  
wyne in, *Dicitur seria, ria, vel*

*seriola, dimi.*

¶ The ewry with  
vessels, *instrumentes*

and other that lon-  
geth to the ewry.

¶ The ewry, *Domus aquaria.*

A basen, *Malluitum peluis, is.*

A bason to washe fete in,  
pellunium, uij. & pelluua.

An ewer, Guttus, xi. vel guttur-  
nium.

A lauer, Lanactum, cri.  
Lauo, uas. To washe.

A towell, Mantelium, vel mante-  
lum.

Tergo, gis, si. sum. To wipe.

A table clothe, Mappa, p.

A naphin, Manite, lis.

A candelsticke, Candelabrium.

A candle, Candela, le.

The worke of a candle, Lych-  
nus, vel elichnium.

The cotton, or weeke within  
the candle, Xylon, siue gossi-  
pion.

A talowe candle, Candela selas-  
cea.

Talowe, Sepum, pi. & seuum  
ui.

The snuffe of a candle, Myxos,  
vel fungus candele.

Emungo, gis, xi. Etum, To  
snuffe.

The candle toppers, Emuncto-  
rium.

A lanterne, Lucerna.

Lucernula, A sconse.

He that beareth the lanterne,  
Lucernarius.

Ware, Cera, re.

A waxe candle, Candela cerea.

A taper, Cerus, rei.

A tozebe, Funale, lis.

A linke or littell tozebe, Facu-  
la, la.

Accendo, dis, di. sum. To kindle  
or sette a fire.

¶ A ladir house.

Carnarium, vel do-  
mus carnaria.

¶ Carnarium etiam dicitur instru-  
mentum cum plurimis vinctis,  
quibus succidie appenduntur. Et  
cella penuaria continet ea, que ad  
victum pertinent.

Penuarium significat, quod in penu  
reponitur. Sed macellum, & la-  
niena dicitur locus, ubi & carnes  
& alia venduntur.

Salt fleshe or poudzed fleshe,  
Caro salsa, vel salita.

Salto, lis, luit, itum, quarte con-  
iurationis, To dreffe or sea-  
son with salte.

Salsamentarium, dicitur vas, in  
quo caro salitur, vel piscis, As  
a thzough, barell, or other  
vessell.

Salte fleshe, Salsamentum, si.  
Macerro, vas. To water fleshe,  
or fleshe.

A The.

# A little dictionarie

**The kechin, with his partes, vessels, and instruments as here followeth.**

**Culina cum partibus, vas, & instrumentis, ut sequitur.**

**Culina, n.e. & coquina, n.e.**  
Archimagirus dicitur, qui praest culinae, **The maister cooke.**

**The place where vessell is made cleane, washed and kepte, Vrnarium.**

**A clothe to wype the vessell with, Panniculus absterforius, vel purgatorius. Etiam peniculi, vel penicilli dicuntur, quibus vasa vel calceos tergere solent.**

**Aquiminaria dicuntur omnia vasa deferendis aquis deputata.**

**A bucket or vessell to drato dy water, Vrna, vrnula, situla, le, vel mergua, goriis.**

**The winche or whele of the well, Trochlea, vel trochalis dicuntur.**

**Tympana sunt etiam machine traforie, quibus aqua hauritur.**

**A trough of stone or tree to keepe water in, Crater.**

**A cesterne, cisterna.**

**A water taker, Cadus aquarius.**

**A grayer, Harpax, cis, & harpagos, ginis, ut supra.**

**The place where fier is made as a herth moveable, or a fire panne, Dicitur focus, ch vel foculus, li.**

**A chimney, Fumarium, tij. Insumbulum dicitur, per quod fumus exit. Caminus est structura, que fumum excipit, As a tonell of a chimney. Aliquando fornacem significat.**

**Coquo, quis, xi, To seath or dresse meate.**

**Bullio, lis, lvi, litum, & Ferbo, bes, bai, To boyle or seath.**

**Assa, sas, To roste meate.**

**Imbuo, is, To baste meate.**

**Seathing or dresseing of meate Coctura, v.e.**

**Seathyng water, Aqua feruens, ut supra.**

**Ferueo, ues, ferui, caret supi. To seath, & Feruesco, eiusdem significationis.**

**Woode or fetwell for the fire, Ligna in plur.**

**Comburo, ris, si, sum, To bourne.**

**A logge, Truncus, ci.**

**A hide or billet, Cala, le.**

**A fire byande, Torris, ris, dicitur lignum teres quem ardet.**

**Ticio, onis, torris extinctus.**

*cala,*

Calo, lonis, est lignifer, vel ligniferus, qui ligna ad culinam deferret.

The bringyng in of any thing  
Importatio.

A faggot, Fascis lignareus.

A chippe, Assula, vt supra in fabro  
lignario.

Ramentum, dicitur tenuis cuiusq; rei  
particula, quasi rasura, The  
thinne shauinges of.

Spayes, small twiggges oz  
boughes, Dicuntur sarmenta.

sed pyra dicitur lignorum congeries.

Fier, ignis, nis.

A flame of fier, flamma, me.

A sparkle of fier, sinilla, le.

A cole not burnynge, Carbo, nis.

A burnyng cole, Pruna, ne.

The ashes, Cinis, neris, vel lix, is.

sed lix interdum sumitur pro aqua  
cineri immissa, vnde lixivium.

The white ashes remayning  
vpon the quicke cole, Dici-  
tur fauilla.

A fier vyzande, fax, eis, & facula,  
some vze it for a torch oz  
cresset.

Smoke, Fumus, nis.

Fumo, mas, To smoke.

Swote, Fuligo, gins.

A fier forke, Furca ignaria.

A fier shouell, scabulum, li, igni-  
cabulum.

Longes, Forcipes, prunipices.

He that bloweth the fier with  
his month, Suffitor, toris.

Bellowes, Follis, lis.

The winde of the belowes, A-  
nima follis.

Sufflo, sias, & insufflo, flas, To  
blow.

The nose of the bellowes, Gu-  
la, follis.

A maynde oz basket, Fistella, ca-  
nistrum, corbes, cophinus. sed fistella  
dicitur vas e iuncis, aut vimine, qua  
caseus formatur.

Cista viminea, A wicker basket.

A walet, Mantica, vel manticula.

A choppyng knife, Culler herba-  
rius.

An earthen pot to seath meate  
in, Olla, le, vel adale.

Auxilla est parua olla.

Concha est etiam vas culinarium.

Caldarium, est abenum, quo aqua ca-  
lida hauritur.

A potte lidd, Ollare operculum.

A potte sticke to stir the potte  
with, Rudis, is, fcm. gen. Erru-  
diculus, rudicula vel runderula. Met  
aliars stylum significat quo vasis  
signa imprimuntur.

A canderne, Carabius, vel Phud.

A lable, Cochlear culinarium, vel  
cochleare maris.

A scomer, Desumatorium.

# A litle dictionarie

Expumo, as, vel d' fumo, as, To  
scuntme.

A fleshe hooke, Fuscina, la, vel  
creagre.

Defrutum, Bopled halfe away.

Defruto, as, to boile halfe away.

The potte hokes, Ollares vncini.

Potte hangers, Ollaris cathena,  
vel castella, dimi que fit ex an-  
nulis ferreis.

A hooke, Vncus, ci.

A littell skillet, sirulus barbarus.

A treuet, Tripas, podis, vel chyro-  
pus, pidis.

Athenum, vel athenulum, est vas ex are  
parum.

Cacabus, bi, dicitur, quo tuceta, car-  
nes, & pulmentaria coquantur, vt  
supra.

Barris, A vessell with a longe  
handle.

Labe, betis, dicitur & vas culina-  
gium, & vas in quo aqua cadit, quā  
manus lauantur.

Cucuma, me, An earthen vessell.

Andirons, Alaria, sed potius su-  
stentaculum ferreum.

A witte, veru indecli. quarta de-  
clinationis, neut. gen.

Affo, fas, To roast.

A grediron, Cratis, tis, vel crati-  
cula, la.

Torreo, res, rui, tostum, To  
broyle.

A fryng panne, Sartago, gins,  
vel frixorium.

Frygo, gis, xi, Etum, To frye.

A grater to grate bread, Crati-  
aspera, vel tyrochestsis.

Cratio, tis, To grate.

Crated bread, Panis districtus.

A moztter, Mortarium, vel pilula.

Acers, oz ceriser, to try out the  
fine powder, Incerniculum.

A pestell, pistillum, li.

Tondo, dis, tundi, sum, To  
stampe.

A strayner, Columli, vel cola, la,  
Colo, las, To strayne.

A pepir querne, Mola piperaria.  
Molo, lis, lus, iupi. caret, To  
grynde.

A mustarde querne, Mola sin-  
piaria.

A garlyke moztter, Mortarium  
alliarium.

A bore to keepe spice in, Pixi  
aromatioria. Et pixidula, vel pixi-  
decula, ad aromata seruanda, &  
ad alios vsus apta.

A dresyng bourde, Tabula enli-  
naria.

A dresyng knife, Culter, diufo-  
rius, vel popinariis.

Diuidolis, si, sum, To diuide.

Acetabulum, A littell vessell,  
as a saucer. Also a measure  
of wine, contepninge two  
vnces

vneces and an halse.

A dishe, *Carinus, ni.*

A deepe holowe dishe, *Gabata,*  
Vel *cabata i. vas concauum; e-*  
*dulis, pulmentariisque aptissi-*  
*num.*

Squirtes, *siphones dicuntur.*

A dishe of tree, *Carinus lig-*  
*neus.*

A saucer, *Scutella.*

*Scutella, la, est etiam vasculum ro-*  
*tundum, quo cibi per uapiferos*  
*exhibentur.*

*Patina, ne, vasus genus, quo dapēs e-*  
*lixie in mensam feruntur.*

A platter, *Patopis, fidis.*

A charger, *Lanx, cis.*

A voyder to take vp the frag-  
mentes, *Vasculum fragmenta-*  
*rium, analactarium, vel aristo-*  
*phorum.*

*Tollo, lis, sultul, larum, & Ku-*  
*fero, fers, abstuli, ablatum, To*  
*take awaye.*

The fragmentes, *Analecta, o-*  
*rum, neu gen.*

Conuiuium cum  
appendic.

Grace, *Consecratio mensae.*  
*Consecro, cras.*

A bzeakfast, *tentaculum, li.*

*lento, tas, To take oꝝ eate*

bzeakfast.

A diner, *Prandium, dij.*

*Prandeo, des, sus sum, To dyne.*

A supper, *Cœna, ne.*

*Cœnula, A light supper.*

A costly supper, *Saliaris cœna.*

*Cœno, nas, aut, & cœnatus sum,*

*Cœnito, tas, To suppe oꝝ eate*  
*supper.*

*Cœnatorio, ris, cœnare cupio.*

Eating, *Comessio, nis, cibatus, &*  
*esus, sus.*

*Edo, es, vel dis, edi, esum, Co-*  
*medo, dis, comēdi, comesum &*  
*comestum, To eate.*

Eatyng oꝝ dyntyng after  
diner, *Merenda, de, repotia, &*  
*& potatio, onis.*

*Comessatio, onis, dicitur cibus,*  
*potusq; quacunque hora, qui ex*  
*luxu sumitur.*

Dyntyng at any tyme, *Totu-*  
*ra, ra.*

*Poto, tas, To dyntke for*  
*pleasure.*

De that maketh a feaste, *Con-*  
*uiuator, toris, architrileus.*

A guest, *Conuiua, ne, cœpulo, to-*  
*nis, conuictor, vel sodalis, qui re-*  
*scitur eadem mensa.*

*Hospes, pitis, dicitur, & qui con-*  
*uiuas recipit, & qui recipitur.*

An host oꝝ guest.

A new pres giste oꝝ present,  
*P. ly. Sirena.*



# A little dictionarie

*strenu.*

*Connuor, uaris, To make feastes.*

*A straunger of an other coun- trey, Aduena, ne, peregrinus, extraneus, & alienigena, ne.*

*Discumbo, bis, cubui, bitum, & A- cumbo. To sytte downe at the table.*

**Pottage, meate and sauce, as here solo- weth.**

*Pottage, ius, ris, iusculum, & iusculum.*

*Wooztes, ius holeracium, vel her- baceum.*

*Leeke wooztes, ius porraceum.*

*Grewel, Pulmentarium, rj, est & pulmenti repositorium.*

*Pease pottage, ius pisaceum.*

*A messe of pottage, Erculum iuris.*

*Rice pottage, ius oriza.*

*Almonde milke, Lac amigda- lium.*

*Fruementie, Granea, triticea, vel alica saccharata.*

*Thicke pottage, ius crassum, vel spissum.*

*Thinne, ius tenue.*

*Pestherdayes pottage, ius pri- dianum, vel heslernum.*

*Prive pottage, ius recens.*

*This dayes pottage, ius hodi- ernum.*

*Milke, Lac, tis.*

*Polenta, ta, A meate made of soden barley, now twith vs out of vse.*

*Pulmentum, ri, Peate twith a bzoth, grewell oz pottage.*

**Sauce.**

*Condimentum, ti, vel condi- tura.*

*Condio, dis, dini, itum, To sauce meate.*

*Alnegre, Acetum, i. i. acrivinum, a quo acetosum, & acetositas.*

*Acidum, pro acetoso sumitur.*

*Acie acetum, Stronge oz sharpe vinegre.*

*Acrimonis, Tartnette that by- teth the tounge.*

*Wersuse oz sauce made of gra- pes not full ripe, Ompha- cium.*

*Acredo, acritudo, vel acritas, Shar- penesse oz sowrenesse.*

*Greene sauce, Condimentum her- baceum.*

*Mustarde, sinapium, pi.*

*Mustard seede, sinapis, pis, fce. gen. & hoc sinapi indeclinabile. secundum quosdam, & sinape.*

*Oyle,*

De longhe King of alyp-  
 ing all the world of off hande  
 and pauer of the King of alyp-  
 ing all the world of off hande

*Orge*

Oyle, Oleum, lei.

Oyle of yastres, Fraces, vel amur-  
ca, &c.

Olearius. He that maketh oyle.  
strigmenta olei, ceromara .i. sordes  
olei.

Carinum oleum, Oyle of wal-  
nuttres.

A salet, Acetarium. Aliquando  
aceraria dicuntur horti ab acci-  
piendo.

Salgama dicuntur quaecunque con-  
ditanea ad victum in vasis ser-  
uata, vt fici in orcis, vne in cl-  
lis, &c.

Embammis, tis, & embammata  
in plurali. genus condimenti  
sunt.

Mixtura, &c. Medlyng of dyuers  
things together.

## Meate.

Preparation for dyner or  
supper, Opsonatus.

A purueghour for victuals, or  
cates, Obsonator, toris.

Meate, Cibus, bi, victus, tus, e-  
pulum, li, & in plurali, epula,  
larum.

Cupedia, dia, & cupedula, vel cu-  
per, pium, dicuntur cibi lau-  
tiores.

Mactes sunt adulia preciosa.

Adulia dicuntur omnia, que ad esum  
pertinent.

Inrulentum, est cibus è iure conditus.

Pappe for chyliden, Pappa, pæ.

Deliria, ariam dicuntur oblecta-  
menta, que, nobis voluptati  
sunt, anglice, Delintie or de-  
licate meates. Item lauitia  
idem significat.

Meate that nourisheth, Cibus  
alibilis.

Uitualles, Cibus, tus, comea-  
tus, tus. Aliquando comeatus sig-  
nificat licentiam, quam impera-  
tor dat militi, vt eat quo velit,  
modo redeat ad diem statutum.

A dish of meate, Opsonium, nyp.  
But Opsonium, Is what so e-  
uer is eaten with bread, as  
frute, herbes, &c.

A messe of meate or seruus fro  
the kechin to the table, whers  
it is sette to bee eaten, Missus,  
sus. Est & missus participium.

Some vse, Prima mensa, For  
the first course, secunda mensa,  
for the seconde.

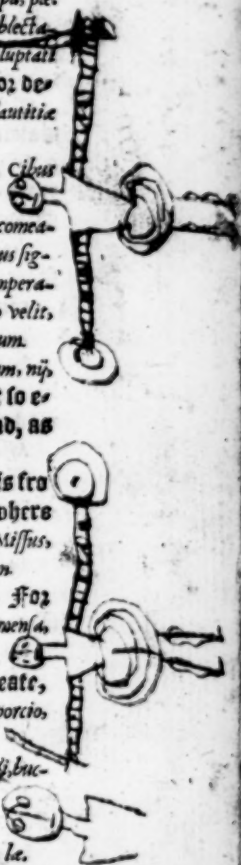
A porcion or peere of meate,  
Frustrum, ti, frustillum, li, porcio,  
onis, & porcuncula, le.

A mozel of meate, Bolus, li, bu-  
cea, cea, vel buccela, le.

A tolle, Panis tostus, ti.

A loppe, Offa, fa, vel offula, le.

Drinke,



Want, see

A little dictionarie

Drinke, Potus, tus.

Fleshe pondred oz salted, Caro  
falsa, vel salita.

Salt fishe, Pisceis falsus, vel salitus.  
Salsamentum, ti. Generally is  
cald salt fishe.

Salto, lis, liui, ium. i. sale condio,  
To salte.

Salting of meate, salitura, vel  
salitura.

Saltnesse, falsedo, dinis.

Sooden oz boyled fleshe, Caro  
elixa. *Seahing* oz *Seahing*

Seathynge oz dressinge of  
meate, Coctura, re. *Coctura*

Bulio, lis, liui, To seath oz  
boyle.

Breweffe, Offula adipata.

Roasted fleshe, Caro assa.

Assa, sas, & torrea, res, stum.  
To roste.

Baasting of meate, Liguamen,  
minis.

Imbuo, is, lui, buium, To  
baste.

The drissing of meate whan  
it rosteeth, Cadule, gutta in  
plurali.

Nidor, doris, dicitur odor assatorum.  
Est & puor, vel odor aliarum  
rerum.

Bake fleshe, Caro incocta, pastillo.

Fried meate, Cibus frixus.

Frye, gis, xi, vel gxi, xium, vel

Etum, To fric.

Boyled meate, cibus in craticu-  
la rostus.

The residence of fried meate  
in the fryng panne, Cremium,  
mij.

sed cremium aliquando dicitur siccum  
mentum lignorum.

Bawne, Callus verrinus.

Bawne of a wylde boze, Cal-  
lus aprinus, vel aprugnus.

Bese, Caro, bubula, vel bouina.

Porke, Caro porcina.

Hogges fleshe, Caro suilla, vel  
juina.

Bacone, Lardum, vel lardum  
pingue.

A sitch of bacon, Succidia.

A gamon of bacon, Armus suil-  
lus.

A pestel of bacon, Perna suilla,  
petaso, sonis, vel petasunculus, li.

Kestp, oz olde bacon, Rancidus,  
da, dum.

Coloppes of bacon, Offula pe-  
tasontis.

A puddpng, Farum, tomacula,  
la, vel tomacula.

A trullybubbe, Aulicocta.

Onasum, Is one of the four  
partes of a beastes maiwe  
ryfatte, calde a tripe.

A haggelle, Tucetum, ti.

Botulus, & borellus, vel falsiscus, vi.

genus

Drinke, Potus, tus.  
Fleshe pondred oz salted, Caro  
falsa, vel salita.  
Salt fishe, Pisceis falsus, vel salitus.  
Salsamentum, ti. Generally is  
cald salt fishe.  
Salto, lis, liui, ium. i. sale condio,  
To salte.  
Salting of meate, salitura, vel  
salitura.  
Saltnesse, falsedo, dinis.  
Sooden oz boyled fleshe, Caro  
elixa. *Seahing* oz *Seahing*  
Seathynge oz dressinge of  
meate, Coctura, re. *Coctura*  
Bulio, lis, liui, To seath oz  
boyle.  
Breweffe, Offula adipata.  
Roasted fleshe, Caro assa.  
Assa, sas, & torrea, res, stum.  
To roste.  
Baasting of meate, Liguamen,  
minis.  
Imbuo, is, lui, buium, To  
baste.  
The drissing of meate whan  
it rosteeth, Cadule, gutta in  
plurali.  
Nidor, doris, dicitur odor assatorum.  
Est & puor, vel odor aliarum  
rerum.  
Bake fleshe, Caro incocta, pastillo.  
Fried meate, Cibus frixus.  
Frye, gis, xi, vel gxi, xium, vel

genus farciminis à carne suilla.  
**A** steake of fleshe, Offula, vel of-  
 fella carnea.  
**The** farnelle of meate, Adip-  
 pis, pinguedo, dints.  
**Farte** meate, Adiputium.  
**Tomaculum**, ex iecore porcino ci-  
 bus fit, vt supra, **A** lyue-  
 rypng.  
**Pulmentum**, **A** meate made  
 like grewell oz woites, vt  
 supra.  
**Putton**, Caro ouilla vel ouina.  
**Huddes** fleshe, Hedina caro.  
**Meale**, Caro vitulina.  
**A** pie oz pastie, Artocreas, artis.  
**A** pastler, Dulciarius pistor.  
**A** shoulder of mutton, Armus  
 ouillus.  
**A** shoulder of venison, Armus  
 ferinus.  
**Venison**, Caro ferina.  
**The** humbles of a deere, Exti-  
 ferina.  
**A** pastie of venison, Caro fe-  
 rina pastillo incocta, artocreas feri-  
 naea.  
**A** sauidge, Lucanica Faliscus vt  
 supra: dicitur esse genus farcimi-  
 nis lucanica non dissimilis.  
**Bellaria** dicuntur omnia ciborum ge-  
 nera secunda mensa.  
**A** soppe of bzard, Offa, fa, vt  
 supra.

**Tingo**, gti, x, Etum, **To** soppe.  
**A** custard, Arroga'a, la.  
**Frit** illa, la, cibus ex pulre factus qui  
 frigitur.  
**A** fritter, Fritta, ia, vel globulus  
 crispus.  
**A** pancake, Laganum, iagenites  
 grace.  
**A** r. inclade, Melaplacus, eos.  
**Speate** halfe eaten, Cibaria vel  
 opsonia semesa. Es semesum dici-  
 tur semicomestum.  
**Analecta**, totum. **Fragmentes** of  
 meate, vt supra.  
**Broken** meates, Fragmenta.  
**A** bopder oz vessell, to take bp  
 the table with, Dicitur vas-  
 culum fragmentarium, vel anal-  
 ctarium vt supra.  
**A** propheterum, **A** presente oz  
 giste.

**White meate  
and egges.**

**White** meate, Lacticia in  
 plu. vel porius lactaria.  
**Milke**, Lac, tis, neu ge.  
**Colw** milke, Lac bubulum.  
**Shæpes** milke, Ovellum.  
**Goates** milke, Caprinum.  
**Creame**, Flos lactis.  
**The** creame that riseth, when  
 the milke seatheth, Dicitur  
 cremor.

Handwritten notes in the right margin, including a large 'f' and various illegible scribbles.

A litlell dictionarie.

*cremor. moris.*

Turned milke oz sower, *Oxigala.*

Pappe for chyldren, *Pappa, pæ.*  
*vt. supra.*

*Pappo, pas, cibum sumo.*

Whhey, *serum lactis, vt supra.*

Butter, *Butyrum, ri, vel butyrum.*

Cheese, *Caseus, sei.*

Cheese of cowe milke, *Caseus bubulus, Of sheepes milke,*

*Ouillus, Of goates milke, Caprinus, &c.*

Cheese full of stes, *Caseus fistulosus.*

Freshe cheese, *Caseus recens, vel musteus.*

Parmeson, *Caseus parmensis.*

Also crabbes is cald *caseus.*

Course cheese, *Caseus secundarius.*

An egge, *Ouum, ui.*

An henne egge, *Ouum gallinaeum.*

An adle egge, *Ouum virinum.*

A new layed egge, *Ouum recens editum.*

An egge not new layed, *Ouum non recens editum, vel requietum.*

A rosted egge, *Ouum coctum, vel assum.*

A fried egge, *Ouum fritum.*

A sodden egge, *Ouum elixum.*

*Hypemenia, sunt oua sine mæ. i. a*

*vento concepta, qua propter erythrophria à latinis vocantur.*

A poched egge, *Ouum sine putamine coctum.*

A rere egge, *Ouum sorbillum, vel sorbile.*

An egge shell, *Testa, oui.*

The skinne withbin the egge shell, *Putamen, nls, pellis oui. ne.*

The white of the egge, *Albumen, nls, vel albor oui.*

The yolke of the egge, *Vitelus, li. vitellum, li, vel ouilteum.*

Deyntie dysshes as marche payne, *tartes, &c. Bellaria, & rum.*

A marche payne, *Panis dularius.*

**C** Officers and wayters, in a greate householde.

**C** A comptroller, *Censor, oris, vel antiagraphareus, vel antiagraphus.*

A steuarde, *Dispensator, oris, vel oeconomus.*

*Oeconomia, The gydyng of a house.*

A marshall, *Architrictinus. i. qui triclinio præest. Et architrictina-*

*ius minister, dicitur, qui in triclinio ministrat.*

An vther, Locator, toris.

An vthers rodde, Commentaculum.

Loco, cas, To set in place.

Arriensis, A chiefe seruaunt, a poyter oꝝ vther of the hall.

A clerke of the kechyn, Dispenſator culinaris.

Dispenſo, ſas, To diſtribute oꝝ oꝝder.

He that beareth meate fro the kitchin to the table, Diſcophorus, dapifer, ri.

Fero, fers, tuli, latum, To beare.

A ſewer, Appoſitor ciborum.

Appono, nis, ſui, itum, To ſet vpon the table.

A taſter, Præguſator. i. qui ſolet prælibare eſculenta & pocula principis, ne venenum in eis deſiſceret.

A cuppe bearer, Pocillator.

Præguſo, tas, To taſte.

A caruer, Sruſtor, ris.

Struo, is, xis, etum, To carue.

A waſter at the table, Miniſter menſarius.

Miniſtro, tras, To ſerue.

The amner, Eleemoſynarius.

Almes for poꝛe people, Eleemoſina, ne.

A poyter, Lavitor, ris, vel hoſtarius, rj.

Aperio, ris, To open.

Claudo, dis, To cloſe oꝝ ſhut.

## C A haule.

C A haule, Aula, le.

An inner court oꝝ poyche, Arrium, rjij.

A table, Menſa, ſe.

Rounde tables, Cillibæ in pla.

A treſtle, Tripes, dis.

A ſourme to ſitte vpon, Scamnum, ni, vel ſcabellum, li.

A ſtole oꝝ ſeate, ſedes, dis, ſedile, lis.

A ſote ſtole, Suppedaneum.

A chayer, Cathedra, dra, ſella, le.

Solium, li, eſt ſedes regia. Sumitur interdum pro vaſe in balneo, quo lauamur.

A ſittinge botome at the table, Accubatio, onis.

Sedeo, des, di, ſſum, To ſit.

A cuſhen, Pulvinus, ni, puluillus, li.

A counbord oꝝ dꝛeſſer, Abax, baxis, vel abacus, ci.

A parler oꝝ place to ſuppe in, Dicitur cœnaculum & cœnatio, nis. Item triclinium ſumitur pro cœnaculo. Vnde triclinaris, &

D. ij. tricle-

A haule, Aula, le.  
 Arrium, rjij.  
 Menſa, ſe.  
 Cillibæ in pla.  
 Tripes, dis.  
 Scamnum, ni, vel ſcabellum, li.  
 Cathedra, dra, ſella, le.  
 Solium, li, eſt ſedes regia.  
 Pulvinus, ni, puluillus, li.  
 Abax, baxis, vel abacus, ci.  
 Triclinium, nis.

## A littell dictionarie

*triclinare, quod ad tricliniū per-*  
*tinet: vt mappæ triclinares. &c.*  
But *diera* & *cœnatio*, in ima  
parte, *cœnaculum* in superiore.  
Sunt in hortis etiam *sibadia*, .i.  
*cœnationes parue.*

**Tablinum.** A winter parlour, or  
a place to keepe writings  
in.

**A bedde chamber,**  
with the apparell.

**Cubiculum dormitorium,** non came-  
ra, vt opinantur triuiales.

Nam camera est superior pars cubicu-  
li, propius tecto.

**Dormio**, is, iui, itum, **To**  
**sleepe.**

**Dormitorium,** A place to sleepe  
in.

**Thalamus** est cubiculum viriusque  
coniugis.

**A secreete chambze,** Conclauē,  
& conclauis, fœm gen. vbi collo-  
quia fieri solent.

**Triclinium,** à tribus lectis, mensisue  
dicitur, vbi conuiuium parare so-  
lebant. Sic *biclinium*, à duobus  
lectis.

**A winter chambze,** Hybernū,  
cubiculum.

**A studie,** Armarium librorum, ar-  
chium, vel tabularium.

**A galery** or open place to goe  
from one chambze to ano-  
ther, *Procestrium.*

**A secreete studie,** *Museon.* .i. domi-  
cilium musis dicatum: & diuerso-  
rium eruditorum.

*Studo:* odes, dui, supinis caret, **To**  
**studie.**

**Cubicularius,** vel *triclinarius*, qui in  
cubiculo ministrat, **A grōme**  
of the chambze.

**Lectistrator,** & *lecti confirmator.* He  
that maketh the beddes, vel *le-*  
*ctisterniator.*

*Sterno,* nis, strauī, tum, & con-  
cinnonas, **To make beddes.**

**A bedde,** *Lectus*, si, cubile, *lis*, to-  
rus, ri, & *grabatus*, si.

**A little bedde,** *Lectulus*, li, *stra-*  
*rus*, tus. Sed *stratorium* dicitur, quod  
sterni solet, **As a pallet.**

**A bedde stēde,** *Fulcrum*, cri-  
**A bedde sīde,** *spondas*, de, vel *la-*  
*ius*, teris.

**The sorte of a bedde,** *Pes*, dis-  
*scannum* dicitur, per quod facili-  
ascenditur.

**Scabellum** dicitur, per quod in lectum  
altiores ascendimus.

**A feather bedde,** *Cul.* itra pluma-  
ria, plumea, vel *plumatis*.

*Pluma* ancerina, anglice, **The golfe**  
**feather,**

*Fascio*, cis, si, tum, **To stuffer** or  
fill.



fill the bedde.

A materas, Culcitra, tomenticea,  
vel anacilinterium.

A flocke, Tumentum, vel floccus, ci.

A bolster, Cervical, lis, lis, vel cer-  
uicale, neu. gen.

A pillow, Puluina, aris, neu. gen.

A shete, Lodix linea.

A blanket, Lodix lancea, vel pla-  
ge, & plégula in plu.

A quilte which is stuffed with  
flockes, cotton, woull, oz lin-  
nen, Cenro, tonis. Cenro, Is also  
Rusticum vestimentum, quod super su-  
bicula super induit solet, bombice in-  
certa.

A couerlet, Operimentum, stragu-  
lum, torale, neu. gen. & to-  
ral, ralis.

A teaster ouer the headde, Ca-  
nopus, pi.

Canopacum i. tentorium ad arcendos  
culices excogitatum.

Causape, neu. gen. militare stramen-  
tum quod pro lecto in castris ster-  
nebatur.

A courtepne, velum, li.

Siparium, vel sipparum, A cour-  
tepne vsed in stages.

The hanginge of a house oz  
chābz, in plurali, aulca, peri-  
stromata, vel periparasma, tis,  
neu. gen.

Circundo, das, dedi, dare, datum,

cubiculum aulcis, To hange  
the chābz.

The carpettes, Tapetes, rum: &  
tapetia in plu. Virg. 9.

A poreta, Caskettes oz cosers to  
keepe secrete thinges in.

A chiffe, Arca, ca, arcula, la, vel  
artella.

A coser, Capsa, sa, vel capsula, la,  
capsella, la.

Loculi, vel locelli, sunt capsule mino-  
res, in quibus numi seruantur.

A matte to be laide vnder fote  
Storea, vel teges sirpea.

A buzhe, scopae vestiarie, vel sco-  
pina. A buzhe of beare oz  
suche other.

scopo, pas, To buzhe.

A buzhe of hogges byziles,  
Muscarium setaceum.

A sponge, spongia, gie.

A glasse, speculum, li.

Inuicor, eris, tuius sum, To  
beholde oz looke vpon. Est  
& Tuor eiusdem significationis.

Use to washe the head with,  
Lixiuum, siue lixiuia, a.

A pisipotte, Macula, la, vel macu-  
la, & matello, onis.

Lasanum, & scaphium, vasa, que ad  
excrementa ventris interitum pa-  
rantur.

Mingo, gis, xi. Etum, To pisse.

A siege house, sedes excremen-  
ti, itz, torum.

ib. of English A

ib. of English A

# A litlel dictionarie

torum.

A draught or pizute, *Latrina*,  
n.e.

The common siege, *Forica*, r.e.  
*Cato*, cas., *To doo* pizute ea-  
sement.

An arse wpspe, *Genicillum*, li.  
vel *anitergium*.

A lampe for to keepe light,  
*Lucerna*, n.e., *lampas*, dis., & *lam-  
pada*, de.

The lampe that burneth all  
night in the chamber, *Lucer-  
na cubicularis*.

The rushe or matche that  
mainteyneth the lyght in  
the lampe, *Elychnium*, nij.

The instrument wherein the  
match of a lampe is contei-  
ned, *Meigubus*.

A clocke, *Horologium*.

A sande glasse is calde *Horologi-  
um vitreum*.

A adeo, des, *aspi*, sum. *To byen*  
or burne.

A fire boxe, *patris ignificus*, vel *ig-  
narius*.

A fire stone to strike fire with,  
*lithex*, cis, *lapis viuus*, *ignificus*, vel  
*ignarius*, qui *viuus*; & *ignigenius*  
dicitur, dum *attigitur*, *ignem emittit*.

A sparke strike out of the fire  
stone, *scintilla*; le.

*Excendo*, dis, *ss*, *ssum*, to strike fire.

*Lynder*, *Fomentum*, ii.

Also, *Fomes* ponitur pro omni ma-  
teria sicca, in qua facile ignis in-  
flammatur.

The pyozne to strike fire with,  
*Chahys*, bis, *ferrum ignarium*.

Bymistone, *sulphur*, ris.

Patches, *In plu. sulphurata*.

A wax candle, *Candela cerea*.

The candle toppes, or snuffers,  
*Emunctorium*.

Spectacles, *specilla*, *perspicillia*,  
vel *conspicillia*.

A bath, stewe, or hot  
house.

*Vaporarium*, hy-  
pocausta.

*Therma*, arum, sunt etiam loca su-  
datoria, vel balnea.

*Sudatoria*, sunt loca ad sudandum  
parata.

*spoliarium*, *spoliatorium*, & *apody-  
terium*, locus, ubi *loui* vestes de-  
ponebant.

*Capfarius*, He that keepeth the  
clothes of them that be wa-  
shed.

*Cucuma*, A vessell wherewith  
bathes were filled and em-  
ted.

*Balneator* dicitur qui habet curam  
balnea.

*balnearum.*

*Mediastinus, qui ministri et omni-  
mino serui, adiectionis officia ex-  
erceat.*

**A** flappe to gadze wynde to  
coole the house, *Flabellum.*

*Baptisterium, est vas ligneum, in quo  
quis lauat, solum aliquando  
idem significat.*

*Strigil, instrumentum, quo veteres  
abradebant sudorem, et sor-  
des corporis in balneo, alia sig-  
nific.*

*Lixa, et, interdum sumitur pro a-  
qua.*

*Sope, Sapo, nis.*

*Smigma, tis, omne illud, quod pur-  
gat dicitur.*

*Lauo, nas, et lauo, nis, To  
washe.*

**A** pomaunder or muske ball,  
*Pastillus, li.*

*Olfacio, cis, feci, Etum, To  
smell to.*

*Muske, Muschus, chi.*

**A** wardrobe, with  
his instru-  
metes.

**Vestiarium, domus**  
*vestiaria.*

*Aliquando vestiarium, dicitur*

*domus, ubi vestes venduntur.*

*Item accipitur pro ipso ves-  
titu.*

**A** keeper of the wardrobe, ye-  
*ssepicus, vel vestiaris.*

**A** presse for clothes, *scrinium  
vestiarium, capsula, vel capsella  
vestiaria.*

*Dicitur et capsula libraria, farina-  
ria, nummaria, &c.*

**A** broome, *Scopa, pe.*

**A** chesse, *Arca, arcula, arcella.*

**A** cofre, *Capsella, le.*

**A** little cofre, *Cissella, le.*

**A** cradle, *Cunabula, orum.*

*Crepundia, The clothes and  
bandes about the childe in  
the cradle, or other gites.*

*Etia stragula cunalia, The cra-  
dle clothes.*

**A** swable bande, *Fascia cunabu-  
li, fasciola.*

**A** poppet, *Puppa, pe.*

*Agito, ras, To rocke the  
cradle.*

**Clothing or appa-**

*re tell garments.*

*Ornatus, tus, vestitus, tas, adorna-*

*Orno, nas, induo, datus, dui, du-  
rum, To clothe.*

*Nudus, da, dum, Naked.*

*Nudo.*

# A litle dictionarie

nudo, das, To vnclorb.

A Merte, inusum, vel indusum  
linum.

subiucula. *Le. Meriam genit. intime  
vestis. A petticoate.*

Cilicium dictum vestis, que ex ca-  
pellarum pollis fit, A vesture  
of beare.

Also, Capillacea vela. Be clothes  
of beare.

A tippet, Flammeolum, li.

A doublet, Diplois, idis, thorax.

A stomacher, strophium, vel pe-  
torale lis.

A braselet, Dextrochirium.

A gyde, Zona, ne.

Cingo, gis, xi, Etum. To gyde.

A hose, Crurale, lis

Caliga, ga, genus calceamenti est.

Tibiale. A hose fro the knee  
downe.

A pointe, Astrigmentum, vel li-  
gula astrictoria.

The aglet of a pointe, Caput.

Ligo, gas, & nodo, das, To tie  
oz trasse the pointes.

A button, Fibula, le.

Fibulo, las. To button.

Diffibulo las, To vnbutton.

A tache, spinket, neu. gen. &  
indeclina.

A thonge of leather, oz a la-  
chet of a shoe, Corrignum, gi.

Enodo das, & soluo, ut, To lo-

se oz bntle.

A garter, vinculum, li. vel sibi-  
lis fascia, & fasciola.

A taker, Tunica, ce.

A coate with sleues, Tunica ma-  
nu, ara, vel manulea, a.

Tunico, cas, & passium tunicon,  
tunica induo.

A breche, subligar, vel subligacu-  
lum: femerale, feminale: etiam  
lubare idem signif.

Et bracha, cha, indument genus,  
pudenda maxime tegens vnde bra-  
chat galli dicuntur. Sed hume-  
ralia, & brachalia dicuntur, que  
tegunt humeros, vel brachia.

A trusse for the bealy, Fascia  
ventris.

A socke, Soccus, ci, socculus, li.

Calones, sunt calci ex ligno facti.

Uncleanesse oz filthinesse in a  
mans garment, Illuies, ei.

A shoe, Calceus, cei, & calcea-  
mentum, ti.

Pero, ronis, genus calceamenti rusti-  
ci, As a high shoe oz kертup.

Crepida, pe. Et crepis, idis, genus  
calceamenti etia est. A galeche,  
which women used in time  
past.

A larchet, Corigia, gie.

Ligamentum, & lorum dicitur, quo  
aliquid ligatur.

scilpone. Highe shoes oz hosen  
made

Genab  
Cempor  
J. Long

Ob  
lis

Robert

made of felte, to keepe the  
feets and legges warme,  
most apte for students and  
sittinge occupacions.

A buckle of a shoe, *Fibula calcearia*, vel *fixula*.

The tounge of the buckle, *spina*.

A knotte, *Nodus*, *di*.

*Nodo, das, ligo, nodos facio.*

A slipper, *Crepida suberata*,  
*sandatium*, est genus calceamenti mu-  
liebris, quo veteres etiam utebantur  
in sacrificijs.

*Patense, solea lignea, vel calopodion.*

A boot, *Ocrea*, *tree*.

A spurre, *Calcar*, *rix*.

The rowell of a spurre, *scimulus*.

*Calcitratoras, To spurre.*

A buskin, *Corium*, *ni*.

A girole, *Zonana*, *cingulum*, *li*, vel  
*cinctorium*.

A bolian, *Bulla*, *le*, vel *bullula*.  
*li baliens*, a quo arma dependens.

*Astringo, gis, To gyze.*

A purse, *Crumenula*, *no*, *crumenula*,  
*loculus*, *locellus*, *marfupium*, *faeculus*  
*nummorum*.

A combe, *pecten*, *rimis*.

A cappe, *Pileus*, vel *pileum*.

The toppe or highest parte of  
the cappe, *Apex*, *cis*.

A badge or cognisance, *Insignium*.

A garlande, *Serium*, *ti*.

A night cappe, *Pileus nocturnus*.

A hatte, *Galerus*, *galericulus*, *galerum*, vel *petosus*.

A cloke, *Penula*, *le*, *sagum*, vel *sagulum*.

A cloke of lether, *Penula scorrea*, *lacerna*, est etiam genus pallij fimbriati. *Operte bothe* for women and men.

A hood, *Hipomis*, *midis*, *capidulum*, *capitium*, *cucullus*. sed *cucullus* proprie tegmentum papyraceum est, quo pigmentarii v-  
runtur.

*Colobium*, est genus vestis sine manibus, et *synthesis* idem signifi-

*Capidulum*, est genus vestimenti, quo caput tegebatur.

A crowne, *Corona*, *ne*, et *corolla*.

*Coronatus, To crowne.*

A tache, *Vincus*, *ci*, *vinculus*, *li*, et *spinter indecli*, ut supra.

*Figo, gis, xi, xum To make faste.*

A claspe, *fibula*, *le*, vel *confibula*.

*Fibulo, las*, et *firmo, mas, To*

*claspse*, et *Diffibulo, las, To*

*lose or unclaspse.*

A gowne, *Toza*, *ge*.

**P**

chis.

*Handwritten notes in the right margin:*  
A badge or cognisance, Insignium.  
A garlande, Serium, ti.  
A night cappe, Pileus nocturnus.  
A hatte, Galerus, galericulus, galerum, vel petosus.  
A cloke, Penula, le, sagum, vel sagulum.  
A cloke of lether, Penula scorrea, lacerna, est etiam genus pallij fimbriati.  
Operte bothe for women and men.  
A hood, Hipomis, midis, capidulum, capitium, cucullus.  
sed cucullus proprie tegmentum papyraceum est, quo pigmentarii v-  
runtur.  
Colobium, est genus vestis sine manibus, et synthesis idem signifi-  
Capidulum, est genus vestimenti, quo caput tegebatur.  
A crowne, Corona, ne, et corolla.  
Coronatus, To crowne.  
A tache, Vincus, ci, vinculus, li, et spinter indecli, ut supra.  
Figo, gis, xi, xum To make faste.  
A claspe, fibula, le, vel confibula.  
Fibulo, las, et firmo, mas, To claspse, et Diffibulo, las, To lose or unclaspse.  
A gowne, Toza, ge.  
P  
chis.

# A little dictionarie

*Chirodita, vestis prelixa, et ultra brachia manus operiens.*

**A longe gowne,** *Toga, alaris, demissa, vel demissa toga.*

**A short gowne,** *Toga, curta, vel subducta.*

**Paludamentum,** est genus vestis præciose. et paludari dicuntur viri ornati vel armati vestitu militari.

*Bulla aurea, insigne puerorum erat prætextatorum, a pectore dependens.*

**A playte,** *elica, ca.*

**A single gowne,** *Toga simplex.*

**A three de bare gowne,** *Toga depexa.*

**A lynced gowne,** *Toga duplicata.*

**A garbed gowne,** *Toga syntesistia.*

*Duplico, cas, To line or double.*

**A sylke gowne,** *Toga bombycina, vel serica.*

**A garment of needle worke,** *vestis phrigia.*

**A furred gowne,** *Toga pellicea, vel pellira.*

**A furre,** *pelliculum.*

**The hemme or skates of a garment,** *peniculantium.*

**A hemms or purse,** *Embrida, brie.*

**A spangle,** *Bractea, bractea.*

**A purse, garde or border of a garment,** *segmen. Sunt qui putant esse, Cloth of issue.*

**A cheyne about the necke,** *Torques sue torquis, utroque modo dicitur.*

*Torquati olim insignia strenui bellatoris, et virtutis premia.*

**A mantill,** *Lexicon, vel pallium.*

**A gloue,** *Chirotheca, ca, manica, ca, que et alia significat.*

**A bande kercher,** *sudarium, sudariolum, et ianricula pro sudario sumitur.*

**Pomanders or muskeballes,** *Pastilli odoratorii. Some vse Pasalli for the same.*

**Opobalsamum,** *succus balsami dicitur.*

**A bracelet,** *Torques brachialis, vel dextrocheterium, ut supra.*

**A ringe,** *Annulus.*

**A little ryng,** *Annellus.*

**A ryng with a precious stone,** *Annulus gemmosus.*

**A perle,** *Vnio, Onis, vel conchus.*

**A seale or signet,** *signum, sigillum, vel annulus signarius, signo, nas. To seale.*

**Presentes or giftes,** *Xenia.*

**A small gifte or present,** *Xenolum.*

Clo

**Clothing for women.**

¶ A smocke, *Supparum.*

A waste coat, Mammillare.

**capula.** A vesture to court naked women in the hottest house.

**Hyrtle, *Tunica muliebris*.**

*Stomacher, strophium, pectorale, ut supra.*

*Astringo, gis, xi, Etum, To  
lace.*

An apron, *Ventrale, lis, vel gremiale. Suppartium.* An apron longe and wide, rounde hanginge both behinde and afoze, *Pariforma.* Is used for the same.

A gowne, *Toga, &c.* vt *supra*:

The traine or hem of a gown,  
*peniculentum.*

Replum, est palla forminea picta. A  
mourning vesture.

stola vestris ad calos vsq; demissa.

A fillet, *Legula, la, vitta, &c.*

frontale, ornamentum est, quod ad  
frontem ponitur.

2 beare lace, Fascia, crinalis, vel  
texta. &c.

¶ glatte, speculation. li.

Inspicio, cis, xi. Etiam, τοῖς οὐ-  
λοῦκε ὑπὸν.

## Gravels to cover the heads of

the head with, as maydens  
use, *Reticulum crinale*, vel *re-*  
*tiolum*.

**A combe, *Vt supra.***

Como, mis, psi, tum, De  
krimbe.

A burst of fire, *Mitrum, tri.*

*A kercher, Ricaricula. Aliquando  
rica sumitur pro vestimento purpu-  
reo, & quadrato, quo pro pallio vie-  
bantur flaminicae.*

A head kercher; *Flamméum*.

Mammillare, ris, dicitur, quo mulieres  
solebant tegere mammās, anglice, A  
rayle or kercher.

Flaminium, regmen, quo matrone ca-  
pita tegebant.

A necke Kercher o2 parfelt, A-  
miculum vel amictorium.

Monila, est ornamentum pectoris,

As an ouche or broche, *Alia*  
significa. vt in phalaris equo-  
rium. etc.

**A pinne, Acicula, Lc.**

A pinne case, *Theca acicularia*.

A tape to knitte the ap, on a  
bout with, Fasciola, vel liga-  
torium.

A ritee, with that per-  
teineth to a ritee, as  
here foloweth.

**Altæ, vrbs, bls, vrbicula: cni-**

20. 4.



A little dictionary

tas, sed ciuitas proprie signific.  
multitudinem ciuium.

The soberbes, Suburbium,  
bij.

The walles of a citie, Murus, vi.  
& moenianum, in plu.

Maceria, ria, & maceries, ei, sunt  
parietes, sive muri sine calce facti.

A haven, wharfe or landinge  
place, Forus, tus, vt supra.

He that keepeth the wharfe,  
Portitor, ris. Interdum, alia  
signif.

The custome of the portes,  
Portorium, reſtigal, lis.

A gate, Ianua, nuc, portata.

The way in the streete, platea,  
see.

The pauemente, Pavimen-  
tum, ti.

The waye paved with stone,  
Via delapidata, vel lapide strata.

Pauio, nis, niui, itum, Lo pave.

A ramme to beate downe the  
pauynge, Pistuca, ce, paucula, le,  
& pauculum, li. Marculum, li, est e-  
tiam instrumentum, quo feriunt pa-  
uimenta, ne rime fiant.

The canell in the streete, Cana-  
lis, canalicula. But Canales be ta-  
ken sometime for gutters of  
lead, tymber or other.

A streete in a towne, Vicus, ci,  
& vicinia, nie.

Highnesse or neighbourhode,  
Vicinium.

A neighbour, Vicinus, ni.

Vicinitas, dicitur vicinorum propin-  
quitas.

Contubernales, qui sub eodem tecto  
habitant.

The next inhabitante calde a  
borderer, Accola.

A lane or narrow streete, Vicu-  
lus, vel ang. portus, tus.

A warde, as in a towne or ci-  
tie, Dicitur regio, onis.

A cundite, Castellum.

The cocke of the cundite, si-  
phon vel siphunculus. sed siphon,  
sometime is taken for the  
cistern pipe.

Epistomia, A cocke or spoute sen-  
dyng out water fro a cun-  
dite or suche other.

Aqueductus, dicitur via subterra-  
nea, per quam dicitur aqua ad ca-  
stellum, vel ad alia loca.

Tubi, & tubuli, The pypes of  
leade or other, by whome wa-  
ter is conueighed as to a cun-  
dite or suche other.

Aquilegium, dicitur aquae colle-  
ctio.

Aquilex, qui aquam colligit.

A synke, Cloaca, vel aquariolum.

Sentina, est locus subterraneus, per  
quem sordes emittuntur.

Houlinge

**Housing as in a towne**  
or citie, as here fo-  
loweth.

**A house to dwell in,** *Domus,*  
*geni. domi, vel domus.*

**A kynges house,** *Regia, vel aula.*

**A palaice,** *Palatium.*

**A castel,** *Arx, arcis, fœm. gen.*

**Castellum,** Is a little walled  
towne: it is also taken for  
a cunbise, as afoze.

**A towre,** *Turris, ris, turricula, lœ.*

**A treasure house,** *Ætarium, rj.*

**Treasure or ryches,** *Thesau-*  
*rus, ri, diuitie, arum, census, sus.*

**Thesaurizo, ras, To gether trea-**  
**sure.**

**The house or place, wherein**  
**armours is kept, specially**  
**longing to shippes,** *Arma-*  
*mentarium dicitur.*

*Armarium, et armoriolum, locus est*  
*vbi cibaria, libri, aliaque recon-*  
*duntur.*

**A ware house to keepe ware in**  
*Horreum mercatorum.*

**The mayres house,**  
**Prætorium.**

**Est etiam prætorium locus vbi iu-**  
**dicium datur, vel tabernaculum**  
**prætoris: sed tablinum, locus hy-**

*berne stationis atrio proximus*  
*quod ferè ex stabulis constaret. Et*  
*locus, quo monumenta rerum in*  
*magistratu gestarum ponebantur,*  
*vt supra.*

**A court house,** *Forum iudiciale,*  
*le, domus ciuia, vel curia, rie.*

*Sed curiales sunt viri eiusdem cu-*  
*ria.*

*senaculum est locus senatorum.*

*Consulo, lris, lui, lium, cum accu-*  
*satio, To aske counsell.*

*sed consulo, cum dativo, To geue*  
*counsaye. Impero, ras, et im-*  
*perito, ras, To commaunde.*

**The seate wher the iustice sit**  
**teth,** *Dicuntur tribunal, lis, pu-*  
*teal, vel subsellium prætoris. So-*  
*lium etiam dicitur quo reges se-*  
*dere solebant.*

**A counsell house,** *Consiliabu-*  
*lum, li.*

**The places where mai-**  
**stries and playes be**  
**shewed.**

**Theatrum, tri.**

**A player,** *Actor, toris, vel lu-*  
*dio, onis.*

**A tenys playe,** *sphæristerium.*

**He that beholdeth or looketh**  
**vpou the players,** *spectator,*  
*P. iij. toris.*

# A little dictionarie

toris.

A swoorde player, *Gladiator, vis. Vnde gladiatura ipsa arx gladiatorium.*

*Lanista dicitur, qui ad gladiatoriam homines instituit, quo eos facilius venderet.*

And sometime he that playeth with weapon for life & death, *Dicitur lanista.*

A stage or scaffold to stand upon to see the players, *Podium.*

A wrestling place.

*Paestra, tra.*

*Item xylus, ri.* A place for wrestling or other exercise.

*Paludum, certamen dicitur, quum pugilum certant.*

*Cestus, tus, instrumentum, quo paludum ac pugiles utebantur, nihil erat apud verustissimos,*

*quoniam amex curto bubulo manibus circumvolutum, quo grauius aduersarii ferrent, anglice.*

An instrumente of leade covered with leather, to buffe one an other with.

A collar to wrestle with, *Collare.*

A roundel or circle, *Circus.*

A iusting place.

*Decussorium, ri.*

A iusting with speares, *Ludus hasticus.*

*Hastiludo, dis, To iust.*

A reming place.

*Curriaculum, li.*

*Cutro, vis, cucurth, sum. To renne.*

The rewarde giuen to hym that winneth the victorie, *Tyrranium.*

The rewarde giuen to hym that leseth the victorie, *solacium.*

*Porticus, cum, est locus addeambulationem (apud antiquos) paratus, vbi senatores consistere solebant.*

The place where market is keppe.

*Forum.*

*Uesd forum quatuor modis intelligitur. Primo, negotiationis locus. secundo, quo iudicia fieri*

*so.*

solent. Tertio, quum is, qui pro-  
uincia preest forum agere dici-  
tur, quum ciuitates vocat, & de  
controuersijs earum cognoscit, ac  
sententiam fert. Quarto, quum  
id forum veteres appellabat, quod  
nunc vestibulum sepulchri dici  
solet.

A booth in a market place o:  
lepie, Ategia, &c.

A market, Mercatus, si, empo-  
rium, ri, & emporium.

A market man, o: he that v:  
seth markettes o: lepies,  
Agoraeus.

Plenty, Abundantia, &c.

Breade solde in the market,  
Panis agoreus.

Scarities, Caritas, sine h. sed cha-  
ritas cum h. amorem signific.

Mercor, caris, & negocior, aris,  
To bie and sel.

A cheapener, Licitor, toris.

Licitor, taris, To cheapen.

A bter, Emptor, toris, emax, cis.

Byng and sellynge, Mercatus,  
tus.

Mercatura, ras, & metx, cis, est ipsa  
ars, seu actus mercandi. Vnde  
mercimonium, vel commercium,  
dicitur, Marchaundise.

Promercalia, sunt mercimonia vendi-  
tioni exposta.

Emo, mis, emi, emptum, & Mer-

cor, caris, To bie.

A seller, o: he that sellerh any  
thyngc, Venditor, & vendax,  
cis.

Vendo, dis, didi, ditum, To  
sell.

The clerke of the market, A-  
goranotus.

A bargayne o: couenant, Pa-  
ctum, ti, Contractus, tus, & con-  
tractia, onis.

Cayne o: wyning, Questus,  
tus.

He that setteth the pryce vpon  
ware o: bitailes, Taxator,  
toris.

Taxo, as, & licitor, taris, To  
set pryce.

Earnest of a bargayne, Arra-  
ra.

A score o: taylor to marke the  
dette vpon, Tessera, vel tessella.

The fleshe market.

Forum carnarium.

The fleshe streete, o: flesh  
thambles, Vicus carnarius.

A bouchers thoppe, Macellum,  
vel laniena. sed macellum &  
laniena interdum dicitur locus,  
vbi non tantum carnes, sed  
vbi om-

A little dictionarie

*ubi omnia opsonia venduntur.*  
*poarium, locus, vel forum, ubi ven-*  
*duntur boues.*

The fishe market.

*The fishe market, or fishe*  
*strete, vicus piscatorius, vel fo-*  
*rum piscatorium. Sed piscaria po-*  
*test dici locus ubique venduntur*  
*pisces.*

The herbe market.

*Forum herbarium, vel holitorium.*

The corne market.

*Forum frumentorum.*

The fruite market.

*Forum pomarium.*

The wood market.

*Forum lignarium.*

A feyre.

*A feyre, in plurali, nundina,*  
*narum.*

*Catalla, i.e. dicitur locus, ubi ven-*  
*ales serui exponuntur. Est & ma-*  
*china lignea.*

*A haunter of fetres or mar-*  
*kettes, Agoratus, vt supra.*

*He that goeth to fetres & mar-*  
*kettes to bie and selle, Nui-*  
*dinator, toris.*

*The stewes, with*  
*baudes, harlottes*  
*and theues.*

*The stewes, Lupanar, naris,*  
*gancum, prostibulum, & domus*  
*mercicium.*

*Baudy, Meretricatus, ius.*

*A bawde, Leno, nonis.*

*A flatterer, adulator, toris.*

*A harlot or common woman,*  
*Meretrix, cis, lupa, pe.*

*They that haunte the stewes,*  
*dicuntur gantones.*

*Scortor, toris, To haunt har-*  
*lottes.*

*A whysperer, or tale bearer,*  
*susurro, tonis.*

*A traitour, Proditor, toris.*

*Prodo, dis, didi, dirum, To be-*  
*traye, &c.*

*A theefe, Fur, furiis, larro, nis,*  
*prado, donis, prадator, toris, vel*  
*raptor.*

*Theues vpon the sea, Pirata.*

*A cut purse, crumensfeca.*

*A robber or spoyler, Director,*  
*toris.*

*Prador, aris, furor, toris, To*  
*steale.*

*Abachus.*

**Abactor, He that stealeth cat-  
tel, Vel abigēus.**

**Places for correction  
on and for ex-  
ecution.**

**E**rgastulum, est locus, ubi quippiam  
operis à victis seruis fit.

A peyre of Hockes, Cippus, pi.

¶ pꝛyſon.

**Carcer, ceris.**

**CA** prisoner, *Captivus*, *ui.*

He that is under bayle, *Dicitur esse in custodia.*

*a pilozte, Columbar, baris.*

Manacles to bynde the handes  
of prisoners, *In plurali, mani-*  
*cæ, carum.*

**Q lebet o: qibet, Paribulum, li.**

Peigne ou tourment, *Cruciatus*,  
ins.

**Crucio as, To tormente or  
punishe.**

The galowes, *Furcæ*, *furcilla*,  
or *furcilles*.

suspendo, dis, di, sum, To  
bange.

Setters, Charles or gives for  
the secte, *Compedes in plurali,*  
*vel bois.*

An heretike, *Hæreticus*.

**The place where execution is done.**

**Carnificina, carnificinæ**

**T**he hangeman, o; he that  
dooeth execution, *Vindex,*  
*vel carnifex, spiculator.*

A ruler in the Province,  
with his subiectes, of-  
ficers, and that  
pertelneeth.

¶ *Satrapa, pā. i. praefectus. Opti-  
mas, ris. Monarchus dicitur uni-  
cus omnium princeps.*

Rego, gis, xi, Etiam, To rule.

*Senatus, tus, tam locum, quàm ipsos  
senatores significat.*

*Senatus consultum, Senatus sententia,*

A decree of the senate.

*summates, & primates dicuntur  
principes in ciuitate.*

Patricij, senatorum progenies dicuntur.

A constable, *Erihmarca*.

*A receiver, Questor, toris, interdum alia significat.*

Recipio, pis, cepi, ptum. To receive.

A booke of accõptes, *Diaria, rita*

2 3

# A littell dictionarie

A booke of rekenyng, wherein  
bothe the receytes and ex-  
pences be wyrtten, *Liber ra-  
tionarius dicitur.*

He that cakketh accomptes,  
*Computator, ratiocinator, vel cal-  
culator.*

*Abcus, ci.* A compyng table oꝝ  
cupboꝝde.

A countor to casse accomptes  
with, *Calculus, li. & abaculi  
ilem significat.*

*Computo, ras.* To counte oꝝ  
casse.

A courtier oꝝ seruyng man,  
*Aulicus, ci.*

Wayting seruantes, *stipato-  
res dicitur.*

**The Mayze of a  
towne oꝝ citie with  
the suburdes & co-  
minaltie.**

**A Mayze,** *praefectus, ti, prae-  
tor urbanus.*

*Prætorium, est domus, in qua habitat  
praetor, vel locus ubi datur iudi-  
cium, vt supra.*

*Praefectura, re, vel pratura, re, di-  
citur praefecti dignitas, Rule  
oꝝ autoritie.*

The Mayzalter, *Prætoratus,  
tus.*

A Sheriffe, *Consul, le.  
Consularius, tus, dicitur officium, vel  
dignitas consulis.*

Municeps, A citizen oꝝ bour-  
gesse, inioynge the liber-  
ties of the towne.

Municipium, Euerye citie oꝝ  
towne hauynge the libertie  
that Rome had.

An alderman, *Senator, toris.*

A marchāt, *Mercator, negociator.*

A heade marchante, *Propola-  
le.*

A citifin, *ciuis.*

*Ciuis, le, & ciuitas, ca, cum, dic-  
tur quod ad ciuem pertinet.*

A waytinge man to serue the  
rulers of the citie, as the  
Mayze, Sheriffes, oꝝ Alder-  
men, *Stator.*

A sergeant, *Lictor.*

A company of seruantes to  
wayte vpon the chiefe ru-  
lers, as officers, sergeantes  
oꝝ other, *satellitium dicitur.*

*Inferio, is, iui, ium, To serue.*

A crier oꝝ pꝛoclaimer, *Præco-  
nis.*

*Praconium, nū, est ipsa vox præco-  
nis.*

A company of crastes men as  
in a towne oꝝ citie, *Collegium,  
stentor, erat vir quidam, cui fuit  
tantis vocis sonus, quantus aliorum  
quin.*



quingaginta.

Proclamo, as, To crie oꝝ pro-  
clayme.

Freedom, Libertas, ingenuitas,  
tatis.

A neyghbour, Vicinus, ni.

Neighbourhod, Vicinitas, rit.

A maister, Magister, tri.

A mayster of houtholde, Domi-  
nus, ni, pater familiās, patris  
familiās, herus, ri. Vnde herilis,  
vt herilis filius.

A maistresse, Hera, re, domina.

A pzentise, Addictus, ti.

A free man whiche had beene  
bounde, Manumissus, vel liber-  
tinus.

He that is free bozne, Inge-  
nitus.

Free at libertee, liber, beri.

A broker, Proxenetā.

A seruaunt, Famulus, minister, tri,  
mancipium.

Seruite, Famulatus, tus, ministe-  
rium.

The tohole compants of ser-  
uantes in a houtholde to-  
gether, Famulatum.

Adversitor, Is a seruaunte to  
waite vppon his maister,  
whan he goeth sooth and  
home againe.

Houtholde seruauntes, Attri-  
tenses.

A page, A pēda  
Circumpedes, Lackels oꝝ way-  
ting seruantes.

A mayden seruant, Famula, le.  
A woman seruant with other  
together, Conserua, ne.

A bonde man, Seruus, ul.

A bonde womā, Ancilla, coſinēra.  
Seruo, is, iui, famulor, laris, Mini-  
stro, tras, To serue.

A dayes wages, Diarium.

A pencion oꝝ annuitie, Annuum.

Bondage, Seruitus, tui is.

A labourer oꝝ poꝝter to beare  
lode oꝝ burdeine soꝝ rewarde,  
Dicitur baiulus, li, gerulus.  
salarium, rj, dicitur merces, quam  
quis pro seruitio meritis est wagis.

Porto, tas, Baiulo, las, To beare.  
The inferiour part of the pro-  
ple, Populus, li, popellus, li.

Obedio, dis, diui, To obey.  
The common oꝝ viler part of  
the people, Plebs, bis.

Vulgus, neu. gen. & indiclin. &  
vulgus, gi, mas. gen. ignobilem  
multitudinem signific.

A water bearer, Amphorarius,  
vt supra.

A canel raker to make cleane  
the stretes, Furgator platearum.

A gounge sermer, Extercorator,  
toris.

Purgo, gan To make cleane.

M. y. A

COLLEGE  
To give most lovinge (Barbarus) (Robur)

A littell dictionarie

A budge to doo all hyle ser-  
uice, *Mediastinus*.

A pooze man, *Pauper, peris, om-  
nis ge. & inops, pis, dicitur qui  
nihil habet.*

Pouertee, *Paupertas, tatis, &  
pauperies, ei. Vnde pauperculus,  
li, & pauperula, le. Dicitur e-  
siam pauperulus, la, lum.*

To w eate oꝝ bilitee, *Abiectio.*

A vile person, *Abiectus.*

A begger, *Mendicus, Vnde mendi-  
citas, tis, egestas, tatis.*

Sed mendicimonium pro in opia ple-  
rumq; sumitur.

A losse by negligence, *Dispen-  
dium, dij.*

Mendico, cas, To begge.

A theefe, *Vt supra in ergastulo.*

He that loueth discorde oꝝ va-  
riance, *Distidiosus.*

The schole with that  
belongeth therto, as  
here soloweth.

Schola cum appendic.

A schole, *schola, le, ludus litera-  
rius, vel pedagogium, gj.*

Alphabetarij, They that learne  
their first letters,

A maister, *Preceptor, toris,*

Doctores, To teache,

A smatterer of grammer, *Gram-  
matista.*

A boungler, *literatus plebeus.*

The seconde maister, *Hypodi-  
dascalus, pedagogus. Sed peda-  
gogus, non solum docet puerum in  
schola, sed etiam ducit ad scho-  
lam, & reducit.*

A disputer, *Altercator, discussor.  
Disputo, ras, To dispute.*

A scholer, *scolasticus, vel disci-  
pulus.*

Disco, cis, didici, caret supi. To  
learne.

A mischer, oꝝ truant, that ab-  
senteth him self fro schole,  
*Vagus, gi.*

Vagor, garis, To stave a-  
bode.

Study, *studium, dij, otium, tij.*  
sed otium aliquando vocationem a  
labore significat.

Study by night, *Lucubrario, onis.  
studeo, des, dui, caret supi. To  
study.*

A lesson, *Lectio, onis.*

Lego, gis, To rede.

Learnynge, *Doctrina, ne, docu-  
mentum.*

Repyding, *Meditatio, onis.*

Declaring oꝝ expoundinge of  
a lesson, *Expositio, interpreta-  
tio, declaratio, onis.*

A glose, *Glossa, se, commentum,  
tis.*

is, vel glossematis.

Interpretor, raris. Expono, nis.

substitutum, To expounds oꝝ de-  
clare.

Paper, Charta, &c.

Chartularius, venditor chartarum.

Parchemine, Membrana, n.e. non  
pergamena.

A penne made of a quill, Pen-  
na, n.e. But of a rede, Cala-  
mus, m.

A penne case, Pennarium, calami-  
narium, theca pennaria.

A penne knife, scalprum, vel scal-  
pellum.

Inke, Atramentum scriptorium.

Germelson to make red inke  
of, Minium, n.

Rubrica, &c. est terra rubei coloris,  
anglice, Dye.

An ynke boꝝne, Cornu atramen-  
torium.

A wypter, scriptor, toris.

scribo, bis, psi, prum, To  
wypte.

A booke, Liber, bri, codex, dicis,  
& codicillus.

The table of a booke, Index vel  
elenchus.

Titulus est index cuiusq; operis.

The claspe of a booke, Fibula.

Fibulo, las, To claspe.

Diffibulo, las, To unclaspe.

A reame of paper, summulas, le.

A quaire of a booke, Volumen, nis.

A lease of a booke, Folium, li.

A copie oꝝ ensaunple, Typus, pi.

A margens, Margo, ginis.

A side of a lease, Pagina, n.e.

A part oꝝ ptece of a lease, sche-  
de, schedule, phylure.

A parte of a booke, Tomus, mi.

A columme of a lease, Columna,  
n.e. Sometime it is used for  
a pilour.

A festu, Festuca, &c.

Tables to wypte in, Pugillares,  
interdum cere. Be taken for  
the selfe tables.

A pointell, Graphia, vel stilus.  
sed stilus, Is the point oꝝ pycke  
of the pointell, Etiam mucro idem  
significat.

Graphiarium, est repositorium gra-  
phiorum.

A sachell, Ascopera.

A lettre, Litera, &c. gramma-  
matis.

A sillable, sillaba, be.

A verse, Versus, sus, carmen, nis.

An exāple to solow oꝝ escheiw,  
Exemplum, pli.

An example to be solowred, as  
in wytyng oꝝ suches oþer,  
Exemplar, ris.

A wyorde, Verbum, bi, dictio, nis.  
vocabulum, li.

A pistle, Epistola, le, & episto-  
la, m.

# A littel dictionarie

lium, lij.

A line, Linea, nea, interdum gram-  
mata dicuntur lineae.

A ruler, Regula, la, vel norma,  
me.

Regula, las, i. dirigo, gis.

A title, pointe, or pische be-  
twene sentences, Dicitur a-  
pex, cis, punctus, i.

A faulte, Erratum, vel mendum.

A blotte, Litura, re.

Blotted, obliquus, a, tum.

A patron, wherby any exam-  
ple is wryten, Authenticum.  
Oblino, nis, leui, tum, To  
blotte.

Deturpo, pas, or obliero, ras, To  
defile, or make foule.

Exercise or vse, Exercitium, tij.

A spotte, Macula, la.

Maculo, las. Foedo, das, To  
spotte, make foule, or de-  
file.

A signet to close letters, Annu-  
lus signatorius.

Signo, nas, To close letters.

Resigno, nas, To open, or vn-  
close.

An almyr to keepe booke in  
or other thynges, Scrinium,  
nij.

Armarium proprie dicitur, vbi ser-  
uantur libri.

A rodde to dw correction with,

virga, ga.

Verbero, ras, To beate.

Vapulo, las, To be beaten.

Flagello, las, Baruo, ris, To  
beate.

A palmer to beate or stryke  
Scholers in the bande, Foru-  
la, la.

A rebuke, Contumelia.

A stryke, Plaga, ga, vel ictus, tus.

Percussio, onis, est actus percutien-  
di.

Cedo, dis, cidi, casum, or percu-  
tio, tis, si, ssum, To beate or  
stryke.

A blotwe or clappe with the o-  
pen bande, Alapa, pe.

A buffet with the fist, Cola-  
phus, phi.

Colaphizo, ras, To buffet.

Vibex, bicis, est vestigium verbe-  
ris in corpore appatens. The  
marke or pynthe of a hurte  
in the body.

Strife and wzonge as  
by extorcion, disceite,  
or thefte.

Wzonge, iniuriar, ie.

A disceluor, Pellicator, qui ad  
fraudem pellicit.

Full of disceltes, insidiosus, a,  
um.

Dis-

**Disceite**, *Fraus, dis, infidie, a-*  
*rum.*

**Disceitfull**, *Fraudulentus, latum.*  
*Pellax, & fallax, à quo pellacia, fal-*  
*lacia.*

**A subtil oꝝ falsehed**, *Techna, vel*  
*perfidia.*

*Insidiar, aris, defraudo, das, De-*  
*cipio, pis, cepi, ceptum, To dis-*  
*celue.*

**Abiuratio**, *For swearing.*

**Byawlyng**, *Altercatio.*

**Strife oꝝ variance**, *Dissidium,*  
*dis, discordia, die, lis, litis, rixa,*  
*a.*

*sed rixa dicitur esse inter multos.*

**A rebuke**, *Contumelia, vt supra.*

**Detrimentum, ti, Damage oꝝ de-**  
**triment.**

**Disobediēce oꝝ frowardnesse**,  
*Contumacia, cie.*

*Litigo, gas, rixor, aris, iurgo,*  
*gas, & iurgo, garis, depo. Con-*  
*tendo, dis, disum, vel tum, To*  
**strine.**

**Pillynge of the people**, *Ex-*  
*actio.*

**An extorcioner**, *Grassator, ra-*  
*pax.*

**A poller**, *Direptor, toris.*

*Diripio, pis, pui, ptum, To*  
**poll.**

**Thefte**, *Furtum, ti.*

*Furax dicitur, qui facile furatur.*

**A theefe**, *Fur, latro, vt supra.*

**The lawe, with mi-**  
**nisters thereof.**

**A law**, *Lex, gis.*

**A custome**, *Consuetudo, dinis.*

*plebiscitum, dicitur plebis statu-*  
*tum.*

**Constitutio, onis, A thinge orde-**  
**ned; as by the churche, oꝝ**  
**other authozitee**, *Interdum a-*  
*lia significat.*

**A commaundement**, *Edictum, ti,*  
*mandatum, & preceptum.*  
*Edico, cis, xi, ctum, To com-*  
**maunde.**

*Album substantium, dicitur tabula*  
*in qua iura scribi solebant.*

**He that maketh a lawe**, *Legis-*  
*lator, legifer.*

**A man of law**, *uris peritus.*

**A iudge**, *Iudex, cis, & iudiciarius,*  
*a, um, quod ad iudicem pertinet.*

**Judgement**, *iudicium, arbitrium,*  
*sententia, a.*

*iudicialis, & iudiciale, dicitur, quod*  
*est iudicis.*

*iusticium, i. iuris statio. when pro-*  
**cess of suite is inhibited.**

**A counsell house**, *consistorium.*  
*iudico, cas, To iudge.*

**A proctoure**, *procurator, negotia-*  
*rum gestor, factor, toris, defensor.*

# A litle dictionarie

ris, syndicus, si, &c.

A notarie, A Notarius.

A turney, Advocatus, actor, vel  
causidicus.

A witnesse, Testis, tis.

A suretie, sponsor, ris, fideiussor,  
præs, dis.

Vas, dis, & obse, dis, dicitur, qui se  
pro altero tradit imperio alicuius.

As a suertie or pledge.

Vadimonium, nū, & vadium, di, di-  
citur sponso, vel promissio.

A pledge or suretee together,

Compræs, prædis.

A promise, Promissum, si, & pro-  
missio, onis.

Pollicor, cæris, promitto, tis, To

promise.

A promisser that maketh a

promise, Promissor, foris.

Obligogas, To binde by pro-

mise.

A defender of a cause, Patronus,  
ni, vel causidicus, ci.

Patrocinor, natis, To de-

fende.

cliens, tis, & clientulus, li, dicitur  
defensione egens.

clientela, la, dicitur multitudo, vel  
officium erga patronos.

clenularium, A perely see for  
counsell.

An umpire or arbitroz, to glue  
sentence in a doubtful mat-

ter, Dicitur arbitroz, tri.

A smatterer of the law viler-  
ned, Leguleus.

Arbitror, traris, To glue sen-  
tence after my minde.

Right, ius, iuris.

Pleadynge, Iurgatio, onis, vel iu-  
ris actio.

A plea, Litigatio.

A trial of a matter in þ lawe,  
Disquisito.

An othe, Iurandum, iuramen-  
tum, ti.

Intro, ras, To swear.

A false othe, Periurium, rj.

A false accuser, Delator, toris.

Periuro, ras, To sweare false-  
ly.

A sittinge for iudgemente in  
session or other courte, ses-

sio, onis.

A sessions or siese, Confessus, sus,  
iudicium.

Iuridicus, ca, cum, quod est secundum  
ius.

Iuridicus dies dicitur, quo rite ius  
dici potest. Et iuridica actio, que  
secundum ius est.

An action, Dica, cæ.

A wytte of a tourney, Manda-  
torium.

A wittynge made with mine  
owne hande, Chirographum  
vel singraphum.

4025482

**A testament,** Testamentum, ri.  
Testatus, & testator, dicitur, qui te-  
stamentum condidit.

**The contrary,** Dicitur intestatus.  
I qui testamentum non condidit.  
Testatio, & testimonium, sunt testium  
dicta.

**A sumner,** Paritor, ris, citator,  
toris, & monitor.

Cito, ras, To call o: acite.

**A scribe,** scriba, lres, vel scriptor.  
Librarius, He that wryteth foz  
rewarde.

**Officers depofed,** o: put out of  
audo: ite, Abacti.

**Curia,** rie, dicitur locus, vbi sena-  
tus reipublicam curat.

**Curiales,** He feryng men of one  
houfe.

**Curiales etiam vocati eiusdem cu-  
rie tribules.** sunt & curiales fla-  
mines sacerdotes curiarum. Ciri-  
ales vero mense vocitabantur, in  
quibus immolabatur iunoni, que  
curitis appellata est.

**A quest of, ry. men,** Duodecem  
vitarum, ris.

**The, ry. men,** Duodecem viri.

**A fozd fater,** Harodus.

**Locus sacer, cum**  
appendiciis.

**A church parde,** cimiterium.

**A sanctuary,** Asylum, sanctua-  
rium.

**A p:uiledge of sanctuary,** Sa-  
cro sanctum.

**Ccenobium,** est domus religiosa.

**A colledge,** o: felowship, Con-  
tubernium.

**Contrubernales** dicuntur in vno con-  
tubernio habitantes.

**A place of succour o: refuge,**  
Confugium, gu.

**A libzarie,** Domus libraria, vel bi-  
bliotheca.

**Bibliothecarius,** He that kepeth  
the libzarie.

**A place to kepe bowkes in,** Car-  
thophilacium.

**Repono, nris, sat, fiam,** To ley  
bp.

**A study,** Archivum, vel armarium  
librorum. Sed armarium proprie,  
vbi libri feruantur.

**A cloyster,** Clausum, clausura,  
vel circumcolumatum, & peristy-  
lium.

**A trafter o: place to eat meate**  
in, Refectorium, ry, vel potlar  
ccenaculum.

**A treasoure house,** Carophila-  
cium.

**The fawrize, ras,** To gaue  
treasure.

**An hospittall,** Hospitalis, vel ho-  
mochium.



七

1. *Dei*  
 2. *Dei*  
 3. *Dei*  
 4. *Dei*  
 5. *Dei*  
 6. *Dei*  
 7. *Dei*  
 8. *Dei*  
 9. *Dei*  
 10. *Dei*  
 11. *Dei*  
 12. *Dei*  
 13. *Dei*  
 14. *Dei*  
 15. *Dei*  
 16. *Dei*  
 17. *Dei*  
 18. *Dei*  
 19. *Dei*  
 20. *Dei*  
 21. *Dei*  
 22. *Dei*  
 23. *Dei*  
 24. *Dei*  
 25. *Dei*  
 26. *Dei*  
 27. *Dei*  
 28. *Dei*  
 29. *Dei*  
 30. *Dei*  
 31. *Dei*  
 32. *Dei*  
 33. *Dei*  
 34. *Dei*  
 35. *Dei*  
 36. *Dei*  
 37. *Dei*  
 38. *Dei*  
 39. *Dei*  
 40. *Dei*  
 41. *Dei*  
 42. *Dei*  
 43. *Dei*  
 44. *Dei*  
 45. *Dei*  
 46. *Dei*  
 47. *Dei*  
 48. *Dei*  
 49. *Dei*  
 50. *Dei*  
 51. *Dei*  
 52. *Dei*  
 53. *Dei*  
 54. *Dei*  
 55. *Dei*  
 56. *Dei*  
 57. *Dei*  
 58. *Dei*  
 59. *Dei*  
 60. *Dei*  
 61. *Dei*  
 62. *Dei*  
 63. *Dei*  
 64. *Dei*  
 65. *Dei*  
 66. *Dei*  
 67. *Dei*  
 68. *Dei*  
 69. *Dei*  
 70. *Dei*  
 71. *Dei*  
 72. *Dei*  
 73. *Dei*  
 74. *Dei*  
 75. *Dei*  
 76. *Dei*  
 77. *Dei*  
 78. *Dei*  
 79. *Dei*  
 80. *Dei*  
 81. *Dei*  
 82. *Dei*  
 83. *Dei*  
 84. *Dei*  
 85. *Dei*  
 86. *Dei*  
 87. *Dei*  
 88. *Dei*  
 89. *Dei*  
 90. *Dei*  
 91. *Dei*  
 92. *Dei*  
 93. *Dei*  
 94. *Dei*  
 95. *Dei*  
 96. *Dei*  
 97. *Dei*  
 98. *Dei*  
 99. *Dei*  
 100. *Dei*

4522  
Lin.

...and, yes,

5714.

10

10

**BY INVITE**

17:00

1997

100

10

123

1203

1987

and

and

...

74

1

**इ.स.**

di

2.34 **RE**

**ch***See*

**Corbo.**

sanctifico, cas. **Ho** balota.

A holy water sprinkle, *Aspergillum*.

*Spergo, gas, si, sum, To sprinkle or  
cast abroad.*

A candle, Cándela, *la*.

A were candell, *Candela cerea*.

The work within the candle,  
Cottonum.

*A candelstick, candelabrum.*

A candelsticks of silver, Candelabrum are common.

A taper, *Cereus, res.*

A to: rbc, Female, lis.

A lampe, Lampas, dis, lampada, de  
vel lucerna, na.

**A** bangynge lampe, Lampas,  
pensilur. *Alquando lychmus idem  
significat.*

Lampirides, sunt lampades arden-  
tes.

**A ruthe burnynge in the lape,**  
*Elychium.*

**Dulg. Olem lei.**

lanterne, *Laterna*, ne, vt sit.

An alter, Altare, ris, vel grave.

*Linthea, quibus ara sit infra, The*  
altare clothes.

**2** **Substans, Conditorium.**

### Ichatice, Calixcis.

**I crust, Phiala, &c.**

1 deske, *Platanus literalis*, inter-  
R. U. dum;

35.4. 45m

100

1

1

dum alia signifi.

A crosse, *crux*, eis.

A baner, *vexillum*, li.

*Vexillarius*, qui *vexillum* defert. e-  
tiam signifer idem significat.

An image, *Imago*, *ginis*, *Statua*,  
*tua*, *simulacrum*, *cri*, *effigies*, ei.

The patron of sainte, that the  
churche is of, *Dicitur tutela-*  
*ris*, *diuus*.

Organs, *Organum pneumati-*  
*cum*.

Offering, *Oblatio*, *onis*.

*Offero*, *fero*, *obuli*, *latum*, To  
offer.

A pulpit, *suggestus*, *tus*, *podium*, *dij*,  
vel *podialum* vt supra.

Concio, *onis*, significat et locum vbi  
fit sermo, et sermonem.

Thema est fundamentum sermo-  
nis.

Concinnor, *aris*, To preache.

A steeple, *Campanile*, *lis*, *pyramis*,  
*idis*.

The battilment, *Pinna*, *ne*.

A pinakle, *Pinaculum*, *li*.

A weather cocke, *Petasis*, *si*, in-  
terdum alia signifi.

A bane, *Panniculum*, *li*.

A bell, *Campana*, *na*, vel *campanu-*  
*la*, *la*.

*Tintino*, *nis*, *ini*, et *Tinnio*, *is*,  
*ius*, vel *tintino*, *nas*, To ryng.

The claper of a bell, *Malleus ca-*

*panarius*.

*Pulso*, *fas*, To ringe of knoeke,  
Vnde *pulsator*, *toris*.

A clocke, *Horologium*, *gij*.

*Clepsidra*, *dra*, est etiam *horologium*,  
*agua* *distinguens* *horas*.

A small clocke as in a cham-  
bze, *Horologium cubicularium*.  
*Moderat*, *raris*, To sette the  
clocke.

A dial, *Solarium*, *tij*. Aliquando so-  
larium dicitur *planum* et *actum*.

A sande glasse, or boureglasse,  
*Vitrum* *horologium*, quod habet  
*arenulum* *inclusam*.

The ministers and ser-  
uantes in the churche,  
with that pertaineth.

A byshop, *Pontifex*, *ctis*, *praesul-*  
*lis*, *episcopus*, *antistes*, *tis*.

*Pontificatus*, *tus* est, *ipsa* *pontificis*  
*dignitas*.

A deane, *Decanus*, *ni*.

*Sacerdotium*, *tij*, i. *beneficium* vel *sa-*  
*cerdotis dignitas*.

A channeler, *Archigramina-*  
*tus*.

An arche deacon, *Archidiacono-*  
*nus*.

A pzeest, *Sacrificus*, *parochus*, *pre-*  
*sbyter*, *teri*, *sacerdos*, *tis*.

But *sacerdos* is any religious  
person,

MT G.T.P.A.S.P.D.

persone, man or woman.

tium in sacris.

A deacon, Diaconus, ni.

A preacher, Concionator, toris.

Divine service with  
the appertinences.

A persone or curate, Rector, toris.

A bytar or deputie, Vicarius, rj.

Divinum officium.

A clarke or minister, to helpe  
the priest when he doth minister, Hierodulus.

¶ Pater noster, oratio dominica.

Ave maria, Saluatio Angelica.

An organ plaser, Hidraulic.

The crede, Symbolum apostolorum,  
vel Symbolum fidei.

A chaunter, pracentor, toris.

A lamentable songe, Elegia,  
gia, vel elegia, orum.

A prayer, Oratio, onis.

Canto, ras, To singe.

Oro, ras, To praye.

A chanon, Canonicus, ci.

The aunswere given to hym  
that prayeth, Oraculum.

A prebende, Canonicatus, ras.

Matens, Matutinum officium.

An Abbotte, Abbas, tis. i. pater.

Mass, Res sacra, summa celebra-  
tio, missa, se, vi vocant.

An Abbess, Abbatissa, se.

A nonne, Sanctimonialis, & monialis, lis, vel cisterciensis, virgo.

The pistle, Epistola, le.

Religiosus, sa, sum, He that is  
bounde to keepe religion.

The Gospel, Evangelium.

Initiarus sacris, He that hath re-  
ceiued holy orders, as be-  
nct, colet, subdeacon, &c.

Offeringe, Oblatio, nis.

offero, fers, obeuli, latum, To  
offre.

An armitte, Eremita, te.

Sacrifice, Sacrificium, libamen,  
minis, holocausta, victima, me.

Eremitus, mi, solitudinem significat.  
Clericus, rict, dicitur qui de clero est,  
quamuis non sit literatus.

Washing, Loto, onis.

Lauo, uas, & lauo, uis, lauau,  
lauatum, & laui, lotum, To  
washe.

A serten, Edictum.

Euen songe, Vespertinum officium.

A churebe warden, Procurator  
dicitur, & basilicanus custos.

Complyn, Completorium.

Chorus, vi, dicitur multitudo asan-

The letanie, Letania, non letania.

It. it. Di.

A little dictionarie

*Dirige, Exequia, arum. Vnde exequiale, quod ad exequias pertinet.*

The feast made at the buryngs of cofres oz dead men sillicernium.

Songe, Cantus, *mus.*

Pallinodia, dicitur recantatio, anglice, Denyinge of the same agayne.

Canto, *tas*, & *canto, nis*, cecini, cantum, To syng.

Religio cum appendic.

Fides, dei, Faith.

spes, spei, Hope.

Charitas, Charitie.

Iusticia, *tie*, Rightuousnesse.

Prudentia, *tie*, Wisedome.

Fortitudo, *denis*, Strengthe.

But Fortitudo, Is specially taken for the vertue of minde more then for the strength of body.

Temperantia, *tie*, Temperance, oz measure in things to be done, as in eatinge & dypnyng, with other vertues.

Obedtence, Obedientia, vel obtemperantia.

Obedi, *dis*, *dini*, *itum*, & obtempero, *ras*, To obey.

Love ordinate, Amor dei, amor

virtutis, & bonarum rerum.

Deuotion, Deuotio, *onis*.

Mercy, Misericordia.

Peace, Pax, *cis*, To peace.

Plaiyng with instruments, that belong to plaiyng.

A plaiyng place, Lusorium, *rij*.

A play, Ludus, *di*, ludicrium, *eri*, iocus, *ci*: sed iocus in verbis est, ludus in factis.

Lusus, *sus*, & *lusio, onis*, ad voluptatem puerorum sunt.

The chiefe plaitr, Princeps perlatorum.

A player, Lufor, *fortis*, ludio, *nis*.

Sodalitium, *rij*. Is a companie

when they playe together, as at tenis oz other plate.

A part oz side where matches be made, as in plates oz gamyng, Sodalitas.

The casting of lottes oz chace who shal be together on one side, Dicitur sortio, *onis*.

Accido, *dis*, & *cado, dis*, cecidi, contingo, *gis*. To chance oz fortune.

Restyng oz ceasyng from studie oz other labour, Otium, *rij*, vacatio, vel laxamentum.

Otiar.

Otor, ~~aris~~, To be ydle. i. in  
otiosum.

*Ludo, dis, si, sum, To playe.*

**Cesso, fas, No crasse.**

*Quiesco, cis, quievi, To rest.*

Plaiſing dayes for chyldren,  
*Puerils ferte.*

**Shotung, Sagittatio, onis.**

*sagitto, tas, To shoot.*

Strype, who shall wyinne oꝝ  
haue the maistꝝ oꝝ victoꝝ,

**Certamen, nis.**

**Certo, tas, Lo Stri**

noze.

An arrow, *sagitta*, *te.*

The notch of an arrow, *Crenat.*

The feathers of an arrow, *Alae sagittæ.*

An arrow head, *spiculum*, *cuspidula*, &c.

A bowe case, *Corythus*; est  $\odot$  of-  
pidum *Thussia*. 100. 170. 200.

A quatuor, Pharetra, tra, etiam  
scranteum pellicum. Et pha-

reivati dicuntur, qui eas ferunt.  
A hooter, sagittarius, & ar-

Buttes to shoot at, Male, 14-

The pickle makes, *Diemter*  
*destinara.*

The rouer marks, *Incerta.*

Cocke fightings, Certamen, vel  
pugna, gallorum.

A tennis play, *sphaeristerium*, rij,  
vel *pilatorium*.

A tennis player, *spharista*.

A tennis ball, *Pila palmata*.

**Leontis plaiynge, spheromachia**

A chase, casus, sus, vel nota, &c.

The game, *Victoria, r.l.e.*  
spectator, He that beholdeth

oz looketh upon the platers,  
Vt *supra*.

*Arbitrarius, tri, dicitur index, c*

*potestas, arbitrandi.*  
A foot ball, *pila pedalis.*

A snowball, *Pila nivea*, vel *missa*  
*nivea*.

A ball stuffed with twinde, Folia  
liculus.

A toppe, Turbo, nls, Sun

*cum pro turbine possent.*  
*Agito, eas, Mo digne.*

A scourge to dyne the toppe  
with, scuticula, la, vel scutica,

ca. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 9

lia significat.

A boole, sphaera, &c. vel globus

**A pipe**

# A little dictionarie

**A pike o: barte,** *iaculum, li.*

Mitto, *tis, si, sum*, To caste the  
**Darte.**

**Missele,** *dicuntur telum, quod manu  
mittitur.*

**Missilia** etiam dicuntur munera, a  
principibus populo data ut vnguen-  
ta, odores, cibi lautiores. &c.

**Daunting,** *saltatio, onis.*

**A daunser,** *saltator.*

*Tripudio, as, To daunce.*

**Tables to playe in,** *with disse,*

*Aluei, alueoli, tabule aleatorie.*

**A payze of tables,** *tar alucorum.*

**Disse,** *Alea, lea, talus, li, taxillus, li,*

*& tessera, re.*

**Canicula, cule,** Is the litle black  
tittle in the dysle, whereby  
the chaunce is knownen, as  
asse, synke, catre, trey,  
betwse, ase.

**A dysle player,** *Aleator, ris, &  
aleo, onis.*

**Even and odde,** *par & impar.*

**Cardes,** *Caribule, lorum.*

**Chesse,** *Furimchus, li.*

**Leappyng,** *salatio, onis, saltus,  
tus.*

**salto, tas, To leape.**

**Renning,** *Cursatio, onis.*

**A rennyng place,** *stadium, vel  
curriculum.*

**Cutro, ris, cuncti, sum, & cur-  
sus, tas, To renne,**

**A renner,** *Cursor, soris.*

**Compyng againe,** *Rekursus, sus.*

**A solem starting abacke,** *su-  
bitus, resulsus, tus.*

**Swimmyng,** *Natio, onis.*

*No, nas, nato, tas, To swim.*

**Wrestling,** *Luctatio, onis.*

**A wrestler,** *Luctor, toris, vel  
palestrita.*

*Luctar, taris, To wrestle.*

**The rewarde given to hym  
that hath the victorie,** *pre-  
mium, inij.*

**The best game,** *Bravium, vel se-  
cundum alios, brabeion.*

**A philly,** *Thaltrum, tri.*

**A potte made in the mouth,**  
with one finger, as childre  
ble to doo, *scloppus, vel slo-  
pus, pi.*

**Cachinno, as, Cachinnor, aris, &  
illudo, dis, To mocke.**

**alter, teris, sue alteres, teris, Bela-  
ses of leade, made to exer-  
cise mens bodles with.**

**The instrumentes of  
muske.**

**Instrumenta musica.**

**A harpe,** *Lyra, cybara.*

*Citharico, tas, To harpe.*

**A harpe trynge,** *Nervia, nse.*

*clon.*



*Chordula, Lc.*

Fides, dis, modo, dinis, barba-  
tos.

*Alute, Testudo, dimis, bar-  
bator.*

A wpest to tune with, *Peſtrū,*  
*tri, vel peſten, tinis.*

Persono, nas, & tempore, ras, To  
tune.

A Laboꝝ, Tympanum. Est tympanum quoddam vehiculum rectum. Item accipitur pro machina tractoris, ad aquam hauriendam.

A pype, Tibia, vel fistula.

Fistulo, las, To pype.

A pipe made of a tree, *Arundinea fistula*.


Cymbalum est instrumentum, quo in  
sacrificiis utebantur.

Et symbolum portio, vel signum  
depositum: ut apud comicum,  
symbolum dedit. &c.

A bagge pipe, *Viriculus*, vel *viricularis tibia*, vel *ascula*.

The trumpette or waiter, Tn-  
ba. br.

The crooked trumpet, *Litnus*,  
*ruī, vel baccina.*

A Fiole, Fidicula, le, vel fides. &  
dis. 

**Organs, Organum pneu-**  
**maticum.**

**Citherædi. cum aliis.**

**Synistrals and  
Dancers.**

**T**A minstrel, *Citharædus*, di.  
Tubicen, *cinis*, *auledus*, di. *coraules*,  
*lis*, & *tibicina*, nœ. *Tibicines* etiam  
dicuntur trabes, quibus ædificia su-  
sistantur.

*Tubicen dicitur, qui tuba canit in bello.*

He that playeth and syngeth  
with his instrumente, *psal-*  
*tes dicitur.*

*Fidicen dicitur, qui fidibus canit.*

*Psalteria, tria, mulier, quae cithara  
canit, sicut à tympano tympanistria.*

A daunce where many daunce  
together, *Chorea*.

A schole of daunsynge, *Ludis saltatorius.*

Daunſing, ſaltatus, ſaltario, nis.

*Thyasus*, si, A daunce dedicate to  
Bacchus.

Desalto, tas. To daunce.

*A ppyer, Fistulator, toris.*

A piper with a bagge pipe, v-  
tricularius, vel a scaules.

Nugatores, praestigiatore. &c.

A scoffer, *Histrion, onis*.

*scommatiss, A scoffe. sed mi-  
mus, mi, dicitur, qui mores, aut  
gestus alicuius, exprimit.*

Genyod

## A littell dictionarie

*Gerrones, dicuntur leues, inepti, ridiculi homines.*

**A checke,** *Sugillatio.*

**A moche,** *Ledoria, & cachinnus. Cachinnor, aris, depo. & chachinno, nas, neut.*

**A mocher,** *Derisor.*

**He that is visard,** *Dicitur personatus.*

**A rapler oz lesser,** *Dicax, cis.*

**A visser,** *Larus, ne.*

**An exercise of unhonest daunces,** *Cinedus.*

**A disceuer as by way of woordes, colour, oz other crafte,** *Impositor, ris. Inde imposera, descriptio, Disceit.*

*Fallo, lis, felli, sum, decipio, pis, cum datino. To disceue.*

**A sugger,** *Prestigiator, vel prestriktor.*

**A hasting popnte oz scoffe,** *Cauium, li.*

**A byle person,** *Abiectus.*

**A puppet plater,** *Gesticulator. Prestingo, gis, strinxi, tium. To disceue the syghte, as Jugglers doo.*

**Ardelio.** *He that medleth with many thynges, and byngeth nothing to passe.*

**A trisler,** *Nugax, cis, & nugator, toris.*

**Trisles,** *Nuga, garion.*

**A trifle oz thyng of naught oz none effecte,** *Recilla.*

*Nugor, garis. To trifle.*

**A rascall selowe,** *Homo gregarius.*

**He that byngeth light oz dishonest tidynge,** *Nugipertulus, li.*

**A haskerd oz of lowe degree,** *Proletarius.*

## The names of kynredes.

### Nomina consanguinitatis.

**Kynrede by bloude,** *Consanguinitas, tis, cognatio, nit.*

*Consanguinei, dicuntur, qui sanguine inter connexi sunt.*

**A man,** *Vir, ri, homo, nis.*

**But Homo,** is indifferente to man, woman, oz chilo, whiche is reasonable creature.

*Mas, maris, & masculus, li. Is euerie thyng, whiche is of male kynde.*

**A little man,** *Homunculus, li. homuncio, onis, pumilio, nis, pusillus, li, & manus, ni, A dwark.*

**A foole,** *Morio onis.*

**A father,** *Pater, tris, genitor, toris.*

A mo

A mother, *Mater tris, matercula, le, genitrix, tricit.*

Gigno, nis, genui, itum, To begette.

Parere, signific. foetum emittere, quod foeminarum est.

Father or mother, *Patens, tis.*

A woman, *Mulier, ris, vel foemina, nae.*

A chyld, *puer, ri: proles, lis, & soboles, lis.*

Chyldren, *In plu. liberi, rorum.*

A sonne, *Filius, lip, vel gnatus, ti.*

A daughter, *Filia, lie.*

He that is firste bozne, *Primo genitus, ti.*

Unigenitus, Onely begotten, as he that hathe neyther byother nor sister.

Chyldren bozne with firste for ward, *A grippa, in plu.*

A chyld that can not speake, *Dicitur infans, tis, unde infantia, a.*

Vagitus, tus, The crynge of yonge chyldren.

Vagio gis, gini, itum, To crie as a chyld.

Childhode, *Pueritia, a.*

Infans, onis, parvus puer, & puerulus, li, dimi.

Pupillus, li, Is a chyld hauinge nether father nor mother, or

is not in governance of his parentes.

Orphanus, dicitur, qui caret patre, praesidoque paterno.

A byother, *Germanus, ni, vterinus, vel frater, But Frater is general.*

He that is bozne after that his father is dead, *Posthumus, mi.*

A chyld bozne befoze his tyme, *Dicitur abortiuus.*

A yonge man, *Iuuenis, vel adolescens.*

A yonge woman, *Immacula, le, vel iuuenca, ae.*

A heire, *Haeres, redis.*

Biheres, is, dicitur qui duas hereditates consecutus est.

Exhereditatus, Disherited.

A sister, *Germana, nae, soror, ris, Is general.*

A virgin or mayden, *Virgo, ginis, vel virguncula, le, dimi. & puella, le.*

Twinninges, or two bozne at one birth, *Gemini, vel gemelli.*

Thre of one byrthe, *Tergemini.*

Four of one byrthe, *Quater-gemini.*

An uncle on the father syde, *Patruus, trui. But by the mothers syde, Avunculus, li.*

B. y. Fra

# A littell dictionarie

Progenies, ei, dicitur, filio, & nepote. A pzo gente oz successe in bloud, cald offspring.

Stirps, pis, fœm. gen. progenies est. Sed stirps, masc. gen. radix dicitur. Aliquando truncus. i. The stocke of a tree.

Prosapia, pia, Is the stocke that people commeth of.

Tribus, bus, dicitur prosapia, vel origo.

Stemna, tis, Is also a stocke of kynrede.

Marito, tas, & nubo, bis, psi, pium.

To marie.

An aunte by the fathers side, Amita, ta, But by the mothers syde, Matertera, ra.

A graundfather, Auius, ui.

A great graundefather, Ataius, ui, vel proaius, abaius.

A graundemother, Aua, uia.

A graundfathers great graundfather, Tritaius.

A great graundmother, Ataula, proauia, abauia.

A graundmothers great graundmother, Tritauia.

A nephew, that is the sonnes sonne, Nepos, posis.

A neefe, Neptis, tis.

A brothers son, Nepos ex fratre.

The sonne of a nephew, Pronepos.

The daughter of a neefe, Pro-neptis.

The sonne of my brothers sonne, Abnepos, tis.

The daughter of my brothers daughter, Abneptis, tis.

My brother sonnes sonnes sonne, Trinepos, tis.

My sisters daughters daughters daughter, Trineptis, tis.

My vncles sonne, Patruclis, lis.

My kinnes man, Consobrinus, cognatus, tribulis, necessarius.

Consobrini dicuntur, qui ex duabus sororibus sunt aditi.

Auncellrie, Parentela.

A kinnes woman, Cognata, ra.

The names of affinitie, with the appertinences.

Nomica affinitatis cum appendicibus.

Wedlocke, Matrimonium.

Marriage, Connubium, coniugium, naptia, arum, in plu.

Kynrede, Cognatia.

He that hath the order and rule of the weddinge house, Pronubus, bi: Et paratymphus, qui præstumpitijs celebrandis.

Pronuba, ba, Is the woman hauing



uſinge like rule.

A louer, *Amator*.

A ſmall louer, *Amatorculus*.

Single or vnmarried, *Innuptus, ta, tum*.

A game, *mi*, A bachelor, or ſingle man.

Contracte or handfaſtynge, *Contractus, tus, & contractio, nis*.

A bypde grome, *Neogamus, mi*.

Maried, *Nuptus, ta, tum, maritatus, ta, tum*.

*Sponsalia, orum, in plurali dicuntur*, *Sponsalles*.

He that marieth, *sponsus, ſi*.

She that is maried, *sponsa, ſe*, *sponsa, ſas*, *Desponſo, ſas, & deſponſor, ſaris*, To make promiſe of marriage.

Diuorſe, *Diſſidium, dij*.

A tower, *Procus, ci*.

Able to bee maried, *Nabilis, lis*, *Nubo, bis, nupſi, ptum, & duco, cis, duxi, Elum*, To marie, or to be maried, & *Marito, tas*, To marie.

The dowrye giuen in marriage for the womans part, *Dos, dotis*.

*Dote dicitur, quod ad dotem pertinet*.

Preſentes or giſtes, as men ſe to giue at Chriſtmas, or

new yeres day, *Apoſtoreta dicuntur*.

A houſebande, *Maritus, & uxor, ſi, & paranyphus*.

A wyfe, *Uxor, ſis, coniux, ſis*.

A widower, *Viduus homo*.

A widow, *Vidua mulier*.

Childe bearynge, or deliuerance of childe, *Puerperium, nixus, us*.

A man gelded, *Eunuchus*.

*Eunuchus, as*, To gelde.

The birth of a childe, *Partus, tus, & partio, nis*.

*Abortus, tus*, Untimely birth of a childe.

*Puerpera, ra, dicitur mulier, que recens peperit puerum*.

*Mulier, que bis peperit, dicitur bispera*.

A childe borne with the feet forwarde, *Agrippa, pe*.

*Paro, ris, peperitum*, To beare a childe.

A midwife, *Obſtrix, tricis*.

A nurſery, *Gynæceum, vel nutricula caſa*.

A nurſe, *Nutrix, tricis*.

*Alumnus, proprie qui ab aliquo alitus eſt. Aliquando pro filio ſumitur, & pro eo, qui alit*.

*Nutrio, tris, trini*, To nouriſhe.

*Lacto, tas*, To giue ſucke.

*S. lly*.

*Lacteo*.

A litle dictionarie

Lactro, res, To sucke as yong  
chilozen do.

Pappo, pas, cibum sumo.  
suctus, tus, soem. gen. sorbitio  
humoris, Suckynge as chil-  
ozen do.

A childe that sucketh with me  
of one nurse, Colostraneus.

A father in lawe, Socer, ceri, vi-  
tricus, ci.

My father in lawes father,  
Magnus socer.

A mother in lawe, Noverca, ca,  
vol scerus, crui.

My mother in lawes mother,  
Magna socrus.

A sonne in law, Gener, ri.

A daughter in lawe, Nurus, rus.

A brother in law, Leuir, ri.

A sister in law, Glos, tis.

A stepsonne, Prinuignus, ni.

A step sister, Prinuigna, ne.

My sonne in lawes sonne, Pro-  
gener, generi.

My daughter in lawes daugh-  
ter, Pronurus, rus.

A bastarde, spurius, rij, nothus,  
thi.

A bastarde daughter, Adultera  
filia.

Offspring, Propago, ginis.

A line, Prosapia, pia, vel gradus,  
dus.

He that hath had two wives,

or hath married a widowe,  
Dicitur bigamus, vel digamus.

A woman whiche hath hadde  
two husbandes, Dicitur di-  
gama, game.

A witche, Saga, vel fatiloqua.

A witche reder of dreames, Sa-  
ga coniectrix.

A sorh saler, Faidicus, fatiloquus,  
veridicus.

The partes of the  
bodie.

Partes corporis.

A body, Corpus, poris.

A head, Caput, tis, capitulum, &  
capiculum.

The foremost part of the head,  
Sinciput, pitis.

The hindermoste parte of the  
head, Occiput, cipitis.

The crowne of the head, Ver-  
tex, tics.

The brayne panne, Calua, ue.

The brayne, Cerebrum, bri.

The seame of the head, Sutura,  
ra.

The heare of the head, Capilli-  
tium, rij, & capillamentum, ti.

The whole bushe of y heare,  
Coma, ma, casaries, ei.

A heare of the head, Capillus, li,  
crinis.

*Handwritten notes and signatures at the bottom of the page.*

*crinis, n.*  
 Below beared, *claus, na, num.*  
 Blacke beared, *Niger, gra, grum.*  
 Browne of colour, *subniger.*  
 Lighte auborne, *subflauus, na, num.*  
 White, *Albus, ba, bum.*  
 Fler beared, *Rufus, la, lum.*  
 Red beared, *Rufus, fa, fum.*  
 Curle bearde, *Crispus, pa, pum.*  
 Bald, *Caluus, na, num.*  
 Billed or bare without beare,  
*Depilis, & la, glaber, bra, brum.*  
 A Locke of beare, *Cincinnus.*  
 A curled Locke, *Cirrus, ri.*  
 A beare of the body, *Pilus, li, & villus, li.*  
*pilosus, Fut of beares.*  
 Hoze headed, *Canus, na, num.*  
 A forehead, *Frons, tis.*  
 A brow, *supercilium, li.*  
 The space betwene the browes,  
*es, Intercilium, li.*  
 An eye, *Oculus, li.*  
 Ocellus, A little eye.  
 The white of the eye, *Albugo, ginis.*  
 The starle of the eye, *Pupilla, le.*  
 The sight, *Visus, sus, aspectus, tus.*  
 The quickenesse of the sighte,  
*Acies, ei.*  
 The eye lidde, *Genu, nuc, palpe, bra, bra.*

The extreme parte of the llo,  
*cilium, li.*  
 The corner of the eye, *Hircus, qui.*  
 The eare within, *Auris, ris.*  
 The eare without, *Auricula, la.*  
 The nether lappe of the eare,  
*fibra, bra.*  
 The upper lappe, *Pinna, na.*  
 Longe eared, *Auritus, ta, tum.*  
 A face, *Facies, ei.*  
 A cheeke, *Bucca, ce. Est ex bucca, pars interior, no exterior, & buccula, la, dimi.*  
 The ball of the cheeke, *Malale.*  
 A temple, *Tempus, ris.*  
 A nose, *Nasus, si.*  
*Nasutus, ta, tum, Longe nosed.*  
*Aliquando, reprehensores & derisores, significat.*  
 A nofethill, *Naris, ris.*  
 The bidge of the nose, *Interceptum, ti.*  
 A lippe, *Labrum, bri.*  
 A chinne, *Mentum, ti.*  
 A bearde, *Barba, be.*  
 Bearded, *Barbatus, ta, tum, & barbatulus.*  
 Without bearde, *Imbarbis, & imbarbe.*  
 A countenaunce, *Vultus, tus.*  
*Physiognomia, dicitur faciei & corporis forma.*  
 A wrinkle, *Ruga, ge.*

*Handwritten signature or scribble.*



# A litlel dictionarie

A mouthe, *Oris, et osculum, li.*

A toungue, *Lingua, gae.*

The mother toungue, *Lingua vernacula, non materna.*

Lingo, *gis, xxi, etum i. lambere*

signific. hinc linctus, *ta, tum.*

lickinge.

A tothe, *Dens, tis, et dentulus, li.*

Full of teeth, *Dentofus, fa, um.*

A foze toth, *Dens continuus.*

Without teeth, *Edentulus, la, lum.*

A gumme tothe, *Dens molaris.*

The eye toth, *Dens genuinus.*

A tuske, *Dens exertus.*

A gumme, *Cingula, ae.*

A cheke bone, *Maxilla, la.*

The hinder parte of the iaw,

*Mandibula, la.*

The rouffe of the mouthe, *Pa-*

*latum, ti.*

The flappe of the winde pipe,

*Lingula, la.*

The entringes of the meate,

*Fauces, in singulari fauce, cis.*

The meate pipe, *Gula, la.*

The winde pipe, *Arteria, rie.*

A throte, *Cuttur, turis.*

The throte boll, *Prumen, nis.*

The carnelles in the throte,

*Confilae, larum.*

A necke, *Collum, li.*

The hinder parte of the necke

*Cervix, uicis.*

The topninge of the necke to

the boby, *Iuglum, li.*

A shulder, *Humerus, ri.*

The shulder bone, *scapula, la, velscapulum, li. sed scaptulum est os scapulae annexum.*

The canell bone, *Os iugale, lis.*

The arme pitte, *Ala, la.*

Axilla, est locus concavus subter brachium, ubi nascuntur pili.

The poyes in the boby, *Meatus, tus, pori.*

The arme, *Brachium, chij.*

The bzanne of the arme or other place, *Musculus, li.*

Fro the shulder to the elbow,

*Lacertus, ti. sed lateris, Is ab*

so a liserd.

The elbow, *Gibber, beris, vel an-*

*con, conis.*

From the elbow to the wpest,

*Cubitus, ti.*

The wpest, *Metacarpion, gra.*

The arme fro the shulder to

the hande, *Vlna, ae.*

A hande, *Manus, nus. Manus ino-*

*terdum alia significat.*

The ryght hande, *Dextera, te-*

*ra.*

The lisse hande, *Leua, ae, simi-*

*stra, tre.*

Hardnesse in the hande or

ther place, *Callus, li.*

A finger, *Digitus, ti, digirellus,*

*dimi.*

A thumme, pollex, *li.*

The foymost finger, Index, *li.*

The middle synger, Medius, *li.*  
di, vel famosus.

The fourth synger, Annularis, *li.*

The little synger, Minimus, *li.*

The space betwene the foyntes, Intermedium, *li.*

A knocle, Caudus, *li.* grace.

The holotwelle of the hande, Tr, vel hir, hiris.

The palme of the hande, vola, *li.*

The bredth of the hande, Pal-

A spanne, spinham, *li.* rae, vel dos drans.

An inche, Vncia, *li.*

A nayle, vnguis, *li.* vnguitula, *li.*

A fyfte, Pugnus, *li.* pugillus, *li.*

A bzeaff, Pectus, *li.*

The bzeaff plate, Thorax, *li.*

A pappe, Mamma, *li.* mae, vber, *li.*  
sed vber est in brutis animalibus.  
Veteres ruman pro mamma dice-

bant.  
Mina, *li.* dicitur altera mamma,  
lacte deficiens. Est etiam quod-

dam genus ponderis. *li.* libra. *li.*

ciur & vult, que habet ventrem  
glabrum.

A teate oꝝ neple, rapilla, *li.*

A bosome, Sinus, nus, masc. ge.

A syde, Latit, teris.

A rybbe, Costas, *li.*

A backe, Dorsum, *li.* tergum, *li.*  
sed tergum aliquando significat co-

rium.

A backe bone, spina, *li.*

A loyne, Lumbus, *li.*

A stomacke, Stomachus, *li.*

A kydney, Ren, renis.

The fatte about the kidneye,  
Abdomen, minis.

A herte, Cor, cordis.

The liuer, Iecur, cortex, vel ieci-  
noris, hepar, paris.

Viscera in plur. Be the bowels  
oꝝ inwarde partes, i membra

vitalia.

The swete bzeab as in a bzeaff  
of beale, oꝝ in a hogge, Glau-

dium.

A longe, Pulmo, *li.*

Extra, torum. Be numbles as  
in a beaffe, In singulari ex-

tum, *li.*

The bzeath, spiritus, *li.* tus, alius.

& anhelitus, *li.* tus.

A boyce, Vox, *li.*

The mylte, Splen, *li.* hen

grace.

The matwe, Ventrictus, *li.*

The

# A little dictionarie

- The parrich,** *Alvus, ul.*  
**The caule,** *Omentum, ti.*  
*Aleudo, dinis, est corporis, pinguedo.*  
**The fatnesse in the bealy,** *summen, nis, abdomen, minis.*  
**Fatnesse in other place,** *Adeps, pis, pinguedo, dinis, pinguetudo, dinis.*  
**Fatte,** *Pinguis, & pingue, uidus, da, dum, opimus, ma, mun, sed opimus interdum pro diuite ponitur.*  
**The midriffe,** *septum transversum, vel diaphragma, græ.*  
**The gaulle,** *Fellis.*  
**The girdlefeede,** *Cinctura, ræ.*  
**A gutte,** *Intestinum, nt.*  
**The small guttes,** *In plurali, illia, illium.*  
**The bledder,** *Vesica, cæ.*  
**The place where the water cometh forth,** *Tubus, bi, fistula, vine.*  
**The nautill,** *Umbilicus, ci.*  
*Sperma, mæ, est semen genitalis.*  
**The bealy,** *Venter, tris, vier, teri, & vterus, ri. Vnde vterulus, li, dimi.*  
*Ventricosus, & Corbelled, or great bellied.*  
**The flank,** *Inguem, nis.*  
**The lappe,** *Gremium, mij.*  
**The thare,** *Pubes, bis.*  
**The codden,** *Scrotum, ti.*  
**A stone,** *Testiculus, li.*  
**The pücke,** *Virga, virilis, i. membrum genitale.*  
*Preputium, est pellicula, insummitate penis, que glandem tegit.*  
**The doerlebone,** *Coxa, æ.*  
**The hippe,** *Nates, tis, in plurali, gen. natum.*  
**The arse,** *Anus, ni, culus, li.*  
**The parte nexte the arse hole,** *Podex, decis. It is bled also so; the arse hole.*  
**The hole,** *Os culei, perforificium.*  
**A legge fro the bodie downe,** *crus, ris.*  
**A thigh,** *Femur, moris.*  
**The inward part of the thigh,** *Femur, minis.*  
**A knee,** *Genu, neu. in plurali, genua.*  
**The knee panue,** *Patella, læ.*  
**The hamme,** *Poples, plitis.*  
**The legge fro the knee downe,** *Tibia, bte.*  
**A shinne,** *Crea, creæ.*  
**The cause of the legge,** *suræ, cæ.*  
**The ankle,** *Malleolus, li.*  
**A foote,** *Pes, dis.*  
**A toe,** *Digitus, ti.*  
**The plant of the foote,** *Plantula, cæ.*  
**The holownesse of the foote,** *Vola, læ, & subal, lis.*  
**The sole of the foote,** *solanæ, læ.*  
**A hele,**

A hele, *Calc.* *eis* *calcaneus* *et* *calcaneum*. sed *calc.* *foem* *gen*.  
anglice, *Lyme*.

A bone, *Os*, *ostis*, *et* *osculum*,  
*li*.

The marow within the bone,  
*Medulla*, *le*.

The pitche, *spinalis*, *medulla*.

A ioynte, *Articulus*, *li*, *nodus*, *di*.

The ioyning of two sinewes  
or ioyntes together, *Compa-*  
*go*, *ginis*.

The place where the ioyntes  
turne, *Vertebra*, *bra*.

The pulse, *Pulsus*, *si*, *vel* *pulsus*,  
*sus*, *quarta* *ucl*.

A sinew, *Nervus*, *ni*.

A veine, *Vena*, *na*.

The small veines, *Fibra*, *arum*,  
*in plural*.

A gristle, *Cartilago*, *ginis*.

The blood whē it nourisheth  
the body, *Sanguis*, *guinis*.

The bloude that is out of the  
body, *Cruor*, *oris*.

The fleshe, *Caro*, *carnis*.

*Viscus*, *ceris*, *neur*. *gen* *non* *santum*  
*intestina* *significat* *sed* *quisque*  
*sub* *corio* *est*.

The skinne, *Cutis*, *is*.

*Pellis*, *lis*, *dicitur* *quam* *a* *carne* *sepe-*  
*ratur*.

*Callosus*, *sa*, *sum*, *Thick* *skin-*  
*ned*.

A membre, *Membrum*, *bra*.

*Artus*, *tus*, *dicitur*, *qui* *aligant*  
*membra*. *Vnde* *articulus*, *li*,  
*dimi*.

A mishapen bodye, *Dicitur* *mō-*  
*strum*, *tri*.

Forme, *me*. Is the fashon or  
makynge of any thyng. *va-*  
*de* *formosus*, *sa*, *sum*.

### Uncleynesse of the body.

*spurctia*, *a*, *spurcties*, *ei*, *seditas*,  
*ris*, *immundicia*, *cia*.

Fleame, *Purita*, *ta*, *flegma*,  
*grace*.

Sneethill, or filthe of the nose,  
when it watereth, *Nucus*, *ch*,  
*pus*, *ris*.

*Emungo*, *gis*, *xi*, *tum*, *nares* *purga-*

Spittle of the month, *Saliva*, *ue*,  
*spurum*, *ris*, *spuamen*, *minis*, *et*  
*secretus*, *tus*.

*spuo*, *is*, *pu*, *tum*, To spette or  
spitte.

The sweate of the bodie, *Su-*  
*dor*, *doris*.

*Sudo*, *das*, To sweate.

The paring of nayles, *Refig-*  
*men*, *minis*, *et* *refegmentum*.

*strigmenta*, *sunt* *sordes*, *que* *ex* *cor-*  
*poribus* *radum*.

Carewere, *ceruina*.

*Lij*. A fart.

# A little victionary

**A farte**, *strepitus*, *tus*, *crepitus*

*venitris*.

**Pedo**, *dis*, *pedes*, *care*, *supi*, **To**

**farte**.

**A fiell**, *Tacitus flatus*.

**A turde**, *Merda*, *de*, *Oletum*, *ti*.

**Fotria**, *stercora*, *liquidiora*, **Squy**

**terpyng**.

*Caco*, *cas*: *Egero*, *ris*, *situm*, &

*cunio*, *is*, *tui*, *ire*, **To** **shite**.

**Stpyche**, *fecor*, *toris*.

*Fecro*, *tes*, *tus*, **To** **stinke**.

**Pisse**, *Vrina*, *na*, *lostum*, *ty*.

**A ppyng**, *mixtura*, *re*, & *mi*

*ctus*, *tus*.

**Mingo**, *gis*, *minci*, *ctus*, **To** **pispe**.

**Uncleanesse of the  
soule with filthy  
qualities.**

**Shinne**, *peccatum*, *ti*.

**A fante**, *Noxa*, & *noxia*, *culpa*, *p.e*.

**Pyde**, *superbia*, *bia*, *fastus*, *tus*.

**Proude**, *Superbus*, *ba*, *bum*, *elatus*,

*ta*, *tum*.

**Dispyng**, *Fastidium*, *contemp*

*tus*, *tus*.

**Stately**, *Fastidiosus*.

*superbo*, *bis*, *tus*, **To** **be proude**.

**Wrath** or **wrath**, *Ira*, *re*, *ira*

*cundia*.

**Ira**, *cor*, *eris*, **To** **be wroth**.

**Debate**, *Dissensio*.

**Perte burning**, *Emulatio*.

**Backe byting**, *Detractio*, *nis*.

*Obrectatio*, *nis*.

**A lyer**, *Vanus*, *ni*, *vel* *mendax* *da*

*cis*. *Hinc* *mendacium*, *cij*, **A** **lie**.

*Metior*, *tipis*, *tipus*, *sum*, **To** **lie**.

**Abachyter**, *Detractor*, *toris*, &

*obrector*, *toris*, *calumniator*,

*toris*.

**A debate maker**, *Factiosus*, *vel*

*seminator*, *discordiarum*.

*Obrecto*, *tas*, **To** **backe bite**.

**Enuis**, *Invidia*, *dje*.

**He that enuieeth**, *Emulator*, *toris*.

*Inuideo*, *des*, **To** **enue**.

**Couetyse**, *Auaritia*, &

*Ufury*, *Danifima*, *vura*.

**An vnforer**, *Dauis*.

*Cupio*, *pis*, *pij*, *vel* *cupini*, *itum*

**To** **couette**.

**Gluttony**, *Gula*, *le*, *ingluuies*, &

**Wotte** or **superfuous dispen**

**ces**, *Asotia*, *tie*, *vel* *nepotatus*, *tus*.

**Drinkinge**, **bankettinge**, *Ba*

*chario*.

**A glutton**, *Gluto*, *tonis*, *vorax*

*cis*, *beluo*, *onis*.

**Surfet**, *Crapula*, *la*.

**A dreame**, *somniator*.

**A dreame**, *somniator*.

**Drunkenesse**, *Ebrietas*, *dati*, *te*

*mulentia*, *tie*.

**Slepe**, *somnus*, *nis*.

**Wouting**, *sternicus*, *tus*, *vel* *rochus*,

*sterto*.

steyt, tis, vel ronchisso, **so**  
route.

**Credineffe**, *Peredia, die.*

**Deuouryng**, *Voracitas, tis.*

Voro, ras, **Deuoro**, ras, **To deu**  
**noure.**

**Slothe**, *Acedia, die, vel potius ac-*  
*cedia, pigritia, inertia, desidia,*  
*ignauia.*

**A loiterer**, *Cessabundus.*

**A sleper**, *Dormitor.*

*Pigreo, gres, & pigresco, pigre-*  
*fio, i. piger sum.* **To ware**  
**mouthfull.**

**Lecherpe**, *Luxus, us, luxuries, ei,*  
*libido, nis, luxuria, rie.* **But**  
**luxuria** is oftentimes taken  
**for superfluitie**, *ve luxuries*  
*segerum, etc.*

**Zelosy**, *Zelotypia.*

*Luxurio, as, luxurior, aris, Moe-*  
*chor, caris, & scortor, taris, To*  
**be a docto of lechery.**

**A kisse**, *basium.*

**A kisser**, *basiator.*

**Lecherie** with a kinnes wo-  
**man**, *incestus.*

**Adoutrie**, *Adulterium, ry.*

*Adultero, ras, adulterium com-*  
*mitto, aliquando adulterum fa-*  
*cio corrumpto.*

**Muales**, *Dicuntur amatores vnus*  
*mulieris.*

**A lemman**, *Concubina, na.*

**A common woman**, *Meretrice*  
*ctis, lupa, pue, vel scortum.*

**A whozemonger**, *Moechus, chi.*

**He that medleth wth an o**  
**ther mans wife**, *Adulter, eri.*

**She that taketh the husbände**  
**of another woman**; *Adulte-*  
*ra, ra.*

**Fornicor**, *caris, to medle wth*  
**harlottes.**

**Agas.** **Aetates.**

**Age**, *Etas, tatis, aetatis, ti, Is*  
**age** duringe wthout ende.  
*Aeternum, & sempiternum. Cuen-*  
**lastinge.**

**The age** before a childe can  
**speake**, *infantia, tie.*

*Infans, tis, dicitur qui non dum fari*  
*cepit. Vnde infantilis & infan-*  
*tile, quod est infans.*

**A chylde of a yeare olde**, *fluo*  
**pere, thzee, soure yeare olde,**  
*Puer vnus anni, duorum, trium,*  
*quatuor annorum, vel puer anni-*  
*culus, bimulus, trimulus, quadri-*  
*mulus. Uenbimius, trimus, qua-*  
*drimus, quimus.*

*Vnde bimatus, trimatus, quadrima-*  
*tus, quimatus, pro spacio duo-*  
*rum, trium, quatuor, aut quinque*  
*annorum.*

**Bimestris** & **bimestre**, *dicitur quod*  
**habz**  
**II, ty.**

# A little dictionarie

habet duos menses. Trimestris.  
 & tre, quod habet, tres men-  
 ses.

**Childhood,** *pueritia, tie.*

*Puerasco, cis, To ware a*  
*childe.*

*Pubertas, tis, dicitur illa etas, qua*  
*incipit pubescere.*

**The floure of age,** *Etas inte-*  
*gra.*

*rubesco, cis, To growe to*  
*warde strength.*

*Pubes, bis, dicitur illa lanugo circa*  
*os, vel alijs in locis, aut partibus*  
*puerulis.*

**The age fro. xij. to. xxi.** *Dici-*  
*tur adolescentia, tie. Etiam in-*  
*uentia, te. iuuentus, tutis.*

*Adultus, dicitur, qui crenit. i. iuue-*  
*nis in fiore etatis.*

*Adoleo, les, leni, vel adolui, adul-*  
*tum, velolitur, To were a*  
*yonge man.*

**From. xxi. unto. xl.** *Dicitur viri-*  
*litas, tatis.*

**After. xl. to. l. or. lx.** *Dicitur se-*  
*nectus, tutis, vel senectia, te.*

*Seneco, nes, nui, & senesco, cis,*  
*senis, carer supin. To ware*  
*olde.*

**Longe age,** *Longeuitas, tatis.*

*Posteritas dicitur posterum seculum,*  
*sue homines, qui post nasce-*  
*ntur.*

**The last age,** *Senium, ni.*

**An olde man,** *Senex, nis.*

*Senilis, le, dicitur quod ad senem per-*  
*tinet.*

*Decrepitus, ta, tum, dicitur valde se-*  
*nex.*

**Of one age,** *Aequus, a, um, vel*  
*coetaneus.*

**Of sickenesse, grieffe**  
**and diseases.**

**De morbis & agria**  
**tudinibus.**

**Sickenes, grieffe, or disease,**  
*Infirmas, tatis, morbus, bi, lan-*  
*guor, aegritudo, aegrotatio, mala*  
*valitudo. Sed aegrotatio proprie in*  
*corpore, aegritudo in animo est.*

**Sicke,** *Ager, gra, grum, & agro-*  
*tus, ta, tum.*

**Aegrotas,** *To be sick, &*  
*Aegresco, cis.*

**Patne, ache, or grieffe,** *Pe-*  
*nae, dolor, tis, angor, gortis, &*  
*anxietas, tatis. i. corporis crucia-*  
*tus.*

**A feuer,** *Febris, bris, febricula,*  
*le.*

*Febriculosus, sa, sum, qui febre la-*  
*borat. i. qui habet multam fe-*  
*brim.*

**Febrile,** *ad febrim pertinens.*

**Febr-**



- F**ebriticke, *tas*: *Febrio, tis*, & *fe-*  
*bricus, cis*, to suffer the feuer.
- A** tertian, *Febris tertiana*.
- A** quarten, *Febris quartana*.
- A** cotidian, *Febris cotidiana*.
- A** droppe, *Intercus, ci*, *hy-*  
*drops*.
- A** palsey, *Paralysis, sis*, *vel resolutio*  
*neruorum*.
- The** peins in the huckle bone,  
*Morbus coxendicus*.
- G**oute in the kete, *Podagra, græ,*  
*arthritis*.
- The** goute in the hande, *Chit-*  
*ragra*.
- A** person bored with y<sup>e</sup> frensy  
*enrymoneth*, *Lunaticus*.
- M**adneffe, *Insania, nie*.
- The** falling ill, *Comitialis mor-*  
*tus*.
- Caluariy**, **O**pen haupnge, the fal-  
lyng sickenesse.  
*Cado, dis, cecidi, casum*, **To**  
**fall**.  
*Comitialis homo dicitur qui comiti-*  
*ali morbo laborat*.
- The** tanders, *Aurigo, ginis*, &  
*morbus regius, vel morbus arcua-*  
*tus*.
- The** leappie, *Lepra, præ*.
- Willbe** fire, *Sacer ignis*.
- C**ontagionnesse, *Contagio, nis*,  
& *contagies*. *Contagium in sin-*  
*gulari, non dicitur, nisi rara*.
- Leanneffe**, *Macies, et*.
- Leane**, *Macer, cra, crum*.
- C**onsumption, *Tabes, bis*.
- L**umbago, *dicitur vitium lumborum,*  
*vel debilitas*.
- L**anke, *strigosus, sa, sum*.
- M**elancoly, *Attrabilis*.
- C**oler, *Cholera, res, bilis flava*.
- T**hirst, *Sitis, tis*.
- sitis, tis, eius, rere*, **To thirst**.
- D**rynesse, *Siccitas, tis, ariditas,*  
*tatis*.
- P**ale of colour, *Pallidus, da, dum*  
*luridus, da, dum*.
- Paleo, les, lui, caret supi*, **To**  
**ware pale**.
- P**aleness, *Pallor, ris*.
- Luridus, da, dum, dicitur supra mo-*  
*dum pallidus*.
- I**ll digestion, *Dicitur dispepsia, i*  
*mala concoctio*.
- L**acke of digestion, *Cruditas, ta-*  
*ris*.
- The** fire, *Fluxus, us, fluor, ris flu-*  
*xio, onis*, & *profluuium*.
- B**ely lose, *Foriolus*.
- Foriolus, qui ventrem habet solum,*  
& *soria facile emittit*.
- B**oonde in the bealy, *Stipa-*  
*tus*.
- Ventricosus, great belied or goze-*  
*belied, vi supra*.
- C**orpulent, *Carnosus, sa, sum, corpu-*  
*lentus, sa, sum*. *Vide Corpulentia*.

A little dictionarie

**Carnositas**, *carne*.  
**Costifnesse**, *Constipatio*, *onis*.

**Thicke**, *Crassus*, *sa*, *sion*.

**Celiaci** dicuntur, qui fluxem ventris patiuntur.

**The bloody mension**, *Discente-ria*.

**The peyne in auordynge the water named strangulion**, *stranguria*, *et* *i*. *difficultas vri-nae*.

**The stone**, *Calculus vesice*.

**The quinsiey**, *Angina*, *nae*.

**Faintnesse**, *segnitia*, *et* *segni-ties*, *et*.

**Slow**, *Tardus*, *da*, *dum*, *piger*, *gra-grum*.

**Slow as be that lacketh wit**, *segnis* *et* *seigne*.

**Weaknesse**, *Lassitudo*, *dinis*, *te-dium*.

**Weak or feble**, *Debilis*, *et* *de-bile*.

**The knawynge in the bealy**, *Tormen*, *menis*.

**The crolwynge in the bealy**, *Bothorixmon*.

**Deauinesse in the head**, *as of the pale*, *Frauda*, *dinis*.

**Swimynge in the head**, *Ver-tigo*, *ginis*.

**Torpor**, *dicitur* *et* *animi* *et* *corpo-ris* *debilitatio*.

**Wannesse of sight**, *Caligo ocn-*

*lorum*.  
**Headache**, *Capitis dolor*.

**Chephalea**, *morbis capitis* *et* *ex quo humor cutem inflat*, *eaque intumescit*, *prement* *i* *digito* *credit* *sa-cutus* *ac pestifer* *morbis* *est*.

**Deafnesse**, *Surditas*, *tatis*.

**Deafte**, *Surdus*, *da*, *dum*.

**Surdaster**, *dicitur*, **Halfe deafte**.

**Carnelles nighe to the eares**, *Parotis*, *idis*.

**A realme**, *Cataracta*, *et*.

**Stwounnyng**, *Sineops*, *pls*.

**Stwellng**, *Tumor*, *moris*.

**Tumco**, *mes*, *mui*, *subido*, *dis*, *sedo*, *das*, **To swage**.

**Lethargus**, *est* *morbis obliuionis*, *quid dormire compellit*.

**Sighynge**, *Suspirum*, *suspiratio*, *onis*.

**Suspiro**, *ras*, **To sigh**.

**Anhele**, *las*, **To pante**, *or* *to be shorte winded.*

**Welkyng**, *Oscedo*, *dinis*, *singul-tus*, *tus*.

**Singultio**, *tis*, *tiui*, *tum*, *et* *Sin-gulto*, *ras*, **To peske**.

**Shorte winded**, *Anhelitus*, *tus*.

**Hoarse**, *Raucus*, *ca*, *cum*.

**Hoarsenesse**, *Raucedo*.

**Dumme**, *as he that can not speake*, *Mutis*, *ta*, *tum*.

**Steeinge**, *Sternutamentum*, *vel* *Sternutatio*.

Stee-

**sternuto, ras, To nœle, & ster-**  
nuto, is, nui, utum.

**Toungelesse, & linguis, & elingue.**  
**He that is tounge tied, Atypus,**  
pi.

**Double tounge, Bilinguis, &**  
gue.

**The cough, Tussis, sis.**

**The chin cough, Pertussis.**  
Tussio, si, sui, **To cough,**

Excreo, as, **To hem.**

**A stutter, or stammerer, Bal-**  
bus, bi.

**Balbutio, ris, iui vel lueip, To**

**stutte, or stammer.**

**Stammeryng, Balbucies, ei.**

**A lipper, Blesus, si.**

**Belchyng, Ructus, tus.**

**Ructo, ras, To belche.**

**All digestion, Dyspepsia, i mela**  
concoctio, vt supra.

**The pose, Grauedo, dinis.**

**A traunce, Extasis, sis.**

**He that raueth, Lymphaticus.**

**To the ache, Dolor dentium.**

**Doleo, les, lui, litum, To ake.**

**Bolde, Calius, na, num, à quo cal-**  
uaster, i. parum calius.

**Baldenesse, Caluities, ei, vel cal-**  
uitium, tij.

**Calueo, ues, To ware balde.**

**Hoynesse of beare, Canities, ei,**  
& canitudo, nis.

**Hoze, Canus, na, num.**

**Scaule, Meliceris, idis.**

**Scabbe, scabies, ei.**

**Scabbed, or full of scabbes,**  
scabiosus, sa, sum.

**The dye scabbe, Impetigo, gi**  
nis.

**A byle, Vlcus, ceris, neut. gene. vel**  
furunculus.

**Vlcero, ras, Vlcus facio, aut vul-**  
nero.

**A teater, Serpento, dinis, vel**  
herpera.

**A wheale, Pusula, le.**

**Matter, as in a wounde when**  
it is whealed, Pus indeclin. neut.  
ge. vnde purulentus, ra, tumi. saniei  
plenum, Full of matter.

**Putreo, tres, & putresco, To**  
rotte.

**A wheleke, Papula, le, papilla, le.**

**Peasils, Variola.**

**The frenche poxkes, Morbus**  
gallicus.

**A wenne, Struma, me.**

**Full of wennes, strumofus, sa,**  
sum.

**Caper & hircus, fetor est sub alis ho-**  
minum, vt Horatius in sermo.

**A carbocle or felon, Carbunculus**  
vel anthrax, cis.

**Poyson or benome, Venenum, ni,**  
& virus indeclinab.

**Veneno, nas, To poyson.**

**Pestilence, Pestis, tis, pestilen-**  
tia,

*The French*

# A litle dictionarie

lia, tie.

**A cancre,** Cancer, ceris. *neur. gen.*  
sed cancer, cri. piscis est. & signum  
caliste.

**A wert,** Verruca, etc.

**A ringeworme,** Impetigo, gi-  
nis.

**Spottes in the face,** Vari.

**A token or note made with a  
penne,** a figure or fourme  
in speakinge, character, teris.

**The cranpe,** Spasmus, mi.

**A white flaw,** Rediua, uie.

**A wertwale,** Perigium.

**One eyed,** Luscus vel coeles, tis, &  
vno oculus, non mono oculus.

**Blinde,** Cacus, ca, cum.

**Luscus,** qui altero capina est oculo, vel  
qui est hebetioris visus.

**Halfe blinde,** Lusciosus, sa, sum.

**Est & luscio,** onis. *luscio*  
**Lusciofi dicuntur,** qui per noctem  
melius quam per diem vident.

**Caco, cas, To make blinde.**

**Cacutio, tis, tius,** cacum esse, vel  
fieri.

**Squint eyed or gogle eyed,** strab-  
us, bi, vel strabo, nis, is, dicitur,  
qui oculos habet distortos.

**He that loketh narrowly,** Con-  
uolus.

**Petus dicitur,** qui alterum oculum mi-  
norem habet.

**The webbe in the eye,** Reue-

lary morbus.

**Blere eyed,** Lippus, pa, pum.

**Lipitudo,** dinit, ipsum vitium.

**Watryng eyes,** Epiphora, i. mor-  
bus oculorum, quem vulgo lachry-  
mam vocant.

**Itche,** Pruritus, tus.

**Prurio, ris, To itche.**

**Vro, ris, vsti, tum, To smart.**

**A knobbe in the fleshe,** Tuber,  
tis, vel tuberculum, li.

**An agnaye or wagnaye,**  
Clauis, ui.

**He that halteth,** Claudus, da-  
dum.

**Ploti dicuntur,** qui planis pedibus  
sunt, sine concavitate, **Platte**  
**footed.**

**He that goeth with crutches,**  
Grallator, toris.

**Crutches or stiltes,** Graile.

**Hardenesse in the flesh,** Durti-  
tia, tie, & duricies, ei, unde du-  
rus, ra, rum, **Harde.**

**Callus, li, & callum, li,** dicitur durti-  
cies in manibus, pedibusque, ex af-  
siduo labore.

**Dureo, res, durui, i. durus sum.**

**Dureco, cis, To ware harde.**

**Croke backed,** Gibbosus, sa, sum,  
vel gibberosus, sa, sum.

**The worme in the bealy,**  
Lumbrex, cis, & lumbricus, ci.

**Wursten or broken in the beale,**

lie,

Libro a ragione is the one of the best  
saves the impetuous & the one a chapel m  
Thomas a Kempis will be a good book

17. 17.  
17. 17.  
17. 17.

17. 17.  
17. 17.  
17. 17.

**He,** Herniosus, *sa, sum, vel rami-  
cosus, sa, sum.*

**Brosken in the coddies,** Hernia,  
*nia, vel intestinorum defluatio in  
saculo testicularum.*

**sed benteria** dicitur intestinorum dis-  
solutio, **The flire.**

**Kottenesse,** Caries, *ei.* Sed caries  
aliquando dicitur vermiculus qui-  
dam.

**The emerodes,** Ficus, *cus, mas.  
gen.*

**Thornetyng,** Vomitus, vomita, *tas,  
& vomitum, tij. vel relectus.*

**Vomo, is, mui, itum, To cast vp  
of the stomacke.**

**The mo:ppheto,** Vitiligo, *ginis.*

**Freacles,** Lentigo, *ginis.*

**An ancome,** Aduentitius morbus.

**Sho:twinded,** Sufpiriosus, vel su-  
spiriosus, *sa, sum.*

**Suspiro, ras, To geue vp the  
breath.**

**Wrenched o: hurt in the loins,  
tes,** Distortus, *ta, tum.*

**A crepel o: bed:ed bodie,** Clini-  
cus, *ci.*

**Clincus** etiam nomen est cuiusdam  
medici.

**He that croueth his knees out  
warde,** Dicitur, *varus, ri.*

**But he that goeth with his  
knees together,** Dicitur *vac-  
cius.*

**Loripes,** dicitur claudus, qui habet  
pedem tortum.

**One handed,** Mancus, *ca, cum.*

**Maymed,** Mutilis, *la, tum.*

**Out of ioynte,** Luxatus, *ta, tum.*

**Lame,** Claudus, *da, dum, elumbas, ba-  
bum, & elumbis, be.*

**Lumbago,** nis, dicitur vitium & de-  
bilita, *lunborum.*

**A kype,** Pernio, *onis.*

**A wounde,** Vulus, *neris, dicitur  
quod asperum est, neut. gen.*

**Vulnero, ras, To wounde.**

**A soze putrifaction,** Vlcus, *ceris,  
quod per se fit latens in cute.*

**Suppuratio** dicitur, quum vlcus ad  
sanem tendit, **Kottenesse o:  
matter.**

**Emerceo,** ces, *emarcui, caret su-  
pin. To rotte.*

**Vibex,** bicus, *est signum verberis in  
corpore remanens.*

**A mole,** *Nevus, nis.*

**Full of moles,** Nevosus, *sa, sum.*

**A scarre remayning of a hurt,  
befoze time taken,** Siccatrix,  
*tritis.*

**Deathe,** Mortis, *ais, letum, & nex,  
necis.*

**Mortor,** *teris, vel mortis, mor-  
tuis sicut morti, To die.*

**A dead body,** Cadaver, *ais, & natus,  
neris, & natus, & natus.*

**Emericus** & *fugete, quod ab fimo  
U. y. per.*

# A litlel dictionarye

peritiet, Etiam funebris, bre.  
idem significat.

**Battayle with his  
appendentes.**

**The God of battayle, Mars,**  
tis.

**The goddesse of battayle, Bel-**  
lona, ne.

**Billipotent dicitur, qui bello pollet.**  
Hinc belliger. Vnde Mars belli-  
ger dicitur.

**sagum, gi, vestis erat index belli, A**  
**souldiours cloke.**

**Battle of warre, Bellum, li.**  
Prelum, ty, dicitur quo conflictus  
fit.

**Bellum etiam dicitur totum tempus,**  
quo discordia fouetur.

**Classica bella, Warre vpon the**  
**sea.**

**Strife, Certamen, nis, neut. gene.**  
Certo, tas, **To strue.**

**Warfare, Militia, the.**  
Milito, tas, **To be in warre o2**  
**go on warfare.**

**Belligero, tas, To make**  
**warre.**

**Expeditio, quum exeunt milites ad**  
bellum, quod a ceteris negotijs se  
expediunt.

**A battayle, where onely two**  
**men fighte for all, Monoma-**

chia.

**A souldiour o2 man of warre,**  
Miles, tis.

**A badge o2 cognisance, Insi-**  
gne.

**A warrior, Bellator, toris.**

**A fight, Pugna, ne.**

**An harness man, Homo arma-**  
tus.

**A coate armour, Paludamen-**  
tum.

**A fraie, Trepidatio.**

**A fighter, Pugnator, toris.**

**A skirmishe, Pugnacula, dimi-**  
catio.

Pugno, nas, **To fight.**

**A manly deede o2 wise policie,**  
Stratagemma.

**Slaughter, Cedes, dis, occisio, nis,**  
vel clades.

**Depopulatio, Destruction of a**  
**countrie.**

**A stroke, Ictus, tus, percussio,**  
onis.

Percutio, tis, sissum, **To strike**  
**o2 smite.**

**A blow o2 stroke with the fist,**  
Colaphus, phi, & calaphum.

**But with the open hands, Ala-**  
pa, vt supra.

Colaphizo, tas, **To buffet.**

**Defence, Defensio, onis, tutela,**  
le, munimentum, & municio,  
nis.

Munio,

Munio, nis, niui, itum, & De-  
fendo, dis, di, sum, To de-  
fende.

Watche, Excupia, arum.

Watchemen, Procubitores di-  
cuntur.

Paister of the watche, Limi-  
narcha.

A watche man, Vigil.

Vigilo, las, & Excubo, bas, To  
watche.

Respite of warre for certayne  
tyme, Inducia, arum.

Helpe, supplect, arum, auxilium,  
lij.

A thoute, Barbaricum, i. clamor ex-  
ercitus.

The place wher souldiours do  
lie, whan thei keepe warre,  
Castris in plur.

A tent or paultion, Tentorium,  
rij.

A bulwarke, Munio, agger, pro  
pugnaculum.

A captaine, Imperator, dux, cis.  
Dux etiam dicitur, alios du-  
cit.

The maister of the ordinaunce,  
Stratopedarcha.

Impero, ras, To commaunde.

A valiant man, Vir strenuus.

Dimensum, A certein quantitie  
of meate, or ynke, or graine,  
giuen to euery seruaunt to

finde hym a moneth.

A conquerour, Victor, ris.

Vinco, cis, vici, ctum, To ouer-  
come.

A man of warre or souldiour,

Miles stipendiarius, miles, lis.

Sed proprie dicitur, qui pedibus

militat. Milites hastarij dicuntur,

qui hastis pugnant, Spears

men.

Turma, me, dicitur ordo militatis

& equitum, est dicta, quasi ter-  
dena.

Aide or helpe, Auxilium.

An oste of men, Exercitus, tus.

Acies, ei. Sed acies habetur in-

structio exercitus parata ad pug-

nam acuto ferro.

A standarde, Vexillum, li.

A ray, as they that stand redy

to fight, Prociectus, tus.

A standerde bearer, Vexillife-

rus, vexillarius vel signiferus.

The chiefe standarde, praeconia-

rum vexillum.

A company of men of warre,

Caterua, ue, vel copie in plur.

An underminer, Cunicularius.

A wyng in battaile, Cornu.

The captaine of the oste, Prae-

tor exercitus.

Armiger, dicitur ferens arma, equi-

tem in praelio sequitur.

Cornu, interdum utramque partem

A. ij.

exer-



# A litlell dictionarie

exercitus significat.

A raunfome, as when men be taken prisoners, *Prechum*.

*Legio, nis, a defectu militum dicitur, & diuiditur in decem cohortes.*

*Cohors diuiditur in quinquaginta manipulos. Manipulus, in viginti quinque milites.*

Bow men, *Dicuntur arquites & sagittarij.*

Siege about a towne or cite, *Obsidio, onis.*

A foote man of warre, *Pedes, ditis: sicut eques, equitis, qui ex equo militat, & velites, & rorarij dicuntur idem.*

An hozleman, *Eques, it is.*

Horse men that fyghte with speares, *Dicuntur hastati equites. Et contati dicuntur qui contis certant.*

A spie, *speculator.*

The chase when the one part fleeth, *Fug4.*

Death, *Mors, tis, letamen, nis, nex, cis, interneceo, onis.*

The spoyles or portions of goodes to be deuided among the souldiours after the battayle or conflicte is paste, *Manubia, bilarum, spoliū, ly, & spolia in plur.*

Wages, *stipendium.*

*spolio, as, & spolio, aris, To take away the spoyles.*

The departing awaye of the souldiours, *secessio militum.*

*Caluciator, ris, legatus petens pacem.*

The kynge of heraudes, *Eccialis.*

## The instrumentes of battayle.

### Instrumenta bellica.

*Barneis, Arma, orum.*

The place where barneis is kepte, *Armamentarium. Sed armamentarium dicitur etiam locus, quo naualia, ceteraq; domus instrumenta seruantur.*

A salet, *Cassis, sis, galea, lea.*

The toppe or crowne of the salet, *Conus, ni. Conus etiam nunc cupressi dicitur.*

*Baltheus, vel baltheum, militare cingulum, vel zona bullis ornata, A harness girdle, or a sworde girdle.*

An habergeon, *Lorica, trilix.*

*Aliquando lorica dicitur munimentum pectoris ex corio crudo factum. Dicitur sepimentum, quo urbem cingunt obsessores.*

*Lorica, cas, lorica in indyca, capitur inter-*

*interdum pro armo.*

**The harness of maple aboute  
the necke,** *Torques, quis, A  
gozget.*

**About the handes,** *Manica.*

**About the armes,** *Brachialia.*

*sic humeralia, & femoralia.*

**A shilde,** *Ancile, est scutum bre-  
ue, sed non rotundum: scutum,  
ti, Chypeus, pei, sed chypeus pe-  
ditum est.*

**Thorax** dicitur lorica, quam è crudo  
corio faciebant veteres: postea  
ex annulis ferreis tunicam ap-  
tabant.

**Tholus,** est scutum breue, græca di-  
ctio.

**Pelta, &c,** dicitur scutum breuissimū,  
quo amazones utuntur.

**A gauntlet,** *Manica ferrea.*

**Cestus, tus,** dicitur armatura ma-  
nium, ex corio facta blumbo ins-  
futa.

**A targat foz footemen,** *Parma,  
ma.*

**A bucklar,** *Pelta, &c, & parmula,  
le, dimi, vel cetra.*

**Infortorium, The bonde oz thōge  
wherewith a buckler is hā-  
ged on a mans arme.**

**The bonde of the buckler,** *Um-  
bo, nis.*

**Calista, &c,** dicitur instrumentum,  
quo maiora saxa, & grauiora

mittantur, non est idem quod  
bombarda.

**A gouinne,** *Tormentum aeneum, vel  
bombarda, ut vocant.*

**A gown stons oz pellet,** *glans,  
dis, & spherula.*

**Goun powder,** *Pulvis factitius,  
vel sal nitrum, Salt petir.*

**Chalastricum nitrum,** *Is also foz  
salt petir.*

**The touche hole,** *Foramen,  
nis.*

**A bow,** *Arcus, cui, cui.*

**A bow vn bent,** *Arcus remissus.*

**A bow stringe,** *Nervus, ui, cor-  
dula.*

**An arrow,** *Sagitta, &c.*

**Catapulta,** est genus teli, aut iaculi  
celeris.

**Spingarde,** etiam tormēta dicuntur,  
generale vocabulum.

**A bowe ready bente,** *Arcus in-  
tentus.*

**An arow head,** *spiculum, li, cu-  
spidula, le.*

**The feathers of an arow,** *Ala  
sagittæ, ut supra.*

**Tormentorum tortores,** vel iacula-  
tores ac magistri, vibratores di-  
cuntur.

**The nocke of the arowe,** *Cre-  
na, ne.*

**A shefe of arowes,** *Fascis sagit-  
tarum.*

**A quye**

A littell dictionarie

A quynner, Pharetra, tra, vel  
scranteum.

A bowe case, Chortus, ti, scan-  
teus.

A crosse bowe, scorpio, nis, arcu-  
balista, re.

The bolte oꝝ materesse, Ver-  
ta, vel spicula, le.

scorpionarij, & archubalistarij, Bo-  
thel that can shote in crosse  
bowes.

A speare, Hasta, re, lancea, ce. e.  
sed lancia hispanica dictio est.

A speare staffe, Hastile.

Tragula, le, est etiam genus teli.

Haste præcipue, dicuntur, quæ fer-  
reas habent cuspides.

Juſtyng with speares, Hastis  
cus ludus, vt supra.

A iavelin, Hastula, le.

A dart, Iaculum, vel telum, li.

The string oꝝ stay, wherewith  
the darte may be the better  
shotte, Dicitur amentum, ti.

A caltroppe, Murix.

A ſyng, Fenda, de.

The pelletes oꝝ plummettes  
that be cast with the ſyng,  
Lapides, glandes, vel masse, plum-  
beæ.

A ſyng staffe, Fustibulus.

A ſynger oꝝ he that casteth  
with a ſyng, Fenditor, toris.

A ſtrype, Cæſio, onis.

A ſwoꝝd, gladius, diſſica, ca, en-  
ſis, ſis.

Enſatus, dicitur homo enſe armatus.

A hanger knife, Paraxonium.

A crooked baſelard, Bizachius.  
Gladius, haunyng edge on either  
ſide.

The hilt of the ſwoꝝde, Ca-  
pulus, li. Capulus etiam dici-  
tur feretrum, A coſſyn oꝝ  
beere ſoꝝ dead bodyes to be  
boꝝne in.

ſpatha, & ſemiſpatha, est etiam gla-  
diorum genus.

The edge of the ſwoꝝde oꝝ o-  
ther, Acies, ei.

The poynt of the ſwoꝝde,  
micro, nis.

A ſheath, Vagina, ne.

Euaginare ſignificat enſem nu-  
dare. ſed porius ſtringere.

ſecuris bellica, A battayle axe.

A dagger, Pugio, nis, pugiuncu-  
lus.

A dagger ſtaffe, Dolo, lonis.

Bacillus, A little ſtaffe oꝝ lib-  
bette.

A ſtaffe, Baculus, li, fuſtis, lignea.  
ſcipiones interdum pro iſtis ba-  
culus ſumuntur.

A clombe ſtaffe, Claus, ne.

Clauator dicitur clauam ferens.

Adides, Be calde hurlebatteſ  
haunyng pykes of ironne in  
the

the ende.

suffitus, A fumigation.  
A Syrup, Syrupus.

Medicus & chirurgus,  
cum appendicibus.

A chirurgion.

The phisition & chirur-  
gion, with the ap-  
pertinence.

Vulnerarius.

A phisition, Medicus, ch.

Physicke, Ars medica.

A medicine, Medela; medicamen-  
tis, medicamentum, & potio, nis,  
pharmacum.

Mulleus, a, um, Swete as hony.

Treacle, Theriaca.

Curo, ras, To cure

sano, nas, To make whole.

Medicor, caris, carus sum, To  
cure oꝝ heale with a medi-  
cine.

Medeor deris, medicatus, sum.

Chirurgus, gi, & aliptes. Inter-  
dum aliptes dicitur vnctor.

An opntment, Vnguentum &c.

A labastrum, Is the bore wherein  
opntment is kept.

A plaister, Plastrum, tri, empla-  
strum, tri. Cataplasma, idem sig-  
nificat.

Malagmata, est etiam genus empla-  
stri.

Linimentum, vel cerotum, Salve oꝝ  
plaister.

A teinte to bee put within the  
soze to keepe it open, Pen-  
cilus, li.

A trusse for the bealy when it  
is broken, Fascia, vt supra.

A serche, Scrutinium.

A potecary.

A potecary, Medicamentarius,  
Pharmacopola.

Myropola, venditor vnguento-  
rum.

Odoramen, That smelleth.

Myropodium; taberna vbi venduntur  
vnguenta.

Myrothesium, vnguentorum reposi-  
tium.

The five wittes.

Quinque sensus.

Syght, Visus, sus.  
Video, des, di sum.

Taast, Gustus, sus.

Gusto, ras, To taste.



# A little dictionarie

**Hearnyng,** Auditus, tus.

Audio, dis, diui, **To heare.**

**Smelling,** Olfactus, tus.

Olfacio, cis, ci, etum, **To smell.**

**To whistle o; hille,** sibilus, las.

sibilus, vel lum, **Whysyng o; whi-**

**stelyng.**

**Touчыng,** Tactus, tus.

Tango, gis, terigi, etum, **To**

**touche.**

**Palpe,** pas, **To touche o; grope**

**as with the hande.**

**Tickelyng,** Titillatus, tus, vel ti-  
rillatio.

Titillo, las, laui, **To tikele o;**

**mone pleasantly.**

**Bzeath,** Anhelitus, tus.

Anhelo, las, **To bzeathe.**

**Kysing,** Exosculatio.

Osculor, laris, **To kisse.**

**Speache,** Loquela, la.

Loquor loqueris, **To speake.**

**A kisse,** Osculum, basium, sua-  
uium.

**Moyre,** Vox, cis.

**A darke question o; ridell,** E-  
nigma, tis.

**Laughter,** Risus, sus.

Rideo, les, si, sum, **To laugh.**

**Laughter out of measure,** Ca-  
chinus, ni, risus dissolutus.

Cachinno, nas, neut. & Cachin-

nor, ari, depo. **To laugh out**

**of measure.**

**Wynkyng o; twynkyng with**  
**the eyes,** Nictatio, onis.

**Sobbyng o; yekkyng,** Singultus,  
tus.

Singultio, tis, tiui, gulum, **To**

**sobbe o; yekke.**

**Appetite,** Appetitus, tus.

**He that o;ynketh no wine,** Ab-  
stemius.

**Hangre,** Esuriens, ei.

Esurio, vis, tiui, **To ware**

**hungrie.**

**Thirst,** Sitis, tis.

Sitio, tis, tiui, **To ware thirsty.**

**Iter cum appendicibus.**

**A iourney,** Iter, neris.

**A wayfaypinge man,** Viator,  
toris.

Vio, as, iter, facio.

Viatorius, a, um, quod ad viam per-  
tinet.

Viaticus, ea, cum, quod vie causa  
paratum est: vt cibis, pecunia  
aut quicquid ad iter necessari-  
um sit.

Viaticor, caris, catus, sum.

Viaticum parare signif.

**Gopyng fro home,** Profectio, nis,  
transitus, tus.

Profectior, cerix, fecus, sum,

sefci. **To go foo;th.**

**Walkyng,** Ambulatio, onis.

Ambu-

*Ambulo, las, To walke.*

*A company, Coetus, tus, conuen-*  
*tus, tus, agmen, minis.*

*A companion, Congeruo, tonis.*

*A felow, Socius, cij, comes, itis,*  
*collega, ges, confor, tis, sodalis,*  
*lis, ascecla, etc.*

*Fellowship, Consortium, cij, soda-*  
*licium, cij, Sodalitas, tis, Is the*  
*company oꝝ part of the one*  
*sde, as where a matche is*  
*made in playnge syde for*  
*syde, vt supra.*

*Comitor, taris, To soloſw.*

*Angarij, Bee calde postes oꝝ*  
*courrours, whiche goe in*  
*messages.*

*A messenger, Nuncius, cij, lega-*  
*rius, ri, vel angelus, li.*

*Prodromus, He that runneth be-*  
*foze.*

*Mitto, tis, misi, issum, To send.*

*A message, Legatio, onis.*

*Goynge fro home, Itio, onis, &*  
*profectio, onis.*

*eo, is, iui, itum, & proficiscor,*

*To goe.*

*Incendo, dis, To goe vp oꝝ*  
*clime.*

*A footeman, Pedes, disis.*

*A hoꝝleman, Eques, itis.*

*Ryding, Equitatus, tus.*

*Of hanting oꝝ resoꝝting to a*  
*place, Celebritas.*

*Equito, tas, To ryde.*

**Adiectiues longinge**  
**some to the body, some**  
**to the mynde.**

**A.**

**Abundant oꝝ plentifull, Co-**  
**pius, sa, sum. Vnde copia, pie.**

**To muche, oꝝ overmuch, Ni-**  
**mias, tatis. Vnde nimius, a, um.**

**Agresting oꝝ accoꝝdinge, Con-**  
**cors, dis. Vnde concordia, die.**

**Concordo, das, To accoꝝde oꝝ**  
**agrer.**

**Not agreeyng, Discors, dis. Hinc**  
**discordia, die.**

**Amabilis, le, qui dignus est amari,**

**He that is woꝝthy to be be-**  
**loned.**

**Astonned for feare, Attonitus,**  
**ta, tum stupefactus, ta, tum**

**sempeſio, fis. To be astonned.**

**Arrogant, proude, oꝝ boſting,**  
**Arrogans. Vnde arrogantia.**

**Aptus, ta, tum commodus, Peete,**  
**as that that is seate oꝝ ser-**  
**ueth well.**

**Alienus, na, num, That that lon-**  
**geth to an other. Vnde alie-**  
**natio, onis.**

**Apto, tas, To make seate oꝝ**  
**meete. Sometye to soyns**  
**together.**

**E.g.**

**B.**

A little dictionarie

B. II

**Baren** o; vnfructfull, *sterilis*, le. Hinc *sterilitas*.  
*Sterilisco*, *cis*, *sterilis* *fit*.

**Bald**, *Caluus*, *ua*, *shun*. Hinc *caluities*, *ei*.

*Calueo*, *ues*, *caluus* *sum*.

*Caluo*, *uas*, *caluum* *facio*.

*Caluesco*, *caluus* *fit*, & *Caluo*,  
*uis*, *decipio*.

**Bolde**, *Audax*, *dacis*.

**Boldenesse**, *Audacia*.

**Folithe hardinesse**, *Temeritas*,  
*tatis*. Hinc *temerarius*, *a*, *um*.  
*Audeo*, *des*, *ausus* *sum*, **To bee**  
**bolde** o; **dare**.

**Brocle** o; vnſure, *Fragilis*, le.  
Vnde *fragilitas*, *tatis*.

*Frango*, *gis*, *fregi*, *ctum*, **To**  
**bzeake**.

**Blynde**, *Cecus*, *ca*, *cum*. Vnde *cecitas*, *tatis*.

*Ceco*, *cas*, *cacum* *facere*.

*Cecutio*, *tis*, *tiui*, *cacum* *esse* *vel*  
*feri*.

**Beneuolus**, *la*, *lum*, **Louynge** o;  
**willing wealth to other**.  
Hinc *beneuolentia*.

C.

**Certayne** o; knowynge the  
**troth**, *Certus*, *tati*, *u*. Hinc *certitudo*.

**Uncertaine**, *Incertus*, *ta*, *tum*.

**Croked**, *Redandus*, *da*, *dum*; *vel*  
*curuus*, *ua*, *uum*. Vnde *curuitas*,  
**Crokednesse**.

**Comis**, *me*. **Louynge**, *gentyll*, *as*  
*ready to helpe other*. Hinc  
*comitas*, *tatis*.

**Chaste**, *Castus*, *ta*, *tum*. Hinc *castitas*, *tatis*.

**Crueltoz** *inmercifull*, *Trux*,  
*atrox*; Hinc *atrocitas*, *atrocia*, &  
*atrociter* *aduerbium*.

**Conetouſe**, *Auarus*, *ra*, *rum*.

Hinc *auaracia*, & *cupiditas*.

*Cupto*, *pis*, *pij*, *vel* *pius*, *pirum*,  
**To conette**.

**Common**, *Communis*, *ne*. Hinc  
*communitas*.

**Not common with other**, *Privatus*, *ta*, *tum*. *Privati* interdum  
*dicuntur exempti à iure*: *com-*  
*muni*.

**Carefull**, o; **sad**, o; **heauy**, *Tristis*, *te*. Hinc *tristitia*.

*Tristor*, *tatis*, *deponens*, & *Tristo*, *tas*, *tristem* *facto*.

**Ciuilis**, le, & *ciuius*, *ca*, *cum*, *quod*  
*ad ciuem pertinet*: *vt* *mox* *ciui-*  
*cus*, *vel* *ciuilis*.

Vnde *ciuilitas*, *tatis*.

**Cleane**, *Purus*, *ra*, *ru*. Hinc *puritas*.

**Clere**, *Cerenus*, *na*, *num*; *clarus*,  
*ra*, *rum*; Hinc *cerentia*, & *clari-*  
*ritas*.

D.



**D.** *disprectus, contemp-  
tus, hinc contempnatus, &  
despectio.*

**Disprected**, *spretus, contemp-  
tus, hinc contempnatus, &  
despectio.*

**Dull**, or not quicke witted,  
*Hebes, is. Hinc hebitudo, dinitis.*

**A dullard**, *stupidus, da, dum.*

**Doubtfull**, *Dubius, bia, biam.*

**Drye**, *Aridus, da, dum, vicius, fa-  
cum, è quibus ariditas & siccita-  
tas.*

**Disceigne full**, *fastidiosus, fa, sum.  
Hinc fastidium, dij.*

**Drunken**, *Madusa, id est, e-  
brius.*

*Fastidio, dis, dinit, ditum, cum fa-  
stu quodam contemnere.*

**Desirous of honoure**, *Ambitio-  
sus, a, um.*

**Doubtfull**, *Creperus, va, rum, an-  
ceps, pitis, dubius, da, um.  
Dubio, ras, To doubt.*

*A dubio, fient dubitatio, &  
dubietas. Aduerbia, dubitantur  
& dubitarim.*

**Wonderfull**, *prodigiosum.*

**Disobedient or frowarde**, *Con-  
tumax, cis. Vnde contumacia, frow-  
wardnes.*

**Dotage**, *Deliratio, i. deliramen-  
tum.*

**Dotte**, *stolidus, da, dum, & stolidus  
stas, stas.*

*stardo, des, dinit, esse, vel fieri  
sturdum.*

**Dumme**, as he that can not  
*speak, mure, va, rum.*

**Hoarse**, *Rauous, & hinc rau-  
citas, & rauedo, dinit, rum.*

**E.**

**Elegant**, *cultus ornatus, po-  
litis, quasi is qui eligere solet.  
Hinc elegancia.*

**Empty**, *inanis, & vacuus.*

**Elinguis**, *gue, Double tour-  
ged.*

**F.**

**Fatte**, *Pinguis, gue, vultus, da,  
dum, optimus, na, num.*

**That which maketh fatte**, be  
*it beaſt, figne, or foule, Adri-  
lis, te.*

**Fatteneſſe**, *Pinguedo, dinit, &  
pinguetudo, dinit.*

*Pinguo, gues, pingueſco, & pin-  
gueſto, To ware fatte.*

**Feint**, *infertill, or ſtouthfull,  
Segnis, ne, a quo ſegnities &  
ſegnitia.*

**The face bpwarde**, *ſupinus, na,  
num, vel reſupinus, a, um.*

**The face downward or groue**,  
*linge, pronus, na, num.*

**F. it.**

**Flatter**

# A little dictionarie

**Flatteringe**, or assenting to  
other mens pleasure; *alan-*  
*dis, id, dign.* *Hinc blanditi-*  
*ae, & blandicus, qui blande*  
*loquitur.* *Lepidus, dandum.* **Plea-**  
**saunt.**

**Ferale**, dirum, exitiale, à feralibus  
sacrificijs.

**Fortunate & vertuous**, *Beatus.*  
**Frequens**, Is a thing often vsed.  
Sometime it signifieth a  
boundaunt, great, or plen-  
tifull, *vnde frequentia.*

**Foule** or vnbonest, *Turpis, pe.*  
**Fuga**, *gacis, dicitur qui facile fugit.*  
*Hinc fugacitas, & fuga, g.e.*

**Full of any thing**, *Plenus, na, nū.*  
**Full of moistnesse**, *Succiplenus,*  
*na, num.*

**Fugio**, *gis, gi, gitum.* **To flee**  
or goe fro,

**Fugo**, *gas,* **To drive away.**

**Foule**, sometime cruell, *Fer-*  
*cus, ds, dum, vnde fœditas, ta-*  
*tis.*

**Full of wordes**, *Loquax, cis.*  
*Hinc loquacitas.*

**Ferax**, *racis, abundans, vt ferax syl-*  
*ua, quæ ex se abundanter pro-*  
*ducit.*

**G.**

**Gentill**, *Mitis, demens, lenis,*

*mansuetus. Vnde mansuetudo, le-*  
*ntas, clementia.*

**Gratus**, *ta, tum.* **Hinc** or of gene-  
till condition. *Hinc gratitu-*  
*do, dinis. Immutis, tis, senus, na-*  
*rum, crudelis, le.*

**Gorbelled**, *Ventricosus, a, um.*

**Great**, *Magnus.* **Hinc** magnanimi-  
tat,

**Gladde and mery**, *Alacris, cre.*  
*Hinc alacritas.*

**Gravus**, *ue, Sadde, constante.*  
Sometime **Gravus** signifieth  
heauie, as in wright. *Hinc*  
*gravitas, tatis.*

**Gladde and mery**, *vt supra, hi-*  
*laris, re, & hilarus, ra, rum.*  
*Hinc hilaritas, tatis.*

**Lator**, *tavis, tatus, sum, La, res*  
**ioyce**, or to be gladde.

**Good**, as a good man, woman  
or other thinge, *Bonus, na,*  
*num, probus, ba, bum. Hinc bo-*  
*nitas, & probitas.*

**H.**

**Hatefull** or bated, *Odiosus, su-*  
*sum.*

**Honest**, as in vertuous life,  
*Honestus, ta, tum. Hinc honesta-*  
*tatis.*

**Hooke nosed**, or crokenosed,  
*Aduncus, ca, cum. The nose*  
**croked**

crooked upwarde, *Repandus, da, dum.*

Harde, as ironne, stone, metall, or suche other, *Durus, rum. Hinc durities, ei.*

Highb, *Altus, ra, tum. Hinc altitudo, dines.*

Highb of countenance, as he that is proude, *Superciliosus.*

*Dureo, res, durui, durus, sum. Durresco, cis, durus, fio.*

Harde to vnderstande, or to obteyne, *Difficilis, le. Vnde difficultas.*

Hungrye, *Famelicus, ca, cum. Hinc fames, mis.*

*Esurio, ris, rui. To waie hungry.*

Happy, *Felix, cis. Hinc felicitas. Wretched, poore, or unfull, Miser, ra, rum. Vnde miseria, rie.*

Whole or healthy, *Sanus, a, um, incolumis, me. Hinc sanitas, incolumitas.*

Wholesome, *Salutaris, re.*

3.

Idle, *Otiosus, sa, sum. Otior, aris, in otio.*

All fauoured or ill made, *Deformis, me. Hinc deformitas. Deformo, mo.*

All of conditions, *Facinorosus, sum.*

Inuidus, *da, dum. Enuious. Inuidiosus, Full of enuie.*

*Vnde inuidia. Inuideo, des. To enuie.*

*Iucundus, da, dum. Pleasant. Hinc iucunditas, tatis.*

*Iracundus, da, dum. Sone angry. Vnde iracundia, dia.*

*Ira, tis, ra, tum. Wrath for some cause. Hinc, ira, tra.*

*Ira, scor, ceris, iratus, sum. To be wroth or angry.*

*Idoneus, nea, neum, dicitur aptus, ad omnia, tam bona quam mala.*

*Integer, gra, grum. As that which is whole and sounde.*

*Vnde integritas, tatis. Impotent, as without cōnyng, Iners, tis. Hinc inertia.*

A peeuish or foolyshe man, *Delirus homo. Peuishnes, Delirium.*

*Immanis, ne, crudelis, minime bonum. Hinc immanitas.*

*Oportunus, dicitur. As that which cometh in time, or is pleasure or greatly desired.*

*Hinc oportunitas, i. quod committis est.*

*Importunus, Otherwise than is pleasant.*

*Iustus, He that doth no wrong.*

Hinc

A little dictionary

Hinc inflicta. **Iniusus**, He that doth wronge.  
**Impotens**, **Weakke** or **bumble**  
**Impudens**, tis, **Without shame**.  
**Vnde impudens**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**Impudens**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**Impudens**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.  
**L. longus**, **Cratus**, **ta**, **tum**.

**A walter**, **or** **measurable**  
**spender**, **Probus**, **ga**, **gum**.  
**Probus**, **ga**, **gum**.  
**Probus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.

**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.  
**Longus**, **Longus**, **ga**, **gum**.



them that be lame.

*Claudio, cas. To halte.*

*Late of greatly desired, Cha-*  
*rus, va, tum.*

*Liberalis, fapre and well fa-*  
*uoured. Hinc liberalitas.*

**p.**

**C** *Posit, Humidus, da, dum. Hinc*  
*humiditas.*

*Humefco, humidus fio.*

*Humefco, tas. To make*  
*moiste.*

**Spadde, Insanus, amens, dement. A**  
*quibus insania, & amentia.*

**Speane, as that whiche excel-**  
*leth not, Mediocris, cre. Hinc*  
*mediocritas.*

**Malenolus, Bearinge hatred to**  
*other. Vnde malenolentia.*

**Spigheye, Potens. Vnde poten-**  
*tia.*

**Montofus, Full of mountay-**  
*nes.*

*Montanus, na, num. quod est ex monte:*  
*vt imbres montani.*

**Spifcherous, Facinorofus, fa, sum.**

**p.**

**C** *Petoe, Nouus, na, num. Hinc*  
*novitas, tatis.*

**Portom, greuous and painfuf**

to other, *Moleftus, ra, rum.*

*Vnde moleftia.*

*Molefto, tas, moleftia afficio.*

*Nobilis, le, notus dignus excellens, i.*  
*ex nobili genere natus. Nobilitas,*  
*cuius contrarium, ignobilis, &*  
*ignobilitas.*

*Noxius, a, um. That that noy-*  
*eth. Innoxius, a, um, qui non*  
*noceat.*

*Noceo, ces. To noye.*

**Plighe of not farre of, Propin-**  
*quus. Hinc propinquitas.*

**D.**

**C** *Olde, Antiquus, qua, quam. ve-*  
*tus, teris, a quibus antiquitas, &*  
*vetustas.*

**Odiſus, qui odio habetur, Oſor, qui**  
*aliquem odit.*

*Odis, dis, dini. To hate. &*

*Odi, verbum defectiuum.*

**p.**

**C** *Positable, vtilis, & frugalis.*  
*Vnde vtilitas & frugalitas.*

**Plaine without vifceſſe, Sim-**  
*plex, cis. Vnde ſimplicitas.*

**Pleasant of delectable, as**  
*faire weather, Amoenus, a, um.*  
*Vnde amoenitas. I. Incumbit ar.*  
*Inamoenus, non amoenus.*

**p.**

**p. 82**

# A litle dictionarv

**Pore** or **needv**; *Pauper, communis*  
ge. Hinc *pauperculus*, & *pauper-*  
*cula*, *dimi paupertas*, & *paupe-*  
*ries*, *ipsa paupertas est*

**Profitable**, *Vilis*, *le*: *Vnde vilis-*  
*tas, lais.*

**Playne** or **euen**, *Planus*, *na-*

*nam*  
*Proprius*, *a*, *um*, **Dvne** or **due**.  
Hinc *proprietas*.

**Pudic**, *ca*, *eum*, *castus*, *ca*, *um*,  
**Chaste**, **Shamefast**. *Vnde pu-*  
*ditia*, & *castitas*.

**Ponde**, *superbus*, *ba*, *lupi*, *vnde*  
*superbia*.

*sup* *rbio*, *bis*, *lini*, *bitum*.  
**Paale** or **swarte of colour**, *Li-*  
*nedus*, *da*, *dum*.

**Keasty** as olde baron, *Rancidus*.  
**Rude**, or that belongeth to the  
fielde, *Agrestis*, *re*, & *rudis*, &  
*rude*. Hinc *ruditas*, **But rudis**  
& *rude*, sometime signifieth  
course, as course clothe or  
other thinge, *Rudis dicitur*  
*imperfectus, indoctus.*

*Rarus*, *a*, *um*. **Thinne** seldom or  
gason.

**Wretched** by pouertie, *Miser*, *a*,  
*rum*,

**A pore wretche**, *Micellus*, *li*, *di-*  
*mi*, *miseria*, *vie*.

**Rounde**, *Rotundus*. Hinc *rotundi-*  
*tas*.

*Rugosus*, *sa*, *sum*. **Full of wrin-**  
**cles**. *Vnde rugositas*.

**Quick** or **swift**, *Velox*, *cis*.  
*Præpes*, *tis*, *agilis*, *celeris* *quibus ve-*  
*locitas*, *agilitas*, *celeritas*.

**R.**

**Right**, *Rectus*, *ca*, *um*. Hinc  
*rectitudo*, *dinis*.

**Rashe** or not well aduised,  
*Immodestus*, *ca*, *um* **All manner**,  
*discolus*. *Vecors*, *malicordis*, & *quasi*  
*sine corde*, *vnde recordia*, *i. amenita*,  
& *quasi mentis alienatio*.

**Shamefast**, *Verecundus*.  
**Shamefastnesse**, *Verecundia*, *pu-*  
*dores*, *dur*, & *puder*, *debas*, *itum*,  
*est*. **To be ashamed**.

**Shamelesse**, *Effrons*.

**Wast shame**, *Propudius*.

**Stilles** or **crouches**, *Cralle*.

*Crallatores*. **Be they that go on**  
**stiles**.

**Stronge**, *validus*, *fortis*, *vigens*,  
*robustus*, *sed fortis plerumq; ani-*  
*mum refertur*.

**Somely**, or of highe stature,

*Proce-*

*Debat. Chamberlour gave me*  
*a man in my grammar*

*Procerus. Vnde proceritas.*

**Small, thinne, or leane, Gracilis.** *vnde gracilitas. Exilis, le, tenuis, & macer. Vnde exilitas.*

**Swellyng, Tumor, ris. Gibber, & gibberosus, qui gibbum .i. tumorem habet in dorso. Interdum & gibbus, & gibba ipse tumor dicitur.**

**Slow, segnis, tardus, piger, a quibus segnicies, tarditas, & pigredo.**

**Sweete, Dulcis & suavis, sed suauis, minus est quam dulce, Vnde dulcedo & suauitas.**

**Sad, as he that is of graue, Seuerus, ra, rum. Vnde seueritas.**

**Suttle and craftie, Callidus, da, dum, astutus, ra, rum. Hinc calliditas, & astutia.**

**Calico, les, To be suttle or crafty.**

**Strayle, Angustus, ra, rum. Vnde angustia, is.**

**Angusto, ras, To make strayle.**

**Sharpe, as that is sower, not pleasant, Asper, ra, rum. Hinc asperitas.**

**Aspero, ras, asperum facio; & Exaspero, valde asperum facio.**

**Sobze or well aduised, sobrius, a, um. Hinc sobrietas.**

**Stubberne, or disobedient,**

*Contumax, cis.*

**Sure or stedfast, Firmus, ma, mu. Hinc firmitas, tatis.**

**Stedfast, Constan, tis. Vnde constantia.**

**A stutter, or stammer, Balbus. Vnde balbuties, ei.**

**Balbutio, tis, tui, itum, To stutte or stammer.**

**Straitte, or strait, as a strait, or other thing, strictus, ra, rum. Vnde strictum, arcte.**

**Arcto, ras, frequentatimum ab arceo, ces, it significeth put a backe or streyne.**

**Shewbe or of ill condicions, Malus, la, lum, & prauus, a, um. Vnde prauitas.**

**Square, Quadratus, ra, rum. Quadro, dras, To square.**

**Strumosus, sa, sum, Full of wehnes.**

**Strum, is.**

**Tendze, delicate, soft, or pleasant, Mollis, sis. Hinc mollities, ei, & mollitudo, dinis.**

**Thirsty, sitibundus, da, dum, & siticulosus, qui semper sitit. sitio, tis, tui. To thirte.**

**Trewe, Verus, ra, rum, & verax, cis. Vnde veracitas.**

**Tried, or out of measure wea**



William Sumner sent this book  
Distance from London 3 miles  
a sign

rp, *Defatigatus*, 1A, LUM.

Fatigo, gas. No type or make  
wears.

*Turbidus, da, dum, confusus, non clarus, vii mare turbidum.*

**Tend:q, Tener, ra, rum. Vnde tene-  
ritas.**

*Temerius, riarium*, without consideration, as foliobardv.

Німецький 43.

Temperate, miserable in diet  
and other qualities, *Trugi in  
declinabile.*

**Thick**, *Crassus*, *sa*, *sum*. *Hinc* *cras-*  
*situdo*.

*Craſceſco, cis.* To waſe thicke.

VI. 2. 2.

**C**ullenke, debilis, la ynde de-  
bilis.

Wayetwarde oꝝ ill to please,  
Morosus, ſa, ſum. Hinc morofitas,  
Waywardneſſe.

**Utile**, Ingeniosus, qui naturalem vim habet ad aliquid agendum. Ingenius, qui libera matre natus.

nec postea servus factus est. Hinc  
ingenuitas.

Utilité n: low estate, Abjection,  
oniz.

Worthy, as he that deserveth  
praise, *Dignus, na, num.*

**Unwort, Dissert.**

*Wincothy, Indignus, n.d. mcm.*

well favoured, fashioned, or  
well made, *Formosus, sa, sum*  
*hinc formo, me.*

formo, ~~the~~ The fashion of  
make.

vills, le, Littell worth of good  
cheape. Hinc villas.

**Ulyse, sapiens, prudens.**

Tūerq, Feffus, fa, sum, laffus, fa, sum.  
 Hinc la Situde, dñis.

vehement, &c, Unmeasurable.

Verecundus, da, dum; Schamhaft.  
Hinc verecundia, die.

Worthy to be loved, Ambrosia  
lis, &c.

Directives of order,  
from the first to a thou-  
sands, as here for  
loimeth.

• The first, *Præmissæ*, and, *maior*.

The seconde, secundus, da, diu.

The third, *Tertius*, &c. *um*.

The fourth, *Quartus*, is, turn.

The fifth, *Quintus*, 14, 1400.

The first, sextus, &c. &c.

*Septimus, m. m.*

**Office,**

Octauus, na, num.

Nonus, na, num.

Decimus, ma, num.

Vndecimus, ma, num.

Duodecimus, ma, num.

Tredecimus, ma, num, vel secundum quosdam, Tertius decimus, ma, mi.

Quartus decimus, a, um.

Quintus decimus, a, um.

Sextus decimus, a, um.

Decimus Septimus, a, um.

Decimus octauus, a, um.

Decimus nonus, a, um.

Vicesimus, a, um.

Vicesimus primus, a, um.

Vicesimus secundus, a, um.

Vicesimus tertius, a, um.

Vicesimus quartus, &c.

Tricesimus, a, um.

Quadragesimus, a, um.

Quinquagesimus, a, um.

Sexagesimus, a, um.

Septuagesimus, a, um.

Octogesimus, a, um.

Nonagesimus, a, um.

Centagesimus, a, um.

Millesimus, a, um.

# Adiectiues of numbrs.

## Adiectiua numeralia.

Unus, una, unum.

In plu. duo, due, duo.

In plu. Tres, tria.

Quatuor, quinqs, sex, septem, octo, nouem, decem, vndecim, duodecim, tredecim, quatuordecim, quindecim, sedecim, vel sesdecim, decem & septem, decem & octo, vel duodeviginti. Decem & nouem, vel vndeviginti.

Viginti.

Viginti duo.

Viginti tres.

Triginta.

Triginta unus.

Triginta duo, &c.

Quadraginta, quinquaginta, Sexaginta, Septuaginta, Octoginta, Nonaginta.

Centum.

Centumvnum, &c. vnde centeni, vt centeni pedes latitudinis.

Ducenti, &c, &c.

Trecenti, &c, &c.

Quadraginti, &c, &c.

Quingenti, &c, &c.

Sexcenti, &c, &c. vel Sescenti, &c, &c.

Septingenti, &c, &c.

Octingenti, &c, &c.

Noningenti, &c, &c.

Mille.

sed hic notandum est, quod mille adiectiue, nunquam declinatur.

Duo milia, vel bis mille.

Tria milia, vel ter mille, &c sic de p. it. incept.

Little is the Tobias and Sept is the Poy sing and hoord is the poy

# A littlell dictionary

*inceps*  
Mille unum, mille duo, &c. *vsque*  
ad duo milia.

**Aduerbes of  
numbꝛe.**

**Aduerbia numeralia.**

**Unus, semel. Twisse, bis.**

**Thysse, Ter, &c.**

**Quater.**

**Quinquies.**

**Sociis.**

**Septies.**

**Osties.**

**Nonies.**

**Decies.**

**Vndecies.**

**Duodocies.**

**Tredocies.**

**Quaterdecies.**

**Quindocies.**

**Sedocies.**

**Septiesdecies.**

**Ostiesdecies.**

**Noniesdecies.**

**Vicies, vel Vigecies.**

**Vicies semel, vicies bis, & sic deinceps.**

**Tricies, non trigies.**

**Quadrages, Quinquages.**

**Sexages, septuages, Octogies.**

**Nonages.**

**Centies, Ducenties, Trecenties, Qua-**

**dringenties, Quingenties, Sexcen-**

**ties, Septingenties, Octingenties.**

**Noningenties, Millies, Bis mil-**

**lies, &c.**

FINIS

**Thus endeth this Dictionary, very necessary for chil-**  
**dren: Compiled by J. Walthals.**

**PRINTED AT LONDON**

**in Fleetstreet by Henry Walthals.**

**Comptuilegio ad imprimen-**  
**dum solum.**

